

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 92A 0MW (2014.02) PS / 291 EURO



1 609 92A 0MW

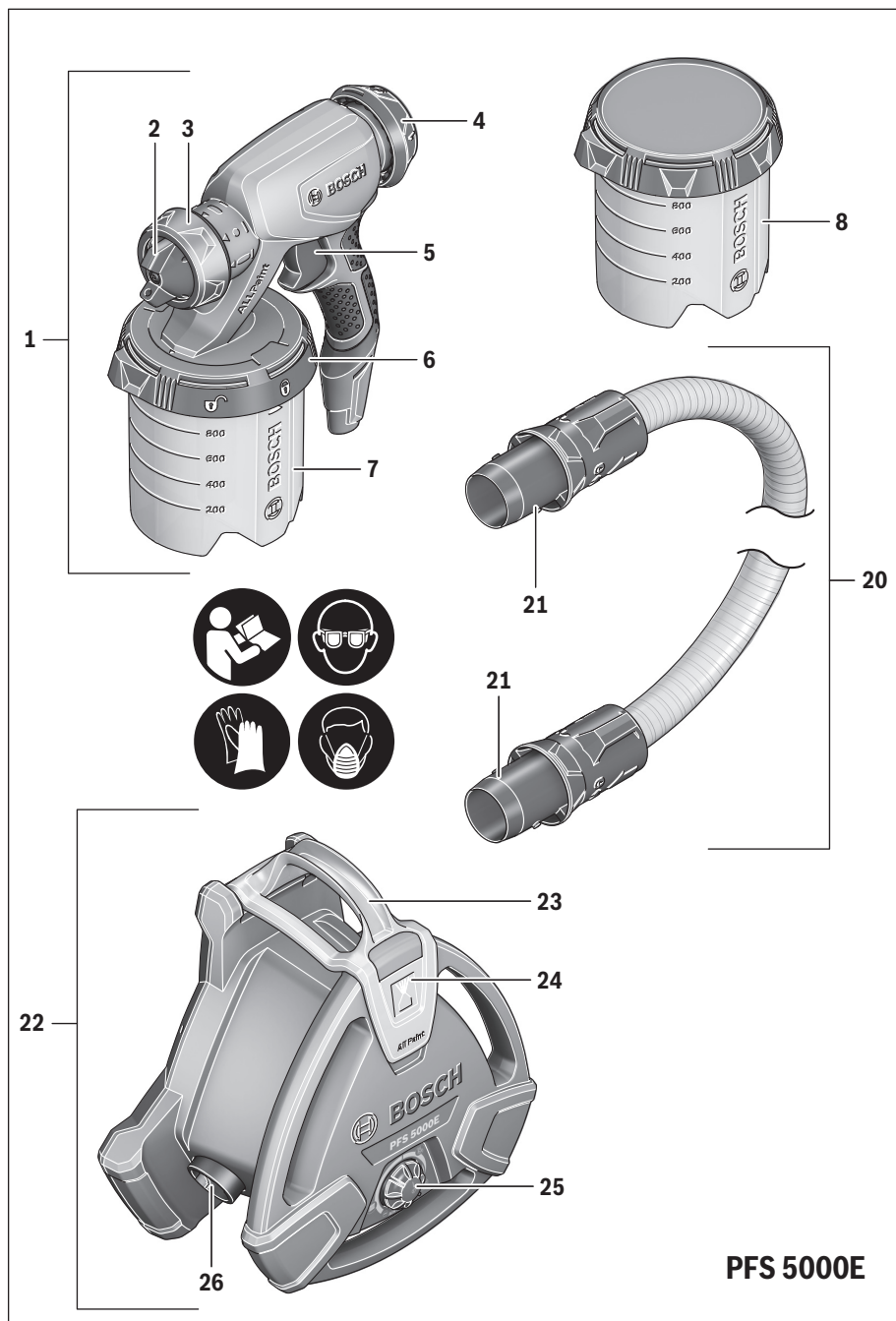
PFS 5000E

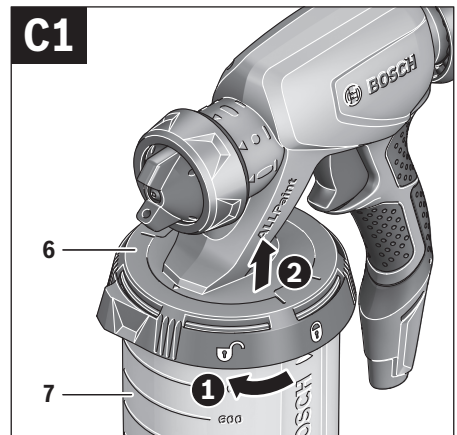
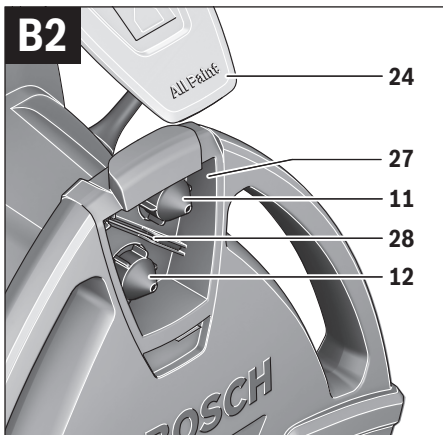
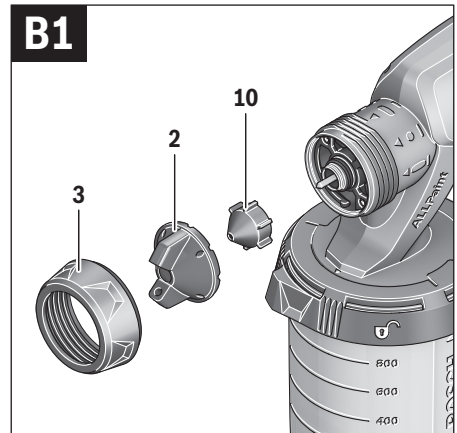
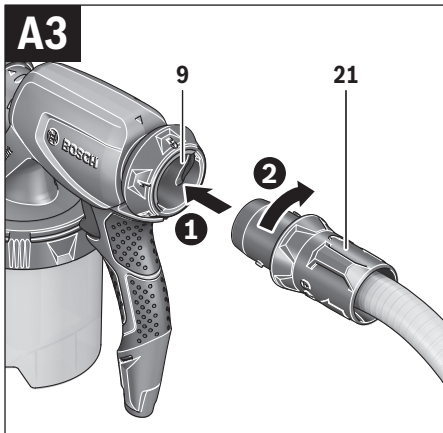
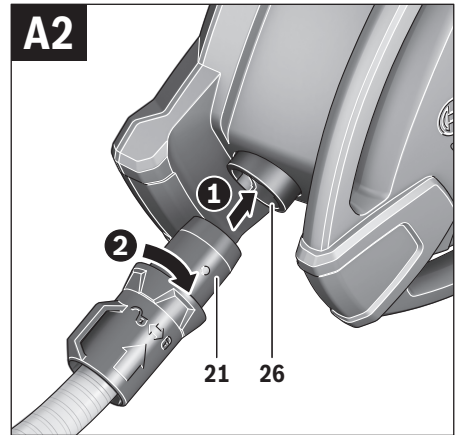
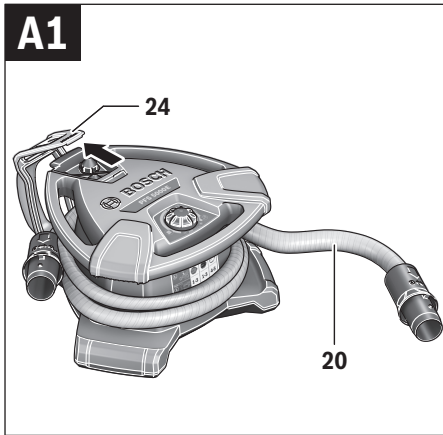
 **BOSCH**

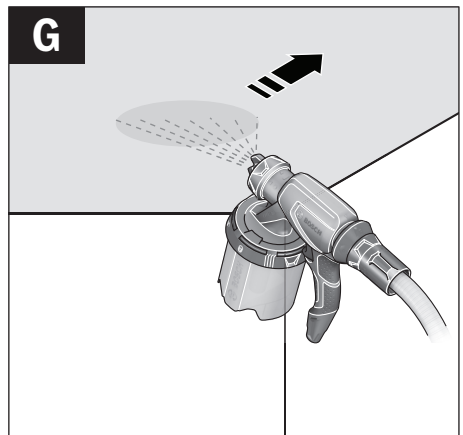
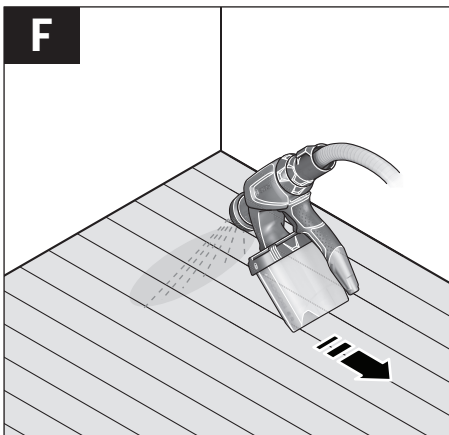
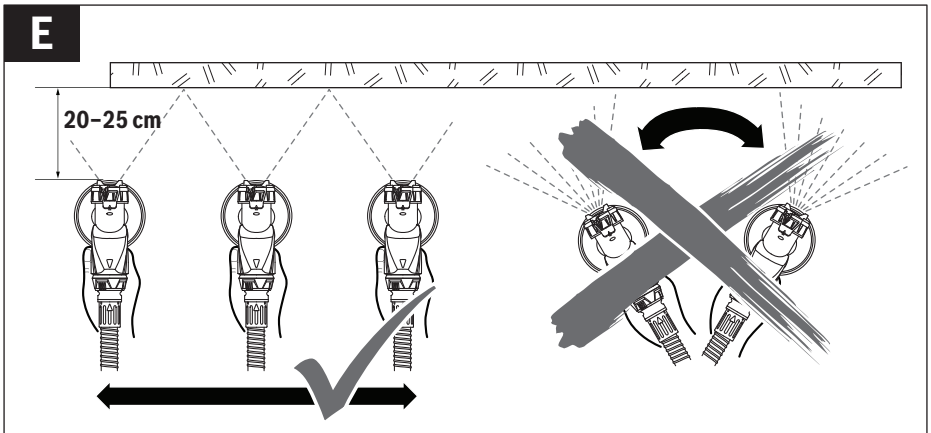
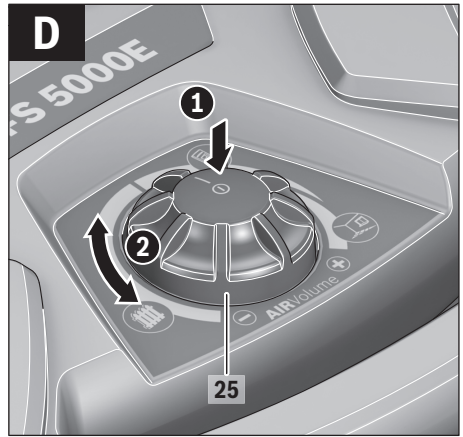
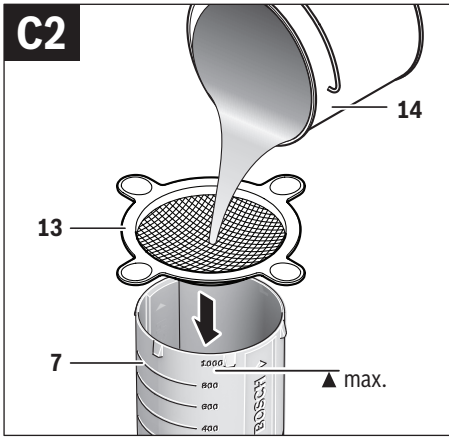
- ro Instrucțiuni originale
- bg Оригинална инструкция
- mk Оригинално упатство за работа
- sr Originalno uputstvo za rad
- sl Izvirna navodila
- hr Originalne upute za rad
- et Algpärane kasutusjuhend
- lv Instrukcijas oriģinālvalodā
- lt Originali instrukcija

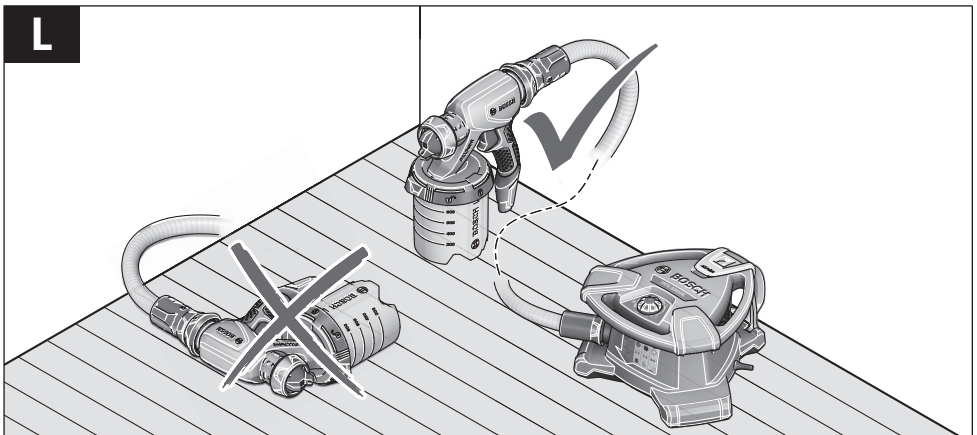
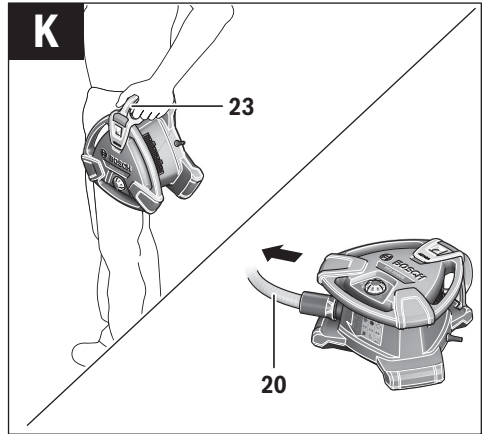
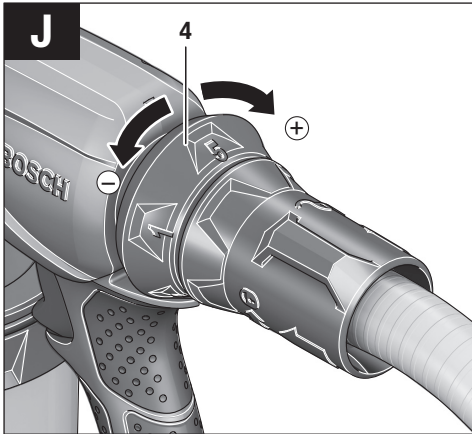
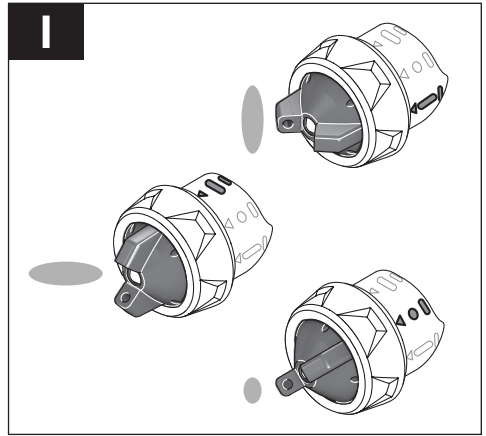
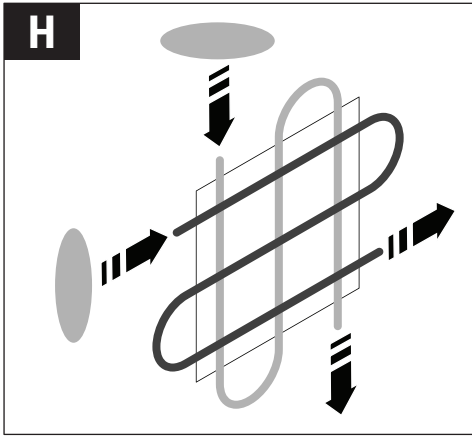


Română.....	Pagina	204
Български	Страница	214
Македонски	Страна	224
Srpski	Strana	234
Slovensko	Stran	244
Hrvatski.....	Stranica	253
Eesti	Lehekülj	262
Latviešu	Lappuse	271
Lietuviškai.....	Puslapis	281

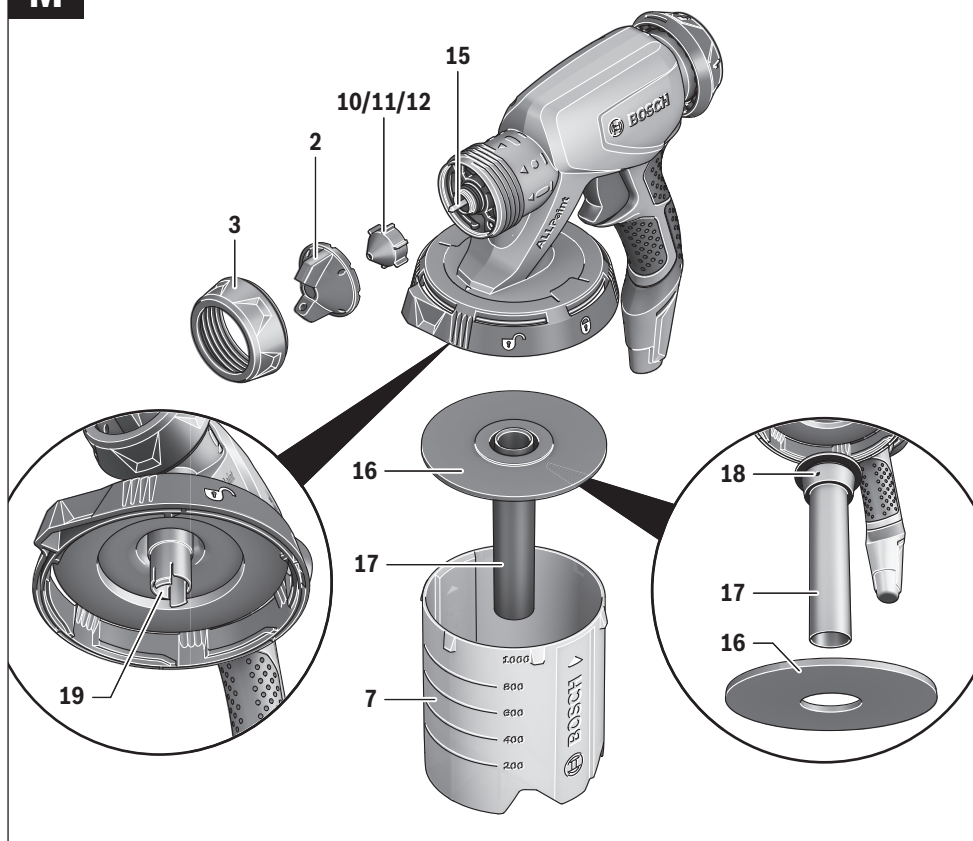




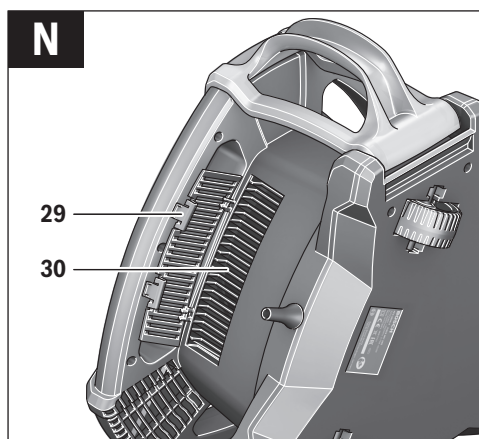




M



N



Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legate la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
 - ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
 - ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
 - ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
 - ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
 - ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice
- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
 - ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Indicații privind siguranța pentru sistemele de pulverizare fină

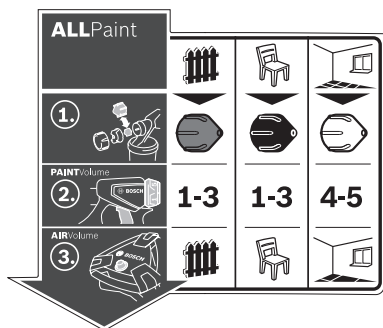
- ▶ **Păstrați-vă sectorul de lucru curat, bine iluminat și fără recipiente cu vopsea sau solvenți, lavete sau alte materiale inflamabile.** Pericol posibil de autoaprindere. Țineți la îndemână extingtoare/stingătoare funcționale disponibile în orice moment.
- ▶ **Asigurați o ventilație bună în sectorul de pulverizare și aer proaspăt suficient în întreaga încăpere.** Solvenții inflamabili care se evaporă generează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizați și nu curățați cu materiale ale căror punct de aprindere este sub 55 °C. Folosiți materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale asemănătoare.** Solvenții volatili, care se evaporă ușor, crează un mediu exploziv.
- ▶ **Nu pulverizați în zona surselor de aprindere precum scântele electrice, flăcările deschise, flăcările de aprindere, obiectele fierbinți, motoarele, țigările și scântele produse de introducerea/scoateră din priză a cablurilor de curent sau de acționarea întrerupătoarelor.** Astfel de surse de scântei pot duce la aprinderea mediului de lucru.
- ▶ **Nu pulverizați cu produse, despre care nu se știe dacă sunt periculoase.** Produsele necunoscute pot genera condiții periculoase.

- ▶ **În timpul pulverizării sau manevrării de produse chimice purtați echipament personal de protecție suplimentar cum sunt mănuși de protecție corespunzătoare și protecție sau mască de protecție a respirației.** Folosirea echipamentului de protecție în condiții adecvate reduce expunerea la substanțe periculoase.



- ▶ **Țineți seama de toate pericolele pe care le prezintă produsul pulverizat. Respectați marcajele de pe recipiente sau informațiile producătorului despre produsul pulverizat, inclusiv obligativitatea folosirii echipamentului personal de protecție.** Pentru a reduce riscul de incendiu și cel de vătămări corporale provocate substanțe toxice, carcinogene, etc. trebuie respectate instrucțiunile producătorului.
- ▶ **Nu murdăriți cu vopsea și alte lichide ștecherul cablului de alimentare și trăgaciul pistolului de vopsit. Nu apucați niciodată cablul de contacte cu fișă, pentru sprjin suplimentar.** Nerespectarea celor de mai sus poate duce la electrocutare.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel vă veți asigura că, copiii nu se joacă cu sistemul de pulverizare fină.

Simboluri



Eticheta referitoare la manevrarea sistemului de pulverizare fină se află pe stația de bază. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să manevrați mai rapid și mai sigur sistemul de pulverizare fină.

Simboluri și semnificația acestora				Descriere detaliată
<p>Sistemul de pulverizare fină este adecvat atât pentru lazuri și lacuri cât și pentru vopsele de perete.</p>	<p>Caz de utilizare „Lemn/lazură“: Pulverizarea de lazuri, grunduri și baițuri</p>	<p>Caz de utilizare „Lemn/lac“: Pulverizarea de vopsele email care conțin solvenți și se diluează cu apă, de lacuri transparente și uleiuri</p>	<p>Caz de utilizare „Perete“: Pulverizarea vopselelor de dispersie și pe bază de latex</p>	<p>Vezi „Utilizare conform destinației“, pagina 207.</p>
<p>1. Pasul 1: Alegeți capacul de duză potrivit</p>	<p>Pentru cazul de utilizare „Lemn/lazură“ alegeți capacul de duză gri 11</p>	<p>Pentru cazul de utilizare „Lemn/lac“ alegeți capacul de duză negru 12</p>	<p>Pentru cazul de utilizare „Perete“ alegeți capacul de duză alb 10</p>	<p>Vezi „Schimbarea capacului de duză“, pagina 208.</p>
<p>2. PAINTVolume Pasul 2: Reglați debitul de produs pulverizat</p>	<p>1-3 Pentru cazul de utilizare „Lemn/lazură“ reglați treapta 1, 2 sau 3 la rozeta de reglare 4</p>	<p>1-3 Pentru cazul de utilizare „Lemn/lac“ reglați treapta 1, 2 sau 3 la rozeta de reglare 4</p>	<p>4-5 Pentru cazul de utilizare „Perete“ reglați treapta 4 sau 5 la rozeta de reglare 4</p>	<p>Vezi „Reglarea debitului de pulverizare“, pagina 210.</p>
<p>3. AIRVolume Pasul 3: Reglați debitul de aer</p>	<p>Reglați cazul de utilizare „Lemn/lazură“ la regulatorul debitului de aer 25</p>	<p>Reglați cazul de utilizare „Lemn/lac“ la regulatorul debitului de aer 25</p>	<p>Reglați cazul de utilizare „Perete“ la regulatorul debitului de aer 25</p>	<p>Vezi „Reglarea debitului de aer“, pagina 210.</p>

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Vă rugăm să desfășurați pagina pliantă cu redarea mașinii și să o lăsați desfășurată cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată numai pulverizării de vopsele de dispersie și pe bază de latex, a vopselelor email care conțin solvenți și pot fi diluate cu apă, de lazuri, grunduri, lacuri transparente, baițuri și uleiuri (ALLPaint).

Scula electrică nu este adecvată pentru prelucrarea de leșii, materiale de acoperire care conțin acizi și de vopsele pentru fațade.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

- 1 **Pistol de vopsit**
- 2 Clapetă de aer
- 3 Piuliță olandeză
- 4 Rozetă de reglare pentru ajustarea debitului de pulverizare
- 5 Întrerupător de control
- 6 Inel de închidere
- 7 Rezervor produs de pulverizat
- 8 Rezervor de schimb pentru produs de pulverizat
- 9 Racord furtun (pistol de vopsit)
- 10 Capac duză (alb: pentru cazul de utilizare „Perete“)
- 11 Capac de duză (gri: pentru cazul de utilizare „Lemn/lazură“)
- 12 Capac de duză (negru: pentru cazul de utilizare „Lemn/lac“)
- 13 Sită de umplere
- 14 Găleată de umplere*
- 15 Ac de duză
- 16 Garnitură rezervor
- 17 Tub de reflux
- 18 Orificiu de aerisire
- 19 Canal vopsea
- 20 **Furtun de aer**
- 21 Închizătoare tip baionetă
- 22 **Unitate de bază**
- 23 Mâner de transport
- 24 Clemă de fixare
- 25 Tastă pornit/oprit cu reglarea debitului de aer
- 26 Racord furtun (unitatea de bază)
- 27 Compartiment pentru accesorii

- 28 Perie de curățare
- 29 Capac filtru de aer
- 30 Filtru de aer

***Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Sistem de pulverizare fină		PFS 5000E
Numer de identificare		3 603 B07 2..
Putere nominală	W	1200
Debit de pompare	ml/min	500
Tim necesar pentru vopsirea unei suprafețe de 3 m ²	min	1
Volum rezervor produs de pulverizat	ml	1000
Lungime furtun de aer	m	4
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2

Clasa de protecție II/II
 Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 60745 și EN 50580.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 82 dB(A); nivel putere sonoră 93 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Puterea aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_{hv} (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745: $a_{hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 și 50580 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

Henk Becker i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Leinfelden, 28.02.2014

Montare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Asigurați-vă că pistolul de pulverizat și unitatea de bază sunt montate cu toate elementele de etanșare în set complet.** Numai astfel poate fi garantată buna funcționare și siguranța sistemului de pulverizare fină.

Racordarea furtunului de aer (vezi figurile A1 – A3)

- Deschideți clema de fixare **24** și derulați complet furtunul de aer **20** de la unitatea de bază **22**.

Racordarea unității de bază:

- Fixați o închizătoare tip baionetă **21** a furtunului de aer, conform marcajelor tip săgeată, în locașurile racordului **26** al unității de bază.
- Răsuciți închizătoarea tip baionetă un sfert de tură în sensul mișcării acelor de ceasornic.

Racordarea pistolului de vopsit:

- Fixați cea de-a doua închizătoare tip baionetă **21** a furtunului de aer, conform marcajelor tip săgeată, în locașurile racordului **9** al pistolului de vopsit.
- Răsuciți închizătoarea tip baionetă un sfert de tură în sensul mișcării acelor de ceasornic.

Indicație: Înainte de a umple cu produs de pulverizat, scoateți furtunul de aer **20** (prin rotirea un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **21** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; extrageți închizătoarea tip baionetă **21** din locașul **9**).

Schimbarea capacului de duză (vezi figurile B1 – B2)

Sistemul de pulverizare fină se livrează cu trei capace de duză:

	capac de duză 10	capac de duză 11	Capac de duză 12
Vopsea	albă	gri	negru
Stare de livrare	montat	în compartimentul de accesorii 27 sub clema de fixare 24	
Caz de utilizare	„Perete”	„Lemn/lazură”	„Lemn/lac”

Indicație: Înainte de a alege capacul de duză, verificați prin agitare materialul de pulverizat. Un material nevâscos (de ex. vopsea pentru lemn) poate fi pulverizat mai bine cu capacul de duză gri **11** sau capacul de duză negru **12**, un material vâscos (de ex. vopsea pentru perete) poate fi pulverizat mai bine cu capacul de duză alb **10**.

- Pentru schimbarea capacului de duză, trebuie să deșurubați piulița olandeză **3**.
- Scoateți clapeta de aer **2**.
- Deșurubați capacul de duză montat.
- Deschideți clema de fixare **24** și luați capacul de duză dorit din compartimentul pentru accesorii **27**.
- Înșurubați capacul de duză dorit pe filetul din pistolul de vopsit.
- Montați clapeta de aer **2** pe capacul de duză și fixați-o prin strângere cu piulița olandeză **3**.

Funcționare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Pregătirea lucrului

- ▶ **Nu sunt permise operații de pulverizare pe malul apelor sau pe suprafețele învecinate, direct în zona de prelevare a apei.**

La cumpărarea vopselelor, lacurilor și produselor de pulverizat țineți seama de compatibilitatea acestora cu mediul ambiant.

Pregătirea suprafeței de pulverizat

Suprafața de pulverizat trebuie să fie curată, uscată și degreșată.

- Înăspriți suprafețele netede și îndepărtați apoi praful de șlefuire.

În timpul lucrului, toate suprafețele neacoperite se pot murdări de la ceața de dispersie. De aceea, pregătiți temeinic zonele învecinate ale suprafeței de pulverizat:

- Acoperiți sau protejați cu bandă adezivă podeaua, obiectele de mobilier, ușile, ferestrele cât și tocurile de ferestre și uși.

Pregătirea produsului de pulverizat


- Agitați bine produsul ce trebuie pulverizat.
- Diluați, dacă este necesar, produsul de pulverizat.


Produs de pulverizat	Diluare recomandată
Baițuri, uleiuri, lazuri, agenți de impregnare, grunduri anticorozive	0 %
Vopsele de email care pot fi diluate cu solvenți sau cu apă, grunduri, lacuri pentru calorifere, lazuri groase	0 – 5 %
Vopsele de dispersie, vopsele cu latex	0 – 5 %

- ▶ **La diluare aveți grijă ca produsul de pulverizat și diluantul să fie compatibile.** În cazul adăugării unui diluant greșit se pot forma glomerule care produc infundarea pistolului de stropit.
- ▶ **La diluarea produsului de pulverizat aveți grijă ca, după diluare, punctul de aprindere al amestecului să se afle din nou sub 55 °C.** Diluarea, de exemplu a lacurilor pe bază de solvent, coboară punctul de aprindere.

Umplerea recipientului cu produsul ce trebuie pulverizat (vezi figurile C1 – C2)

Indicație: Înainte de a umple cu produs de pulverizat, scoateți furtunul de aer **20** (prin rotirea un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **21** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; extrageți închizătoarea tip baionetă **21** din locașul **9**).

- Transferați, dacă este necesar, în cazul utilizării unor bidoare mari, produsul de pulverizat într-o găleată de umplere mai mică **14** (de ex. dintr-un bidon cu 10 l vopsea pentru perete, într-o găleată goală de 2,5 sau 5,0 l).
- Țineți strâns cu o mână pistolul de vopsit iar cu cealaltă mână răsuçiți rezervorul **7** în direcția simbolului de deschidere. 

- Demontați pistolul de vopsit de pe rezervor **7**.
- Dacă folosiți produs de stropit dintr-un rezervor deschis anterior, puneți o sită de umplere **13**, în prealabil bine curățată, pe rezervor **7**, pentru a separa eventualele gogoloașe de vopsea.
- Turnați produs de pulverizat **cel mult până la marcajul 1000** în rezervorul **7**.
- Montați pistolul de vopsit pe rezervorul **7**. Răsuçiți rezervorul **7** în direcția simbolului de închidere, până când inelul de închidere **6** se fixează cu un zgomot perceptibil. 

- Efectuați o pulverizare de probă pe o suprafață de testare. (vezi „Pulverizare”, pagina 209)

Dacă ați obținut un aspect optim de pulverizare, puteți începe pulverizarea propriuzisă.

sau

Dacă rezultatul pulverizării nu este satisfăcător sau dacă nu ieșe deloc vopsea, procedați conform celor descrise la „Remediarea deranjamentelor” de la pagina 212.

Punere în funcțiune

- ▶ **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.
- ▶ **Aveți grijă ca unitatea de bază să nu poată absorbi praf sau alte murdării în timpul funcționării.**
- ▶ **Aveți grijă să nu pulverizați niciodată unitatea de bază.**
- ▶ **Înterupeți procesul de pulverizare în cazul în care în timpul pulverizării se scurge lichid prin alte locuri și nu prin duza prevăzută în acest scop și readuceți pistolul de stropit în starea corespunzătoare de funcționare.** Există pericol de electrocutare.
- ▶ **Nu pulverizați spre dumneavoastră înșivă, spre alte persoane sau spre animale.**

Pornire (vezi figura D)

Pentru a economisi energie, porniți sistemul de pulverizare fină numai atunci când îl folosiți.

- Verificați dacă este montat capacul de duză corect (vezi „Schimbarea capacului de duză”, pagina 208).
- Introduceți în priză ștecherul de la rețea.
- Apucați pistolul de vopsit și îndreptați-l asupra suprafeței de pulverizat.
- Pentru pornire, apăsați tasta pornit-oprit **25**.
- Pentru reglarea debitului de aer, poziționați tasta pornit-oprit **25** pe cazul de utilizare dorit (vezi și „Reglarea debitului de aer”, pagina 210).
- Apăsați trăgaciul **5** pistolului de vopsit.

Indicație: Dacă unitatea de bază este pornită, din duza iese întotdeauna aer.

Oprire

- Eliberați trăgaciul **5** și apăsați pentru oprire tasta pornit-oprit **25**.
- Scoateți din priză ștecherul de la rețea.

Instrucțiuni de lucru

Pulverizare (vezi figurile E – H)

Indicație: Țineți seama de direcția vântului atunci când folosiți scula electrică în aer liber.

- Executați mai întâi o pulverizare de probă și ajustați aspectul pulverizării și debitul de pulverizare în funcție de produsul folosit la pulverizare. (Reglaje vezi paragrafele următoare)
 - Țineți neapărat pistolul de vopsit perpendicular pe obiectul de stropit, la o distanță uniformă de 20 – 25 cm față de acesta.
 - Începeți operația de pulverizare dinspre partea exterioară a suprafeței ce trebuie pulverizată.
 - Deplasați pistolul de vopsit, în funcție de reglajul de ajustare a aspectului stropirii, uniform transversal sau înainte și înapoi.
- Veți obține o suprafață pulverizată uniform dacă straturile de pulverizare se suprapun pe o lățime de 4 – 5 cm.

- În cazul operațiilor de pulverizare a unor obiecte așezate orizontal sau al operațiilor de pulverizare deasupra capului, țineți pistolul de pulverizat puțin oblic și deplasați-l înainte și înapoi față de suprafața pulverizată.

Pericol de împiedicare! Fiți atenți la eventualele obstacole din încăpere.

- Evitați întreruperile în zona suprafeței de pulverizare. Conducerea uniformă a pistolului de vopsit duce la obținerea unei suprafețe pulverizate de calitate unitară.

O distanță și un unghi de stropire neuniforme duc la formarea unei burnițe groase de vopsea și prin aceasta la obținerea unei suprafețe pulverizate neregulat.

- Încheiați operația de pulverizare în exteriorul suprafeței ce trebuie pulverizate.






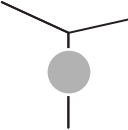
La stropire, nu goliți niciodată complet rezervorul cu material de pulverizat. Când tubul de refulare nu mai este cufundat în materialul de pulverizat, jetul de stropire se rupe, ducând la formarea unei suprafețe nestropite uniform.

Dacă pe clapeta de aer **2** sau pe capacul de duză se depune material de pulverizat, curățați componentele cu peria de curățare **28** din setul de livrare.

Ajustarea aspectului de pulverizare (vezi figura I)

- ▶ **Nu acționați niciodată trăgaciul 5 în timpul reglării clapetei de aer 2.**

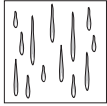

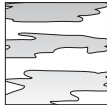

- Rotiți clapeta de aer **2** pentru a o aduce în poziția dorită.

Clapetă de aer	Jet pulverizare	Utilizare
		jet plat vertical pentru direcție de lucru orizontală
		jet plat orizontal pentru direcție de lucru verticală
		jet rotund pentru colțuri, margini și locuri greu accesibile

Reglarea debitului de pulverizare (vezi figura J)

(PAINTVolume)

- Rotiți rozeta de reglare **4**, pentru a ajusta debitul dorit de material de pulverizat:
Treptele **1/2/3**: caz de utilizare „Lemn/lazură/lac”,
Treptele **4/5**: caz de utilizare „Perete”.

Debit de pulverizare	Reglaj
Prea mult produs pulverizat pe suprafața care trebuie pulverizată: 	Trebuie redus debitul de pulverizare. – Reglați cu o treaptă mai puțin. 
Prea puțin produs pulverizat pe suprafața care trebuie pulverizată: 	Trebuie mărit debitul de pulverizare. – Reglați cu o treaptă mai mult. 

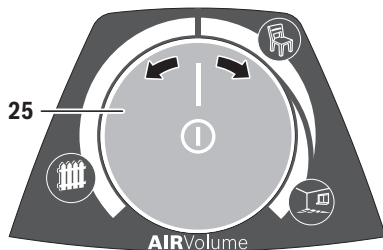
Reglarea debitului de aer (vezi figura D)

(AIRVolume)

- Selectați, prin rotirea regulatorului debitului de aer **25**, cazul de utilizare potrivit, pentru a ajusta debitul de aer și presiunea pentru produsul de pulverizat utilizat.

Selectarea cazurilor de utilizare

Produs de pulverizat nevâscos	Produs de pulverizat vâscos
-------------------------------	-----------------------------



		
Caz de utilizare „Lemn/lazură”	Caz de utilizare „Lemn/lac”	Caz de utilizare „Perete”

În cadrul unui caz de utilizare, debitul de aer și presiunea pot fi reglate fără trepte.

Burnița de pulverizare este prea groasă:

Trebuie redus debitul de aer.

- Rotiți spre stânga regulatorul debitului de aer **25**.

Pulverizare prea grosieră:

Trebuie mărit debitul de aer.

- Rotiți spre dreapta regulatorul debitului de aer **25**.

Pauze de lucru și transport (vezi figurile K – L)

Pentru transportul ușor al sistemului de pulverizare fină, pe unitatea de bază este montat un mâner de transport **23**.

În partea inferioară a unității de bază **22** sunt montate roțile. În timpul lucrului, puteți transporta după dumneavoastră unitatea de bază trăgând-o de furtunul de aer **20**.

În pauzele de lucru, pistolul de vopsit **1** poate fi pus jos pe o suprafață de lucru plană. Din acesta s-ar putea scurge produs de pulverizat.

► **Așezați întotdeauna pistolul plin cu produs de pulverizat în poziție verticală pe o suprafață plană.** Dacă pistolul este așezat în poziție orizontală, din acesta se poate scurge produs de pulverizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► **După fiecare utilizare, curățați bine piesele componente ale sistemului de pulverizare fină, în special componentele prin care trece vopseaua.** O curățare corectă este premisa funcționării perfecte și sigure a pistolului de pulverizat. În lipsa curățării sau în cazul unei curățări incorecte, pretențiile privind garanția u vor fi acceptate.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarei, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Curățare (vezi figura M)

Curățați întotdeauna pistolul de stropit și recipientul pentru produs de pulverizat cu diluantul adecvat (solvent sau apă) produsului utilizat la pulverizare.

Nu curățați niciodată cu obiecte ascuțite orificiile duzelor și orificiile de aerisire ale pistolului de vopsit.

- Opriți unitatea de bază **22**.
- Scoateți, atât de la unitatea de bază **22** cât și de la pistolul de vopsit **1**, furtunul de aer **20** (un sfert de tură a închizătorii tip baionetă **21** în sens contrar mișcării acelor de ceasornic; trageți închizătoarea tip baionetă **21** afară din rucordul **9/26**).
- Curățați, dacă este necesar, unitatea de bază cu o lavetă înmuiată într-un diluant și îndepărtați apoi unitatea de bază **22** și furtunul de aer **20** din sectorul de curățare.
- Apăsăți trăgaciul **5** pistolului de vopsit pentru ca produsul de pulverizat să fie redirectionat în rezervor.
- Deșurubați rezervorul **7** și goliți restul de produs de pulverizat înapoi în bidonul original cu produs de pulverizat.
- Umpleți pe jumătate rezervorul **7** cu diluant (solvent sau apă) și fixați-l din nou pe pistolul de vopsit **1**.
- Scuturați de mai multe ori pistolul de vopsit.
- Deșurubați rezervorul **7** și goliți-l complet într-o doză golită de vopsea.

- Demontați piulița olandeză **3**, clapeta de aer **2**, capacul de duză utilizat **10/11/12** și tubul de refulare **17** cu garnitura rezervorului **16**.
- Curățați într-o găleată cu diluant, toate componentele care transportă vopseaua, cu o perie de curățare **28** sau cu o perie de spălare uzuală din comerț.
- Curățați și canalul de vopsea **19** al pistolului de vopsit **1**.
- Controlați dacă tubul de refulare **17** cu garnitura rezervorului **16** nu este murdar de vopsea și dacă este în perfectă stare.
- Dacă este necesar, curățați încă o dată cu diluant garnitura rezervorului **16**.
- Curățați orificiul de aerisire **18** cu peria de curățare **28**.
- Curățați în aer liber recipientul și pistolul de stropit cu o lavetă umezită în diluant.
- Dacă este necesar, curățați bine cu diluant sita de umplere **13**.
- Înainte de reasamblare, lăsați componentele să se usuce bine.
- Reasamblați sistemul de pulverizare fină în ordine inversă a operațiilor.

Curățarea filtrului de aer (vezi figura N)

Filtrul de aer **30** trebuie curățat ocazional. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, el trebuie înlocuit.

- Deschideți capacul filtrului de aer **29**.
- Extrageți filtrul de aer **30**.
- Puțin murdar:
Scuturați prin batere filtrul de aer **30**.
sau
foarte murdar:
Curățați filtrul de aer **30** sub jet de apă și lăsați-l apoi să se usuce bine, pentru a evita formarea mușchiiului.
sau
Schimbați filtrul de aer **30**.
- Introduceți din nou filtrul de aer.
- Închideți la loc capacul filtrului de aer **29**.


Eliminarea produselor

Diluantul și resturile de produs de pulverizat trebuie eliminate ecologic. Respectați indicațiile privind eliminarea ale producătorului și prescripțiile locale privind eliminarea reziduurilor speciale.

Chimicalele care dăunează mediului înconjurător nu trebuie să ajungă în sol, în apa freatică sau în apele de suprafață. Nu deversați chimicalele care dăunează mediului înconjurător în canalizare!

Remedierea deranjamentelor

Problemă	Cauză	Remediere
Produsul ce trebuie pulverizat nu acoperă bine	Debitul de pulverizare este prea mic	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 5
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mare	A se reduce distanța de pulverizare
	Prea puțin produs pulverizat pe suprafața ce trebuie pulverizată, s-a pulverizat în treceri prea rare pe suprafața de pulverizat	A se pulveriza în treceri mai dese pe deasupra suprafeței de vopsit
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
După aplicare, produsul stropit se scurge	S-a încărcat cu prea mult produs de pulverizat	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mică	A se mări distanța de pulverizare
	Produsul de pulverizat este prea fluid	A se adăuga produs de pulverizat original
	S-a pulverizat de prea multe ori în același loc	A se îndepărta stratul de vopsea iar la a doua încercare de pulverizare, a nu se pulveriza atât de multe ori în același loc
Pulverizare prea grosieră	Debitul de pulverizare este prea mare	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Debit de aer prea mic	A se roti spre dreapta regulatorul debitului de aer 25
	Este montat capacul de duză alb 10 (diametru prea mare al duzei)	A se monta capacul de duză gri 11 sau capacul de duză negru 12
	Acul duzei 15 este murdar	A se curăța acul duzei
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
	Filtrul de aer 30 este foarte murdar	Schimbara filtrului de aer
Burnița de pulverizare este prea grosă	S-a încărcat cu prea mult produs de pulverizat	Rotiți rozeta de reglare 4 în direcția treptei 1
	Debit prea mare de aer	A se roti spre stânga regulatorul debitului de aer 25
	Distanța la suprafața de pulverizat este prea mare	A se reduce distanța de pulverizare
Jetul pulverizat pulsează	Prea puțin produs de pulverizat în recipient	A se completa cu produs de pulverizat
	Orificiul de aerisire 18 al tubului de refulare 17 înfundat	A se curăța tubul de refulare și orificiul de aerisire
	Tubul de refulare 17 este desprins	A se fixa bine tubul de refulare
	Capacul de duză 10/11/12 este slăbit	A se strânge capacul de duză 10/11/12
	Filtrul de aer 30 este foarte murdar	Schimbara filtrului de aer
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
Produsul de pulverizat picură pe lângă duză	Depuneri de produs de pulverizat pe duză, pe acul duzei 15 și pe clapeta de aer 2	A se curăța duza, acul duzei și clapeta de aer
	Duza este desprinsă	A se strânge capacul de duză 10/11/12

Problemă	Cauză	Remediere
Din duză nu iese produs de pulverizat	Unitatea de bază este oprită	A se apăsa tasta pornit-oprit 25
	Nu se formează presiune în recipientul 7	A se răsuci rezervorul 7 în direcția simbolului de închidere, până când inelul de închidere 6 se fixează cu un zgomot perceptibil 
	Tubul de refluxare 17 este desprins	A se fixa bine tubul de refluxare
	Acul duzei 15 infundat	A se curăța acul duzei
	Tubul de refluxare 17 este infundat	A se curăța tubul de refluxare
	Orificiul de aerisire 18 al tubului de refluxare 17 infundat	A se curăța tubul de refluxare și orificiul de aerisire
	Garnitura rezervorului 16 lipsește sau este deteriorată	A se introduce o garnitură (nouă) de rezervor peste tubul de refluxare, în canelură
	Produsul ce trebuie pulverizat este prea vâscos	A se dilua din nou produsul de pulverizat și a se efectua o pulverizare de probă
	Produsul de pulverizat este murdar (gogoloșe de vopsea)	A se goli complet și a se curăța pistolul de vopsit; a se turna produsul de pulverizat trecându-se prin sita de umplere

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sistemului de pulverizare fină.

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL
 Centru de service Bosch
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
 013937 București
 Tel. service scule electrice: (021) 4057540
 Fax: (021) 4057566
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
 Fax: (021) 2331313
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 www.bosch-romania.ro

Eliminare

Pistolul de vopsit, blocul electric, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Непазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазоворени обувки със стабилен грайффер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

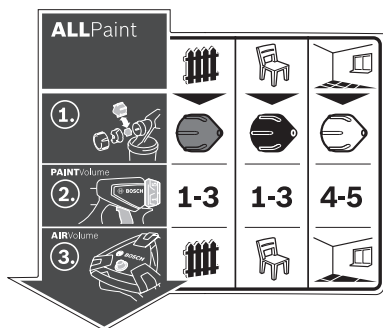
Указания за безопасна работа с диспергиращи системи

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто, добре осветено и свободно от съдове, съдържащи бои или разтворители, парцали/платове и други леснозапалими материали.** Възможно е да има повишена опасност от самовъзпламеняване. Поддържайте по всяко време изправни пожарогасители на леснодостъпни места.
- ▶ **Осигурявайте добро проветрение в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение.** При изпаряването си разредителите създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято температура на възпламеняване е под 55 °C.** Използвайте препарати на базата на вода, нетливи въгледороди и др.п. Парите на летливите разтворители създават взривоопасна среда.
- ▶ **Не пръскайте в зони, близки до източници на искри от статично електричество, открит пламък, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване и изключване на захранващи кабели или шалтери.** Подобни източници на искри могат да предизвикат възпламеняване на парите.
- ▶ **Не пръскайте материали, за които не Ви е известно, дали не представляват опасност.** Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- ▶ **При пръскане или при работа с химикали освен това работете с лични предпазни средства, като подходящи предпазни ръкавици и дихателна маска.** Носенето на лични предпазни средства, съобразени с опасностите от конкретно извършваната дейност, ограничават излагането на вредни за здравето субстанции.



- ▶ **Съобразявайте се с всички опасности, предизвиквани от пръсканото вещество. Съобразявайте се с предупредителните маркировки на тубата на веществото или данните на производителя за него, включително изискванията за използване на лични предпазни средства.** Указанията на производителя трябва да се спазват, за да бъде намалена опасността от пожар, както и от увреждане на здравето вследствие на наравяне, контактуване с канцерогенни вещества и т.н.
- ▶ **Поддържайте щепсела на захранващия кабел и спусъка на пистолета за пръскане чисти от боя и други течности. Никога не ползвайте кабела за повдигане на връзката с удължител.** Неспазването на тези правила могат да имат за следствие токов удар.
- ▶ **Контролирайте децата.** Така се предотвратява опасността децата да играят с разпръскващата система.

Символи



Стикерът за обслужване на системата за пръскане е залепен върху базовата станция. Правилната интерпретация на символите ще Ви помогне да обслужвате системата за пръскане по-бързо и по-сигурно.

Символи и тяхното значение			Подробно описание
<p>Системата за фино пръскане е подходяща за работа както с лазурни лакове и бои, така и с бои за стени.</p>	<p>Приложение «Дърво/лазурен лак»: Пръскане на лазурен лак, грунд и байц</p>	<p>Приложение «Дърво/лак»: Пръскане на бои на водна основа или на основа на разтворители, безцветни лакове и масла</p>	<p>Приложение «Стена»: Пръскане с дисперсионни и латексови бои</p> <p>Вижте «Предназначение на електроинструмента», страница 217.</p>
<p>Стъпка 1: Изберете правилната капачка на дюзата</p>	<p>За приложение «Дърво/лазурен лак» изберете сивата капачка на дюзата 11</p>	<p>За приложение «Дърво/лак» изберете черната капачка на дюзата 12</p>	<p>За приложение «Стена» изберете бялата капачка на дюзата 10</p> <p>Вижте «Смяна на капачката на дюзата», страница 218.</p>
<p>Стъпка 2: Настройте дебита на препарата</p>	<p>За приложение «Дърво/лазурен лак» настройте степен 1, 2 или 3 с регулатора 4</p>	<p>За приложение «Дърво/лак» настройте с регулатора 4 степен 1, 2 или 3</p>	<p>За приложение «Стена» настройте степен 4 или 5 с регулатора 4</p> <p>Вижте «Регулиране на количеството пръскана течност», страница 220.</p>
<p>Стъпка 3: Настройте дебита на въздуха</p>	<p>Изберете приложение «Дърво/лазурен лак» с регулатора за дебита на въздуха 25</p>	<p>Изберете приложение «Дърво/лак» с регулатора за дебита на въздуха 25</p>	<p>Изберете приложение «Стена» с регулатора за дебита на въздуха 25</p> <p>Вижте «Регулиране на дебита на въздуха», страница 220.</p>

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен само за пръскане на дисперсионни бои, латекс, лакове на водна основа или съдържащи разтворители, лазурни лакове, грунд, байц, безцветни лакове и масла (ALLPaint).

Електроинструментът не е подходящ за работа с алкални разтвори, съдържащи киселини препарати или фасадни бои.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

- 1 Пистолет за пръскане
- 2 Мембрана за въздух
- 3 Холендрова гайка
- 4 Регулатор за количеството разпръскван материал
- 5 Спусък
- 6 Пръстен
- 7 Резервоар за разпръсквания материал
- 8 Резервен резервоар за боя
- 9 Щуцер за включване на маркуча (на пистолета за пръскане)
- 10 Капачка на дюзата (бяла: за приложение «Стена»)
- 11 Капачка на дюзата (сива: за приложение «Дърво/лазурен лак»)
- 12 Капачка на дюзата (черна: за приложение «Дърво/лак»)
- 13 Сито за пълнене
- 14 Кофа за пресипване*
- 15 Игла на дюзата
- 16 Уплътнител на резервоара
- 17 Засмукваща тръба
- 18 Отвор за вентилиране
- 19 Канал за боята
- 20 Маркуч за въздух
- 21 Байонетен механизъм
- 22 Основен модул
- 23 Ръкохватка за пренасяне
- 24 Придържача скоба
- 25 Бутон за включване/изключване с регулиране на дебитата на въздуха
- 26 Щуцер за включване на маркуча (на основния модул)

27 Гнездо за допълнителни приспособления

28 Четка за почистване

29 Капак на въздушния филтър

30 Въздушен филтър

*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Система за фино разпръскване		PFS 5000E
Каталожен номер		3 603 B07 2..
Номинална консумирана мощност	W	1200
Производителност на засмукване	ml/min	500
Време за боядисване на 3 m ²	min	1
Обем на резервоара за боя	ml	1000
Дължина на маркуча за въздух	m	4
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01/2003	kg	5,2
Клас на защита		□/II

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN 60745 и EN 50580.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 82 dB(A); мощност на звука 93 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедура, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравняване на електроинструменти един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.



Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддръжане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», съответства на следните стандарти и нормативни документи: EN 60745 и EN 50580 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/ЕС, 2006/42/ЕО, 2004/108/ЕО.

Техническа документация (2006/42/ЕО) при:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

РРА.
 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **Уверете се, че пистолетът за пръскане и базовият модул са сглобени напълно и с всички необходими уплътнители.** Само така са гарантирани правилното функциониране и сигурността на системата за фино пръскане.

Включване на маркуча за въздух (вижте фигури А1 – А3)

- Отворете скобата **24** и размотайте докрай маркуча за въздух **20** от базовия модул **22**.

Включване към основния модул:

- Вкарайте докрай единия байонетен накрайник **21** на маркуча за въздух съобразно стрелките в отворите на щуцера **26** на базовия модул.
- Завъртете капачката на байонетния механизъм по посока на часовниковата стрелка.

Включване към пистолета за пръскане:

- Вкарайте докрай другия байонетен накрайник **21** на маркуча за въздух съобразно стрелките в отворите на щуцера **9** на пистолета за пръскане.
- Завъртете капачката на байонетния механизъм по посока на часовниковата стрелка.

Упътване: Преди силването на боя демонтирайте маркуча за въздух **20** (завъртане на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка на байонетната капачка **21**, изваждане на байонетната капачка **21** от щуцера **9**).

Смяна на капачката на дюзата (вижте фигури В1 – В2)

Системата за фино пръскане се доставя с три капачки на дюзата:

	Капачка на дюзата 10	Капачка на дюзата 11	Капачка на дюзата 12
Цвят	бял	сив	черен
Състояние на доставка	монтирана	в гнездото за принадлежности 27	под скобата 24
Приложение	«за стени»	«Дърво/лазурен лак»	«Дърво/лак»

Упътване: Преди избор на капачка на дюзата проверете материала за пръскане чрез разбъркване. Бой с нисък вискозитет (напр. боя за дърво) се пръскат по-добре със сивата капачка на дюзата **11** или черната капачка на дюзата **12**, бой с висок вискозитет (напр. боя за стена) се пръскат по-добре с бялата капачка на дюзата **10**.

- За смяна на капачката на дюзата развийте холендровата гайка **3**.
- Издърпайте капачката за въздух **2**.
- Развийте монтираната капачка на дюзата.
- Отворете скобата **24** и извадете желаната капачка от гнездото за принадлежности **27**.
- Навийте желаната капачка на дюзата на резбата в пистолета за пръскане.
- Поставете капачката за въздух **2** на капачката на дюзата и я затегнете с холендровата гайка **3**.

Работа

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Подготовка за работа

- ▶ **Не се допуска пръскане на брега на водоизточници или във водоизточни зони.**

При купуване на бои, лакове и материали за пръскане обръщайте внимание на поносимостта им с околната среда.

Подготвяне на повърхността за напръскане

Пръсканата повърхност трябва да е чиста, суха и обезмаслена.

- Ако повърхността е твърде гладка, увеличете грапавостта ѝ чрез шлифване и след това я почистете.

По време на работа пръските могат да замърсят всички непокрити повърхности. Затова подгответе грижливо място, на което ще боядисвате:

- Покрийте или облепете пода, намиращи се в близост съоръжения, врати, прозорци и рамките им.

Подготовка на материала за пръскане

- Разбъркайте пръсканата течност добре.
- При необходимост разреждете боята.


Пръскан материал	препоръчително разреждане
байц, масла, лазурни лакове, импрегниращи материали, материали за защита от корозия	0 %
бои на основата на разтворители или вода, грунд, боя за отоплителни тела, гъсти лазурни бои	0 – 5 %
дисперсионни бои, латекс	0 – 5 %

- ▶ **При разреждане внимавайте да използвате подходящ за съответната боя разреждител.** При използване на неподходящ разреждител боята може да се пресече и пистолетът да се запуши.
- ▶ **При разреждането на боята внимавайте температурата на възпламеняване на сместа след разреждането да бъде над 55 °C.** Разреждането на бои на основата на разтворители напр. понижава температурата на възпламеняване.

Сипване на пръсканата течност (вижте фигури C1 – C2)


Упътване: Преди сипването на боя демонтирайте маркува за въздух **20** (завъртане на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка на байонетната капачка **21**, изваждане на байонетната капачка **21** от щучера **9**).

- Ако боята е в големи съдове, ползвайте по-малка кофа за преливане **14** (напр. от бидон за боя за стена 10 литра в съд с вместимост 2,5 литра или 5,0 литра).

- С едната ръка захванете здраво пистолета за пръскане, а с другата развийте резервоара **7** в посоката, означена със символа за отваряне. 

- Извадете пистолета за пръскане от резервоара **7**.
- Ако използвате отваряна по-рано кутия с боя, поставете предварително грижливо почистеното сито **13** върху резервоара **7**, за да предотвратите попадането в него на частици втвърдена боя.

- Сипете боя **най-много до маркировката 1000** в съда **7**.

- Поставете пистолета за пръскане върху резервоара **7**. Завъртете резервоара **7** в посоката, означена със символа за затваряне, докато пръснетът **6** прещракне отчетливо. 

- Напръскайте пробна повърхност. (вижте «Пръскане», страница 219)

Когато постигнете оптималното качество на напръскване, можете да започнете с пръскането на детайлите.

или

Ако резултатът от пръскането не е задоволителен или от пистолета не излиза боя, изпълнете операциите, описани в «Отстраняване на повреди» на страница 222.

Включване

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.
- ▶ **Вземете мерки да няма опасност по време на работа основният модул да засмуква прах или други замърсявания.**
- ▶ **Внимавайте да не напръскате основния модул.**
- ▶ **Ако по време на пръскането започне да излиза течност от други места освен през дюзата, прекъснете пръскането и приведете системата за пръскане отново в изправност.** Съществува опасност от токов удар.
- ▶ **Не насочвайте струята към себе си или към други лица или животни.**

Включване (вижте фиг. D)

За да пестите енергия, включвайте системата за фино пръскане само когато я ползвате.

- Уверете се, че е монтирана подходящата капачка на дюзата (вижте «Смяна на капачката на дюзата», страница 218).
- Включете щепсела в контакта.
- Вземете пистолета и го насочете към пръсканата повърхност.
- За включване натиснете пусковия прекъсвач **25**.
- За регулиране на дебита на въздуха поставете пусковия прекъсвач **25** в позицията на съответната област на приложение (вижте също «Регулиране на дебита на въздуха», страница 220).
- Натиснете спусъка **5** на пистолета.

Упътване: Когато основният модул е включен, през дюзата постоянно изтича въздух.

Изключване

- Отпуснете спусъка **5** и за изключване натиснете пусковия прекъсвач **25**.
- Изключете щепсела от контакта.

Указания за работа

Пръскане (вижте фигури E – H)

Упътване: Когато използвате електроинструмента открито, отчитайте и силата и посоката на вятра.

- Първо извършете пробно пръскане и настройте формата и интензивността на пръскане съобразно използвания материал за пръскане. (за правилните настройки вижте следващите раздели)
- Непременно дръжте пистолета за пръскане на постоянно разстояние от 20 – 25 cm перпендикулярно на пръсканата повърхност.
- Започнете пръскането извън повърхността, която обработвате.
- В зависимост от настройката на формата на струята движете пистолета равномерно напречно или нагоре и надолу. Равномерен повърхностен слой се образува, когато следите се припокриват прил 4 – 5 cm.

- При пръскане на лежащи хоризонтално предмети, както и при пръскане в таванна позиция дръжте пистолета леко под наклон и се придвижвайте назад от мястото на пръскане.

Опасност от препъване! Внимавайте за препятствия в помещението.

- Избягвайте прекъсванията на процеса върху обработваната повърхност.

Повърхност с постоянно качество се постига при равномерно водене на пистолета.

Неравномерно разстояние и наклон на пръскане водят до силна промяна на струята и с това до различия в качеството на обработваната повърхност.

- Завършвайте пръскането извън обработваната повърхност.





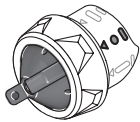
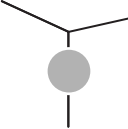
Никога не изразходвайте количеството боя в резервоара докрай. Когато засмукващата тръба не е потопена в течност, струята се прекъсва и по обработваната повърхност се образуват неравномерно покрити зони.

Ако от пръсканата боя се натрупа по капачката за въздух **2** или капачката на дюзата, ги почистете с включената в окомплектовката четка **28**.

Настройване на формата на струята (вижте фигура I)

▶ Никога не натискайте спусъка **5**, докато регулирате мембраната за въздуха **2**.

- Завъртете мембраната за въздуха **2** в желаната позиция.

Мембрана за въздуха	Струя	Приложение
		вертикална плоска струя за хоризонтално направление на пръскане
		хоризонтална плоска струя за вертикално направление на пръскане
		конична струя за ъгли, ръбове и труднодостъпни места

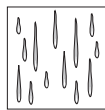
Регулиране на количеството пръскана течност (вижте фиг. J)

(PAINTVolume)

- Завъртете регулатора **4**, за да настроите желаното количество материал за пръскане:
 - Степени **1/2/3**: приложение «Дърво/лазурен лак/лак»,
 - Степени **4/5**: приложение «Стена».

Количество течност

Твърде много материал на пръсканата повърхност:

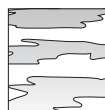


Настройка

Количеството трябва да бъде намалено.

- Настройте една степен по-ниско.

Твърде малко материал на пръсканата повърхност:



Количеството трябва да бъде увеличено.

- Настройте една степен по-високо.

Регулиране на дебита на въздуха (вижте фиг. D)

(AIRVolume)

- Чрез завъртане на регулатора за дебита на въздуха **25** изберете желаната област на приложение, за да настроите правилните дебит и налягане на въздуха за използваната боя.

Избор на области на приложение

материал за пръскане с нисък вискозитет

материал за пръскане с висок вискозитет



Приложение «Дърво/лазурен лак»



Приложение «Дърво/лак»



Приложение «Стена»

В рамките на дадено приложение дебитът и налягането могат да бъдат регулирани безстепенно.

Твърде интензивна суспензия:

Дебитът на въздуха трябва да бъде намален.

- Завъртете регулатора на дебита **25** наляво.

Твърде едрокапково разпръскване:

Дебитът на въздуха трябва да бъде увеличен.

- Завъртете регулатора на дебита **25** надясно.

Работни паузи и пренасяне (вижте фигури К – L)

За лесното пренасяне на системата за фино пръскане базовият модул има ръкохватка **23**.

От долната си страна базовият модул **22** има колела. По време на работа можете да дърпате базовия модул зад себе си с помощта на маркуча за въздух **20**.

При паузи пистолетът за пръскане **1** може да бъде поставен на равна хоризонтална повърхност. Няма опасност от протичане на боя.

► **Поставяйте пистолета с боя винаги изправен върху равна повърхност.** Ако пистолетът е поставен легнал, от него може да изтече боя.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

► **Преди извършване на каквото и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

► **Винаги след работа почиствайте елементите на системата за пръскане, особено частите, изцапани с боя.** Старателното почистване е предпоставка за безпроблемната и сигурна работа на пистолета за пръскане. Ако системата за фино пръскане не е почистена или е почистена недостатъчно, гаранционни претенции не се приемат.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Почистване (вижте фигура М)

Винаги почиствайте пистолета за пръскане и резервоара с подходящия разредител (разтворител или вода) за използваната боя.

Никога не почиствайте с остри предмети отвора на дюзата и отворите за въздух на пистолета за пръскане.

- Изключете базовия модул **22**.
- Извадете маркуча за въздух **20** от базовия модул **22** и от пистолета за пръскане **1** (завъртане на 1/4 оборот на байонетната капачка **21** обратно на часовниковата стрелка; изваждане на байонетната капачка **21** от щучера **9/26**).
- При необходимост почистете базовия модул с напоена с разредител кърпа и след това поставете базовия модул **22** и маркуча за въздух **20** извън непосредствената зона на почистване.
- Натиснете спусъка **5** на пистолета за пръскане, за да може боята да изтече обратно в резервоара.
- Развийте резервоара **7** и сипете неизползваната боя в оригиналния ѝ съд.
- Напълнете до половината резервоара **7** с разредител (разтворител или вода) и отново го монтирайте към пистолета за пръскане **1**.
- Разклатете пистолета неколккратно.

- Развийте резервоара **7** и изсипете съдържанието му в празна кутия от боя.
- Демонтирайте холендровата гайка **3**, капачката за въздух **2**, използваната капачка на дюзата **10/11/12** и засмукващата тръба **17** с уплътнителя за резервоара **16**.
- Потопете всички детайли в съд с разредител и ги почистете с четката **28** или обикновена мека четка. Почистете също и канала за боята **19** на пистолета за пръскане **1**.
- Уверете се, че засмукващата тръба **17** с уплътнението **16** не са замърсени с боя.
- При необходимост почистете още веднъж с разредител уплътнението за резервоара **16**. Почистете отвора за вентилиране **18** с четката **28**.
- Почистете резервоара и пистолета за пръскане отвън с намокрена с разтворител кърпа.
- При необходимост почистете с разредител грижливо ситото **13**.
- Преди да я сглобите отново, изчакайте всички елементи да изсъхнат.
- Сглобете отново системата за фино пръскане в обратна последователност.

Почистване на въздушния филтър (вижте фигура N)

Периодично въздушният филтър **30** трябва да бъде почистван. Ако филтърът е замърсен силно, трябва да бъде заменен.

- Отворете капака за въздушния филтър **29**.
- Извадете въздушния филтър **30**.
- Леко замърсяване:
Стръскайте замърсяването от въздушния филтър **30**.
или
Силно замърсяване:
Измийте въздушния филтър **30** с течаша вода и след това го оставете да изсъхне добре, за да предотвратите образуването на плесен.
- или*
Заменете въздушния филтър **30**.
- Отново поставете въздушния филтър.
- Накрая затворете капака на въздушния филтър **29**.


Изхвърляне на използваните материали

При изхвърлянето на разредителя и остатъците от пръскания материал не трябва да бъде замърсявана околната среда.

Вредни за околната среда химикали не трябва да проникват в почвата, подпочвените води или в открити водни басейни. Никога не изсипвайте вредни за околната среда химикали в битовата канализация!

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина	Отстраняване
Боята не покрива достатъчно	Количеството на пръсканата боя е малко	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 5
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
	Твърде малко боя попада на пръсканата повърхност, пръските са твърде нарядко	Преминете повече пъти по пръсканата повърхност
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
След напръскване боята протича	Количеството пръскана боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 1
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде малко	Увеличете разстоянието
	Боята е разреждана повече от нужното	Добавете неразредена боя
	Пръскалите сте повече от нужното на едно и също място	Почистете боята и при следващото пръскане не пръскайте толкова много на едно и също място
Боята се разпръсква на твърде едри капки	Количеството боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 1
	Недостатъчно количество въздух	Завъртете регулатора за дебита на въздуха 25 надясно
	Монтирана е бялата капачка на дюзата 10 (твърде голям диаметър на дюзата)	Монтирайте сивата капачка на дюзата 11 или черната капачка на дюзата 12
	Иглата на дюзата 15 е замърсена	Почистете иглата на дюзата
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
	Въздушният филтър 30 е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
Образува се твърде голям облак	Количеството пръскана боя е твърде голямо	Завъртете регулатора 4 по посока на степен 1
	Твърде голямо количество въздух	Завъртете регулатора за дебита на въздуха 25 наляво
	Разстоянието до пръсканата повърхност е твърде голямо	Скъсете разстоянието до пръсканата повърхност
Струята пулсира	В резервоара е останала твърде малко течност	Допълнете резервоара
	Отворът за вентилация 18 на засмукващата тръба 17 е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Засмукващата тръба 17 не е затегната	Вкарайте засмукващата тръба добре
	Капачката на дюзата 10/11/12 е разхлабена	Затегнете капачката на дюзата 10/11/12
	Въздушният филтър 30 е силно замърсен	Смяна на въздушния филтър
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разреждете боята и извършете пробно напръскване
Боята капе от дюзата	Отлагане на боя по дюзата, иглата на дюзата 15 и капачката за въздух 2	Почистете дюзата, иглата на дюзата и капачката за въздух
	Дюзата не е затегната	Затегнете капачката на дюзата 10/11/12

Проблем	Причина	Отстраняване
През дюзата не излиза от пръскания материал	Базовият модул е изключен	Натиснете пусковия прекъсвач 25
	В резервоара 7 не се образува свръхналягане	Завъртете резервоара 7 по посока на символа за затваряне, докато се чуе отчетливо прещракване на затварящия пръстен 6 
	Засмукващата тръба 17 не е затегната	Вкарайте засмукващата тръба добре
	Иглата на дюзата 15 е запушена	Почистете иглата на дюзата
	Засмукващата тръба 17 е запушена	Почистете засмукващата тръба
	Отворът за вентилация 18 на засмукващата тръба 17 е запушен	Почистете засмукващата тръба и отвора за вентилация
	Уплътнението на резервоара 16 липсва или е повредено	поставете (ново) уплътнение за резервоара в канала
	Пръсканата течност е твърде гъста	Отново разредете боята и извършете пробно напръскване
Материалът за пръскане е замърсен (втвърдявания)	Изпразнете докрай и почистете пистолета за пръскане; при повторното сипване на боята използвайте ситото	

Сервиз и технически съвети

Моля, при въпроси и поръчка на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на системата за фино пръскане.

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда пистолетът за пръскане, електрическият модул и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях вторични суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи напомени за безбедност за електричните апарати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за

безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

Безбедност на работното место

- ▶ **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.
- ▶ **Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Електричните апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правта или пареата.
- ▶ **Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат.** Доколку нешто Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот апарат мора да одговара на приклучокот во ѕидната дозна.** Приклучокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземјениот електричен апарат. Неминувањето на прекинувачот и соодветните ѕидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- ▶ **Избегнувајте физички контакт со заземјените површини на цевки, радијатори, шпорет и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- ▶ **Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Не го користете кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закачите или да го влечете приклучокот од ѕидната дозна.** Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот. Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

- ▶ **Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погоден за користење на надворешен простор.** Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност на лица

- ▶ **Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат. Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот апарат, го намалува ризикот од повреди.
- ▶ **Избегнувајте неконтролирано користење на апаратите.** Осигурете се, дека е исклучен електричниот апарат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на апаратот, сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле уредот додека е вклучен на напојување со струја, ова може да предизвика несреќа.
- ▶ **Издадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот апарат.** Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, ова може да доведе до повреди.
- ▶ **Избегнувајте абнормално држење на телото.** Застанете во сигурна положба и постојано држете рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот апарат во неочекувани ситуации.
- ▶ **Носете соодветна облека.** Не носете широка облека или наикт. Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат од подвижните делови.
- ▶ **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.** Користењето на вшмукувач за прав не ја намалува опасноста од прав.

Користење и ракување со електричниот апарат

- ▶ **Не го преоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен апарат за Вашата работа. Со соодветниот електричен апарат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.

- ▶ **Не користете го електричниот апарат, доколку има дефектен прекинувач.** Апаратот кој повеќе не може да се вклучи или исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
- ▶ **Извлечете го приклучокот од сидната дозна и/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана уредот.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот уред.
- ▶ **Чувајте ги подалеку од дофатот на деца електричните апарати кои не ги користите.** Овој уред не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства. Електричните апарати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
- ▶ **Одржувајте ги грижливо електричните апарати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот апарат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на уредот. Многу несреќи својата причина ја имаат во лошо одржуваните електрични апарати.
- ▶ **Алатот за сечење одржувајте го остар и чист.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри работи за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се работи.
- ▶ **Користете ги електричните апарати, опремата, додаточите за алатите итн. во согласност со ова упатство.** Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да се изврши. Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

Сервис

- ▶ **Поправката на Вашиот електричен апарат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот апарат.

Безбедносни напомени за системи за фино прскање

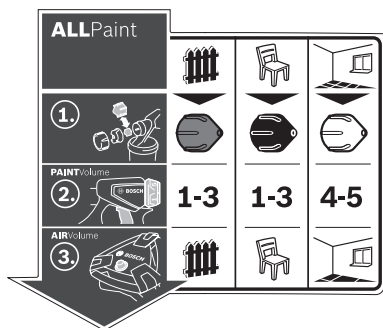
- ▶ **Одржувајте го работното поле чисто, добро осветлено и без садови со боја и растварачи, крпи и останати запаливи материјали.** Можна опасност од самозапалување. Функционалните апарати за гаснење на пожар треба да бидат достапни во секое време.
- ▶ **Обезбедете добро проветрување во подрачјето на прскање и доволно чист воздух во целата просторија.** Запаливите растварачи што испариле создаваат експлозивна средина.

- ▶ **Не прскајте и не чистете со материјали, чија точка на палење е под 55 °C.** Користете материјали на база на вода, тешко испарливи или слични материјали. Лесно испарливите разредени растварачи создаваат експлозивна околина.
- ▶ **Не прскајте во близина на извори на палење како статички електрични искри, отворен пламен, пламен за палење, врели предмети, мотори, цигари и искри при ставање и вадење на струјни кабли или користење на прекинувачи.** Ваквите извори на палење може да доведат до запалување на околината.
- ▶ **Не прскајте материјали за кои не е познато дали претставуваат опасност.** Непознатите материјали може да создадат опасни работни услови.
- ▶ **Носете дополнителна заштитна опрема како на пр. соодветни заштитни ракавици или заштитна маска за дишење при прскањето или ракувањето со хемикали.** Со носењето на заштитна опрема за соодветните работни услови се намалува изложеноста на опасни супстанции.



- ▶ **Внимавајте на можните опасности од средствата за прскање.** Внимавајте на ознаките на амбалажата или информациите на производителот на средството за прскање, како и барањата за носење на лични заштитни средства. Внимавајте на упатствата на производителот за да го намалите ризикот од пожар како и повредите од отровните и канцерогени средства.
- ▶ **Приклучокот на струјниот кабел и прекинувачот за активација на пиштолите за прскање држете ги подалеку од боја и други течности.** Кабелот за потпора никогаш не го држете за приклучните врски. Доколку случајно згрешите, може да доведе до електричен удар.
- ▶ **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со системот за фино прскање.

Ознаки



Налепницата за употреба на системот за фино прскање се наоѓа на базната станица. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите системот за фино прскање.

Ознаки и нивно значење

Детален опис

ALLPaint				Види „Употреба со соодветна намена“, страна 227.
Системот за фино прскање е наменет за лазури и лакови, како и сидни бои.	Апликација на „дрво/лазура“: Прскање на лазури, основни бои и средства за бајцување	Апликација на „дрво/лак“: Прскање на лакови за фарбање, прозирни лакови и масла што содржат растворачи и што се разредени со вода	Апликација на „сид“: Прскање на дисперзивни бои и латекс бои	
1.				Види „Менување на капачето со млазницата“, страна 228.
Чекор 1: Одберете го правилниот додаток со млазница	За апликација на „дрво/лазура“ изберете го сивиот додаток со млазница 11	За апликација на „дрво/лак“ одберете го црниот додаток со млазница 12	За апликација на „сид“ одберете го белиот додаток со млазница 10	
PAINTvolume	1-3	1-3	4-5	Види „Подесете ја количината на материјалот за прскање“, страна 230.
2.				
Чекор 2: Подесете ја количината на материјалот за прскање	За апликација на „дрво/лазура“ поставете на копчето за подесување 4	За апликација на „дрво/лак“ поставете на копчето за подесување 4	За апликација на „сид“ поставете на копчето за подесување 4	
AIRvolume				Види „Подесете ја количината за воздух“, страна 230.
3.				
Чекор 3: Подесете ја количината за воздух	За апликација на „дрво/лазура“ поставете на регулацијата на количина на воздух 25	За апликација на „дрво/лак“ поставете на регулацијата на количина на воздух 25	За апликација на „сид“ поставете на регулацијата на количина на воздух 25	

Опис на производот и моќноста



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Ве молиме отворете ја преклопената страница со приказ на електричниот апарат, и држете ја отворена додека го читате упатството за употреба.

Употреба со соодветна намена

Електричниот апарат е наменет за прскање на дисперзивни бои и латекс бои, бои за лакирање, лазури, основни бои, проѕирни лакови, средства за бајцување и масло со растворици и разредени со боја (**ALLPaint**).

Електричниот апарат не е наменет за обработка на раствори, материјали за премачување што содржат киселина и бои за фасади.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричните апарати на графичката страница.

- 1 Пиштол за прскање
- 2 Капаче за вентилација
- 3 Преклопна навртка
- 4 Тркалце за подесување на количината на материјалот за прскање
- 5 Прекинувач
- 6 Прстен за затворање
- 7 Резервоар за материјалот за прскање
- 8 Резервен сад за материјалот за прскање
- 9 Приклучок за цревето (пиштол за прскање)
- 10 Капаче со млазница (бело: за апликација на „сид“)
- 11 Капаче со млазница (сиво: за апликација „дрво/лазура“)
- 12 Капаче со млазница (црно: за апликација „дрво/лак“)
- 13 Сито за полнење
- 14 Кофа за преточување*
- 15 Игла на млазницата
- 16 Дихтунг за резервоарот
- 17 Цевка за вшмукување
- 18 Отвор за проветрување
- 19 Канал за бојата
- 20 Црево за воздух
- 21 Бајонет-завртка
- 22 Базна единица
- 23 Рачка за носење
- 24 Копче за држење
- 25 Копче за вклучување/исклучување со регулирање на количината на воздух
- 26 Приклучок за цревето (основна единица)

- 27 Преграда за прибор
- 28 Четка за чистење
- 29 Поклопец за филтерот за воздух
- 30 Филтер за воздух

*Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Систем за фино распрскување	PFS 5000E	
Број на дел/артикул		3 603 B07 2..
Номинална јачина	W	1200
Капацитет на транспорт	ml/min	500
Потрошување на време за наносување на боја на 3 м ²	мин	1
Волумен на резервоарот за материјал за прскање	мл	1000
Должина на цревето за воздух	м	4
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	5,2
Класа на заштита		□/II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Мерни вредности за бучава во согласност со EN 60745 и EN 50580.

Нивото на звук на уредот, оценето со A, типично изнесува: ниво на звучен притисок 82 dB(A); ниво на звучна јачина 93 dB(A). Несигурност K = 3 dB.

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_{h} (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745:

$$a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN 60745 и може да се користи за меѓусебна споредба на електричните апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации. Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени, со различна опрема, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење. За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации, треба да се земе во обѕир и периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите, како


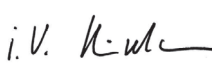
на пр.: одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување, одржувајте ја топлината на дланките, организирајте го текот на работата.

Изјава за сообразност

Тврдиме на наша одговорност, дека опишаните производи во „Технички податоци“ се сообразни со следните норми или нормативни документи: EN 60745 и EN 50580 според одредбите на регулативите 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG.

Техничка документација (2006/42/EC) при:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Executive Vice President Engineering	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9
--	--

PPA
 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Монтажа

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.**
- ▶ **Осигурете се, дали пиштолите за прскање и основната единица се целосно монтирани со сите елементи за дихтување.** Само на тој начин е загарантирана функцијата и безбедноста на системот за фино прскање.

Приклучување на цреволото за воздух (види слики A1 – A3)

- Отворете го копчето за држење **24** и целосно одмотајте го цреволото за воздух **20** од основната единица **22**.

Приклучување на основна единица:

- Прицврстете една бајонет-завртка **21** на цреволото за воздух во согласност со ознаките со стрелки во вдлабнатините на приклучокот **26** на основната единица.
- Свртете ја бајонет-завртката за четвртина вртење во правец на стрелките на часовникот.

Приклучување на пиштол за прскање:

- Прицврстете ја втората бајонет-завртка **21** на цреволото за воздух во согласност со ознаките со стрелки во вдлабнатините на приклучокот **9** на пиштолот за прскање.
- Свртете ја бајонет-завртката за четвртина вртење во правец на стрелките на часовникот.

Напомена: Пред полнењето на материјалот за прскање, извадете го цреволото за воздух **20** (четвртина вртење на бајонет-завртката **21** во правец спротивен на стрелките на часовникот; извлечете ја бајонет-завртката **21** од приклучокот **9**).

Менување на капачето со млазницата (види слики B1 – B2)

Системот за фино прскање се испорачува со три капачиња со млазници:

	Капаче со млазница 10	Капаче со млазница 11	Капаче со млазница 12
Боја	бела	сив	црн
Состојба на испорака	монтирано	во преградата за прибор 27 под копчето за држење 24	
Апликација на	„сид“	„Дрво/лазура“	„Дрво/лак“

Напомена: Пред изборот на капачето со млазница, проверете го материјалот за прскање со промешување. Реткиот материјал (на пр. боја за дрва) подобро се распрскува со сивото капаче со млазница **11** или црното капаче со млазница **12**, а густот материјал (на пр. боја за сидови) подобро се распрскува со белото капаче со млазница **10**.

- За менување на капачето со млазница отшрафете ја преклопната навртка **3**.
- Извлечете го капачето за вентилација **2**.
- Отшрафете го монтираното капаче со млазница.
- Отворете го копчето за држење **24** и земете го соодветното капаче со млазница од преградата за прибор **27**.
- Зашрафете го капачето со млазница на навојот во пиштолот за прскање.
- Ставете го капачето за вентилација **2** на капачето со млазницата и прицврстете го со преклопната навртка **3**.

Употреба

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

Подготовка за работа

- ▶ **Прскањето на работ на површински води или на соседни површини во близина на подрачје на вовлекување.**

При купување на бои, лакови и средства за прскање внимавајте на нивната подносливост од животната средина.

Подготвување на површината за прскање

Површината за прскање мора да биде чиста, сува и да не е замастена.

- Огрубете ги мазните површини и потоа отстранете ја правта од брусењето.

При употреба сите непокриени површини може да се извалкаат од маглата од прскање. Затоа темелно припремете ја околината на површината за прскање:

- Подовите, мебелот, вратите, прозорците и рамките на вратите и прозорците итн. покријте ги или залепете лента на нив.

Подготовка на материјалот за прскање

- Добро промешајте го материјалот за прскање.
- Доколку е потребно, разредете го материјалот за прскање.

Материјал за прскање

Препорачан разредувач

Средства за бајцување, масла, лазури, 0 %
средства за импрегнација, основни
бои за заштита од р'ѓа

Бои со раствор или бои за лакирање 0 – 5 %
разредени со вода, основни бои,
лакови за радијатори, дебелослојни
лазури

Дисперзивни бои, латекс бои 0 – 5 %

- ▶ При разредувањето внимавајте на тоа, материјалот за прскање и разредувачот да одговараат еден на друг. При користење на погрешен разредувач може да настанат грutki, кои ги затнуваат пиштолите за прскање.

- ▶ При разредувањето на материјалот за прскање внимавајте на тоа, точката на палење на мешавината по разредувањето мора да биде повторно над 55 °C. Разредувањето на пр. лакови што содржат растворачи ја снижува точката на палење.

Полнење на материјал за прскање (погледнете ги сликите С1 – С2)

Напомена: Пред полнењето на материјалот за прскање, извадете го црево то за воздух **20** (четвртина вртење на бајонет-завртката **21** во правец спротивен на стрелките на часовникот; извлечете ја бајонет-завртката **21** од приклучокот **9**).

- При користење на големи количини, преточете го материјалот за прскање во мала кофа за преточување **14** (на пр. 10 л боја за сид во 2,5 л или 5,0 л празна кофа).

- Со една рака држете го цврсто пиштолот за прскање и со другата рака вртете го резервоарот **7** во правец на ознаката за отворање.



- Извадете го пиштолот за прскање од резервоарот **7**.
- Доколку користите веќе отворен материјал за прскање, ставете го претходно исчистеното сито за полнење **13** на резервоарот **7**, за да ги задржи евентуалните грutki боја при полнењето.
- Наполнете со материјал за прскање **максимално до ознаката 1000** на садот **7**.

- Ставете го пиштолот за прскање на резервоарот **7**. Вртете го резервоарот **7** во правец на ознаката за затворање, додека прстенот за затворање **6** не се вклопи правилно.



- Направете една проба на површина за тестирање. (види „Прскање“, страна 229)

Доколку добиете оптимална слика на прскање, може да започнете со прскањето.

или

Доколку резултатот од прскањето не е задоволителен или не излегува боја, постапете како што е опишано „Отстранување на пречки“ на страна 232.

Ставање во употреба

- ▶ **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред.

- ▶ **Внимавајте на тоа, за време на употребата, основната единица да не вшмука прав или други нечистотии.**

- ▶ **Внимавајте да не ја испрскате основната единица.**

- ▶ **Прекинате го процесот на прскање, доколку за време на прскањето излегува течност од другите места надвор од предвидените и поправете го пиштолот за прскање.** Постои опасност од електричен удар.

- ▶ **Не се прскајте себе си, други лица или животни.**

Вклучување (види слика D)

За да се заштеди енергија, вклучувајте го системот за фино распрскување само доколку го користите.

- Проверете, дали е монтирано правилното капаче со млазница (види „Менување на капачето со млазницата“, страна 228).
- Ставете го мрежниот приклучок во сидната дозна.
- Земете го во рака пиштолот за прскање и насочете го кон површината за прскање.
- За вклучување, притиснете на копчето за вклучување/исклучување **25**.
- За регулирање на количината за воздух, поставете го копчето за вклучување/исклучување **25** на саканата апликација (види и „Подесете ја количината за воздух“, страна 230).
- Притиснете го прекинувачот **5** на пиштолот за прскање.

Напомена: Доколку е вклучена основната единица, од млазницата постојано излегува воздух.

Исклучување

- Отпуштете го контролниот прекинувач **5** и за исклучување притиснете на копчето за вклучување/исклучување **25**.
- Влечете го мрежниот приклучок од сидната дозна.

Совети при работењето

Прскање (види слики Е – Н)

Напомена: Внимавајте на ветрот, доколку го користите електричниот апарат на отворено.

- Најпрво извршете пробно прскање и наместете ја сликата на млазот и количината на материјал за прскање во зависност од материјалот за прскање. (за подесување, видете во следните поглавја)
- Пиштолот за прскање држете го на подеднакво растојание од 20 – 25 см вертикално кон објектот за прскање.
- Почнете со прскање надвор од површината за прскање.

- Во зависност од подесената слика на прскање, движете го пиштолот за прскање подеднакво попречно нагоре или надолу.

Подеднаков квалитет на прскање се постигнува, кога насоките на прскање се преклопуваат за 4 – 5 см.

- При прскање на легнати објекти или при прскање на плафон, пиштолите за прскање држете ги малку на косо и движете се наназад оддалечувајќи се од површината на прскање.

Опасност од сопнување! Внимавајте на можните пречки во просторијата.

- Избегнувајте прекини внатре во површината за прскање.

Равномерното водење на пиштолот за прскање дава еднаков квалитет на површината.

Неравномерното растојание и агол на прскање води кон зголемено создавање магла од боја, а поради тоа и до нерамномерно бојосани површини.

- Завршете со процесот на прскање надвор од површината за прскање.






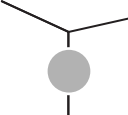
Не го исцрпувајте сосема резервоарот со материјал за прскање. Доколку цевката за вшмукување не е потоната во материјалот за прскање, ќе се прекине млазот на прскање и се создава нерамномерна површина.

Доколку се насобере материјал за прскање на капачето за вентилација **2** или на капачето со млазницата, исчистете ги компонентите со испорачаната четка за чистење **28**.

Местење на сликата на прскање (види слика I)

► **Никога не го активирајте прекинувачот 5 додека го поставувате капачето за вентилација 2.**

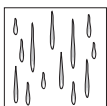
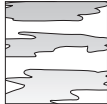
- Свртете го капачето за вентилација **2** во саканата позиција.

Капаче за вентилација	Млаз за прскање	Примена
		вертикален плоснат млаз за хоризонтална насока на работа
		хоризонтален плоснат млаз за вертикална насока на работа
		округол млаз за агли, рабови и тешко достапни места

Подесете ја количината на материјалот за прскање (види слика J)

(PAINTVolume)

- Свртете го тркалцето за подесување **4**, за да ја подесите саканата количина на материјал за прскање:
Степени **1/2/3**: апликација „дрво/лазура/лак“,
Степени **4/5**: апликација „сид“.

Количина на материјал за прскање	Поставка
Премногу материјал за прскање на површината за прскање: 	Количината на материјал за прскање мора да се намали. – Поставете понизок степен.
Премалку материјал за прскање на површината за прскање: 	Количината на материјал за прскање мора да се зголеми. – Поставете повисок степен.

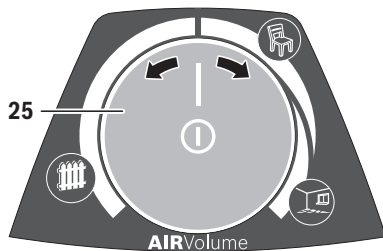
Подесете ја количината за воздух (види слика D)

(AIRVolume)

- Со вртење на регулацијата на количина на воздух **25** поставете ја соодветната апликација за да ја подесите количината на воздух и притисокот на материјалот за прскање што го користите.

Поставување на апликацијата

редок материјал за прскање густ материјал за прскање



		
Апликација на „дрво/лазура“	Апликација „дрво/лак“	Апликација на „сид“

Апликацијата овозможува бесстепенно регулирање на количината на воздух и притисокот.

Прејака магла од боја:

Количината на воздух мора да се намали.

- Свртете ја регулацијата на количината на воздух **25** на лево.

Премногу грубо распрскување:

Количината на воздух мора да се зголеми.

- Свртете ја регулацијата на количината на воздух **25** на десно.

Работни паузи и транспорт (види слики К – L)

За едноставен транспорт на системот за фино распрскување, на основната единица има рачка за носење **23**.

На доланата страна од основната единица **22** има ваљаци. За време на работењето, може да ја повлечете накај себе основната единица на црево то за вентилација **20**.

Во паузите при работата, пиштолот за прскање **1** може да го оставите на рамна работна површина. Не смее да истеква материјал за прскање.

- ▶ **Пиштолите наполнети со материјал за прскање секогаш поставувајте ги исправени на рамна површина.** Доколку го легнете пиштолот, од него може да истече материјал за прскање.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**
- ▶ **По секоја употреба, темелно исчистете ги поединечните делови на системот за фино прскање, особено компонентите што спроведуваат боја.** Правилното чистење е предуслов за беспрекорна и безбедна работа на пиштолите за прскање. При недостиг или нестручно чистење нема да се презема право на гаранција.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од Bosch или специјализирана продавница за Bosch-електрични апарати, за да го избегнете загрозувањето на безбедноста.

Чистење (види слика M)

Пиштолите за прскање и резервоарот за материјалот за прскање секогаш чистете ги со соодветното средство за разредување (раствор или вода) за користениот материјал за прскање.

Никогаш не ги чистете млазниците и отворите за воздух на пиштолот за прскање со остри предмети.

- Исклучете ја основната единица **22**.
- Од основната единица **22** како и од пиштолот за прскање **1** извадете го црево то за вентилација **20** (со четвртина вртење на бајонет-завртката **21** во правец спротивен на стрелките на часовникот; извлечете ја бајонет-завртката **21** од приклучокот **9/26**).
- Доколку е потребно, исчистете ја основната единица со крпа натопена со средство за разредување, потоа тргнете ги настрана основната единица **22** и црево то за вентилација **20** од непосредното место на чистење.

- Притиснете го контролниот прекинувач **5** на пиштолот за прскање, за да може материјалот за прскање да се врати во резервоарот.
- Отшрафете го резервоарот **7** и испразнете го преостанатиот материјал за прскање назад во амбалажата со оригинален материјал за прскање.
- Наполнете го резервоарот **7** до половината со средство за разредување (раствор или вода) и повторно прицврстете го на пиштолот за прскање **1**.
- Протресете го пиштолот за прскање повеќе пати.
- Отшрафете го резервоарот **7** и целосно испразнете го во празна лименка.
- Демонтирајте ја преклопната навртка **3**, капачето за вентилација **2**, искористеното капаче со млазница **10/11/12** и цевката за вшмукување **17** со дихтунгот за резервоарот **16**.
- Во една кофа со средство за разредување исчистете ги сите делови што спроведуваат боја со една четка за чистење **28** или вообичаена четка за миење. И исчистете го и каналот за боја **19** на пиштолот за прскање **1**.
- Проверете дали во цевката за вшмукување **17** со дихтунгот на резервоарот **16** има материјал за прскање и дали е оштетена. По потреба, исчистете го дихтунгот на резервоарот **16** уште еднаш со средство за разредување. И исчистете го отворот за проветрување **18** со четка за чистење **28**.
- И исчистете го резервоарот и пиштолот за прскање еднаш со крпа натопена во средство за разредување.
- По потреба, темелно исчистете го ситото за полнење **13** со средство за разредување.
- Пред да ги вградите деловите, оставете ги целосно да се исушат.
- Монтирајте го системот за фино распрскување по обратен редослед.

Чистење на филтерот за воздух (види слика N)

Филтерот за воздух **30** мора да се исчисти повремено. Доколку филтерот за воздух е многу извалкан, мора да се замени.

- Отворете го поклопецот за филтерот за воздух **29**.
- Извадете го филтерот за воздух **30**.
- Лесна нечистотија: Тропнете со филтерот за воздух **30**.
- или*
- Јака нечистотија: И исчистете го филтерот за воздух **30** под истечна вода и оставете го добро да се исуши, за да го избегнете создавањето на мувла.
- или*
- Заменете го филтерот за воздух **30**.
- Повторно ставете го филтерот за воздух.
- Повторно затворете го поклопецот за филтерот за воздух **29**.

Депонирање на материјалот


Средствата за разредување и остатоците од материјал за прскање мора да се отстранат на еколошки начин.

Внимавајте на упатствата на производителот за депонирање и месните прописи за посебно депонирање на отпадот.

Хемикалии штетни за околината не смеат да достигнат на земјата, во подземни води или во површински води. Хемикалиите штетни за околината никогаш не ги фрлајте во канализација!

Отстранување на пречки

Проблем	Причина	Помош
Материјалот за прскање не покрива правилно	Премала количина на материјал за прскање	Тркалцето за подесување свртете го 4 во правец на степен 5
	Преголемо растојание до површината на прскање	Намалете го растојанието на прскање
	Премалку материјал за прскање на површината за прскање, ретко распрскана по површината за прскање	Прскајте често по површината за прскање
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
По нанесувањето, материјалот за прскање тече	Нанесена е преголема количина на материјал за прскање	Тркалце за подесување свртете го 4 во правец на степен 1
	Премало растојание до површината на прскање	Зголемете го растојанието на прскање
	Материјалот за прскање е прередок	Додадете оригинален материјал за прскање
	Пречесто е прскано на исто место	Извадете ја бојата и следниот пат не прскајте често на исто место
Премногу грубо распрскување	Преголема количина на материјал за прскање	Тркалце за подесување свртете го 4 во правец на степен 1
	Премала количина на воздух	Свртете ја регулацијата на количината на воздух 25 на десно
	Монтирајте го белото капаче со млазница 10 (преголем дијаметар на млазницата)	Монтирајте го сивото капаче со млазница 11 или црното капаче со млазница 12
	Иглата на млазницата 15 е извалкана	Исчистете ја иглата на млазницата
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
	Филтерот за воздух 30 е многу извалкан	Менување на филтерот за воздух
Прејака магла од боја	Нанесена е преголема количина на материјал за прскање	Тркалце за подесување свртете го 4 во правец на степен 1
	Преголема количина на воздух	Свртете ја регулацијата на количината на воздух 25 на лево
	Преголемо растојание до површината на прскање	Намалете го растојанието на прскање
Млазот на прскање пулсира	Премалку материјал за прскање во резервоарот	Дополнете материјал за прскање
	Отворот за вентилација 18 на цевката за вшмукување 17 е затнат	Исчистете ги цевката за вшмукување и отворот за вентилација
	Цевката за вшмукување 17 е олабавена	Прицврстете ја цевката за вшмукување
	Капачето со млазницата 10/11/12 е олабавено	Прицврстете го капачето на млазницата 10/11/12
	Филтерот за воздух 30 е многу извалкан	Менување на филтерот за воздух
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање

Проблем	Причина	Помош
Материјалот за прскање капе на млазницата	Наслагите од материјал за прскање на млазницата, иглата на млазницата 15 и капачето за вентилација 2	Исчистете ја млазницата, иглата на млазницата и капачето за вентилација
	Млазницата е олабавена	Прицврстете го капачето на млазницата 10/11/12
Од млазницата не излегува материјал за прскање	Основната единица е исклучена	Притиснете на копчето за вклучување/исклучување 25
	Нема пораст на притисокот во резервоарот 7	Вртете го резервоарот 7 во правец на ознаката за затворање, додека прстенот за затворање 6 не се вклопи правилно 
	Цевката за вшмукување 17 е олабавена	Прицврстете ја цевката за вшмукување
	Иглата на млазницата 15 е запушена	Исчистете ја иглата на млазницата
	Цевката за вшмукување 17 е затната	Исчистете ја цевката за вшмукување
	Отворот за вентилација 18 на цевката за вшмукување 17 е затнат	Исчистете ги цевката за вшмукување и отворот за вентилација
	Дихтунгот на резервоарот 16 недостига или е оштетен	Ставете го (новиот) дихтунг на резервоарот над цевката за вшмукување во жлебот
	Материјалот за прскање е премногу густ	Одново разредете го материјалот за прскање и направете пробно прскање
	Материјалот за прскање е извалкан (грутки боја)	Целосно испразнете го и исчистете го пиштолот; при пополнувањето истурајте го материјалот за прскање низ ситото за полнење

Сервисна служба и совети при користење

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на системот за фино прскање.

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:

www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

Македонија

Д.Д. Електрис

Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Отстранување

Пиштолите за прскање, електричната единица, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте електричните апарати во домашната канта за ѓубре!

Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивна национална употреба, електричните апарати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Се задржува правото на промена.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.

Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svaku doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

▶ Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamernan start električnog alata.

▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

- ▶ **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Utikač mrežnog kabla i okidač prekidača pištolja za prskanje držite podalje od boja i drugih tekućina.** Nikada ne vadite utikač iz utičnice potezanjem za kabl. Zbog toga bi moglo doći do električnog udara.
- ▶ **Pazite na decu.** Time se obezbeđuje, da se deca ne igraju sa sistemom za fino raspršivanje.

Servisi

- ▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

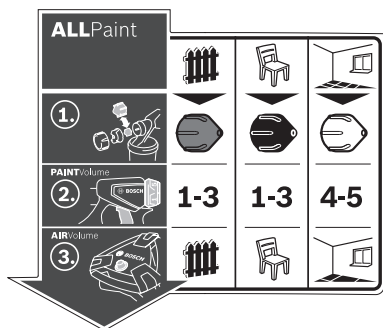
Uputstva za sigurnost za sisteme finog prskanja

- ▶ **Održavajte vaše radno mesto čisto, dobro osvetljeno, bez posuda sa bojom i rastvaračima i bez krpa i ostalih zapaljivih materijala.** Moguća opasnost od samozapaljenja. U svakom momentu trebaju biti pristupačni funkcionalno ispravni aparati za gašenje požara.
- ▶ **Osigurajte dobro provetranje u području prskanja i dovoljno svežeg vazduha u čitavom prostoru.** Ispareni zapaljivi rastvarači stvaraju eksplozivnu sredinu.
- ▶ **Nemojte da prskate i čistite materijalima, čija se temperatura paljenja nalazi ispod 55 °C.** Upotrebljavajte materijale na bazi vode, teško isparivih ugljovodoničnih supstanci ili sličnih materijala. Lako isparivi rastvarači stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte u području izvora paljenja kao i varničenje statičkog elektriciteta, otvorenog plamena, plamena paljenja, zagrejanih predmeta, motora, upaljenih cigareta i kod izvlačenja i uvlačenja utikača iz utičnice ili kod rukovanja električnim prekidačima.** Takvi izvori varničenja mogu dovesti do zapaljenja okoline.
- ▶ **Ne prskajte po materijalima za koje nije poznato da li predstavljaju opasnost.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne radne uslove.
- ▶ **Kod prskanja ili rukovanja hemikalijama nosite dodatnu ličnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće rukavice i zaštitne maske.** Nošenjem zaštitne opreme za odgovarajuće radne uslove smanjuje se izlaganje opasnim hemikalijama.



- ▶ **Pazite na moguće opasnosti od sredstva za prskanje.** Obratite pažnju na oznake i natpise na ambalaži takvih sredstava ili na informacije proizvođača, kao i zahteve za nošenje ličnih zaštitnih sredstava. Treba obratiti pažnju na takva uputstva proizvođača, kako bi se izbegle opasnosti od požara, a otrovna i kancerogena sredstva mogu prouzrokovati ozlede.

Simboli



Nalepnica za rukovanje sistemom finog raspršivanja nalazi se na bazičnoj stanici. Prava interpretacija simbola Vam pomaže, da bolje i sigurnije rukujete sistemom finog raspršivanja.

Simboli i njihovo značenje

Detaljan opis

ALLPaint



Sistem finog raspršivanja je adekvatan kako za lazure tako i za boje za zidove.

Slučaj primene „na drvetu/lazuri“:
Raspršivanje lazura, sredstava za grundiranje i lužina

Slučaj primene „na drvetu/laku“:
Raspršivanje boja laka, bezbojnih lakova i ulja koja sadrže rastvarače i koja se razređuju vodom

Slučaj primene „na zidu“:
Raspršivanje disperzionih i lateks boja

Videti „Upotreba prema svrsi“, strana 237.



Korak 1: Izabiranje prave kapice za mlaznicu

Za slučaj primene „na drvetu/lazuri“ biranje sive kapice za mlaznicu **11**

Za slučaj primene „na drvetu/laku“ biranje crne kapice za mlaznicu **12**

Za slučaj primene „na zidu“ biranje bele kapice za mlaznicu **10**

Videti „Zamena količine prskanog materijala“, strana 238.



1-3

1-3

4-5

Korak 2: Podešavanje materijala za raspršivanje

Za slučaj primene „na drvetu/lazuri“ podešavanje stepena 1, 2 ili 3 na točku za podešavanje **4**

Za slučaj primene „na drvetu/laku“ podešavanje stepena 1, 2 ili 3 na točku za podešavanje **4**

Za slučaj primene „na zidu“ podešavanje stepena 4 ili 5 na točku za podešavanje **4**

Videti „Nameštanje količine prskanog materijala“, strana 240.



Korak 3: Podešavanje količine vazduha

Za slučaj primene „na drvetu/lazuri“ podešavanje na regulatoru za količinu vazduha **25**

Za slučaj primene „na drvetu/laku“ podešavanje na regulatoru za količinu vazduha **25**

Za slučaj primene „na zidu“ podešavanje na regulatoru za količinu vazduha **25**

Videti „Podešavanje količine vazduha“, strana 240.

Opis proizvoda i rada



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklopljenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu, dok čitate uputstvo za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je namenjen samo za raspršivanje disperzionih i lateks boja, boja laka, lazura, sredstava za grundiranje, bezbojnih lakova, lužina i ulja (ALLPaint).

Električni alat nije adekvatan za prerađivanje baza, supstanci za zaštitni sloj koji sadrže kiseline i fasadnih boja.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkim stranama.

- 1 Pištolj za prskanje
- 2 Vazдушna kapa
- 3 Završna navrtka
- 4 Točkić za podešavanje količine prskanog materijala
- 5 Prekidač
- 6 Prsten zatvarač
- 7 Posuda materijala za prskanje
- 8 Rezervni rezervoar za materijal za raspršivanje
- 9 Priključak creva (pištolja za prskanje)
- 10 Kapica za mlaznicu (bela: za primenu „zid“)
- 11 Kapica za mlaznicu (siva: za primenu „drvo/lazura“)
- 12 Kapica za mlaznicu (crna: za primenu „drvo/lak“)
- 13 Sito za punjenje
- 14 Kanta za presipanje*
- 15 Iгла mlaznice
- 16 Zaptivač posude
- 17 Cev pod nagibom
- 18 Otvor za odzračivanje
- 19 Kanal za boju
- 20 Crevo za vazduh
- 21 Bajonetni zatvarač
- 22 Bazna jedinica
- 23 Hvataljka za nošenje
- 24 Kopča za držanje
- 25 Taster za uključivanje/isključivanje sa regulacijom količine vazduha
- 26 Priključak creva (bazne jedinice)
- 27 Prostor za pribor
- 28 Četka za čišćenje
- 29 Poklopac filtera za vazduh
- 30 Filter za vazduh

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Sistem za fino prskanje		PFS 5000E
Broj predmeta		3 603 B07 2..
Nominalna primljena snaga	W	1200
Kapacitet transporta	ml/min	500
Utrošak vremena na 3 m ² nanos boje	min	1
Zapremnina posude materijala za prskanje	ml	1000
Dužina creva za vazduh	m	4
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2
Klasa zaštite		□/II
Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupa i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.		

Informacije o šumovima/vibracijama

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 60745 i EN 50580.

Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 82 dB(A); Nivo snage zvuka 93 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoću različitih pribora ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.


Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je pod „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745 i EN 50580 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2004/108/EG.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA.
 i. V. H. M.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montaža

- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Uverite se da su pištolj za raspršivanje i bazična jedinica montirani u potpunosti i sa svim zaptivnim elementima. Samo na taj način je zagarantovana funkcija i sigurnost sistema za fino raspršivanje.

Priključak creva (pogledajte slike A1 – A3)

- Otvorite kopču za držanje **24** i kompletno odmotajte crevo za vazduh **20** sa bazične jedinice **22**.

Priključak bazne jedinice:

- Fiksno utaknite bajonetni zatvarač **21** creva za vazduh u skladu sa markerima sa strelicama u otvore priključka **26** bazične jedinice.
- Bajonetni zatvarač obrnite za četvrtinu obrta u pravcu obrtanja kazaljke na satu.

Priključak na pištolj za prskanje:

- Fiksno utaknite drugi bajonetni zatvarač **21** creva za vazduh u skladu sa markerima sa strelicama u otvore priključka **9** pištolja za raspršivanje.
- Bajonetni zatvarač obrnite za četvrtinu obrta u pravcu obrtanja kazaljke na satu.

Uputstvo: Pre punjenja materijala za raspršivanje uklonite crevo za vazduh **20** (četvrtina obrta bajonet zatvarača **21** suprotno od obrtanja kazaljke na satu; bajonet zatvarač **21** izvucite iz priključka **9**).

Zamena kapice za mlaznicu (pogledajte slike B1 – B2)

Sistem za fino raspršivanje se isporučuje sa tri kapice za mlaznice:

	Kapica za mlaznicu 10	Kapica za mlaznicu 11	Kapica za mlaznicu 12
Boja	Bela	siv	crn
Status isporuke	Montirana	u pretincu za pribor 27 ispod kopče za držanje 24	
Slučaj primene	„Zid“	„Drvo/lazura“	„Drvo/lak“

Uputstvo: Pre izbora kapice za mlaznicu mešanjem proverite materijal za raspršivanje. Redi materijal (npr. boja za drvo) može bolje da se raspršuje pomoću sive kapice za mlaznicu **11** ili crne kapice za mlaznicu **12**, gušći materijal (npr. boja za zid) može bolje da se raspršuje pomoću bele kapice za mlaznicu **10**.

- Za zamenu kapice za mlaznicu odvrnite pretturnu navrtku **3**.
- Skinite kapicu za vazduh **2**.
- Odvrnite montiranu kapicu za mlaznicu.
- Otvorite kopču za držanje **24** i uzmite željenu kapicu za mlaznicu iz pretinca za pribor **27**.
- Željenu kapicu za mlaznicu zavrnite na navoj u pištolju za raspršivanje.
- Fiksno utaknite kapicu za vazduh **2** na kapicu za mlaznicu i čvrsto zategnite pomoću pretturne navrtke **3**.

Rad

- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Priprema za rad

- ▶ Ne dozvoljavaju se radovi prskanja na rubu površinskih voda ili na susjednim površinama u blizini područja uvlačenja.

Kod kupovine boja, lakova i sredstava za prskanje obratite pažnju na njihovu ekološku pogodnost.

Priprema flaše za prskanje

Površina prskanja mora biti čista, suva i bez masnoća.

- Glatke površine ohrapavite i nakon toga odstranite prašinu od brušenja.

Prilikom upotrebe mogu sve nepokrivene površine da se isprljaju usled izmaglice od prskanja. Pripremite stoga okolinu površine koja se prska.

- Podove, predmete uredjaja, vrata, prozore i okvire od vrata i prozora itd. pokrijte ili oplebite.

Priprema materijala za raspršivanje

- Dobro promešajte materijal za prskanje.
- Po potrebi razredite materijal za raspršivanje.

Materijal za prskanje

preporučeno razredjivanje

Lužine, ulja, lazure, sredstva za impregnaciju, sredstva za grundiranje radi zaštite od rde

0 %

Boje laka, sredstva za grundiranje, lakovi za drvena tela, debeloslojne lazure koje mogu da se razređuju razređivačima i vodom

0 – 5 %

Disperziona boja, lateks boja



0 – 5 %

- ▶ **Pre razređivanja proverite da li je materijal za prskanje i razređivač međusobno usklađeni.** Kod primene pogrešnog razređivača mogu nastati grumenčici koji mogu zapušiti pištolj za prskanje.

- ▶ **Prilikom razređivanja supstanci za raspršivanje pazite na to da temperatura paljenja smeše posle razređivanja ponovo bude iznad 55 °C.** Razređivanje npr. lakova koji sadrže rastvarače snižava temperaturu paljenja.

Punjenje materijala za prskanje (pogledajte slike C1 – C2)

Uputstvo: Pre punjenja materijala za raspršivanje uklonite crevo za vazduh **20** (četvrtina obrta bajonet zatvarača **21** suprotno od obrtanja kazaljke na satu; bajonet zatvarač **21** izvucite iz priključka **9**).

- U slučaju primene velikih količina materijal za raspršivanje prespite u manju kantu za presipanje **14** (npr. 10,0 l boje za zid u prazne kante od 2,5 ili 5,0 l).
- Pištolj za raspršivanje čvrsto držite jednom rukom, a drugom rukom obrćite rezervoar **7** u pravcu simbola za otvaranje. 
- Pištolj za raspršivanje skinite sa rezervoara **7**.
- Ako upotrebljavate već načeti materijal za raspršivanje, temeljno očišćeno sito za sipanje **13** položite na rezervoar **7**, kako biste prilikom sipanja zadržali moguće grudve iz boje.
- Materijal za raspršivanje napunite **maksimalno do markera 1000** u rezervoar **7**.
- Pištolj za raspršivanje natakните na rezervoar **7**. Obrćite rezervoar **7** u pravcu simbola za zatvaranje sve dok prsten zatvarača **6** čujno ne ulegne. 
- Izvedite probno prskanje na test površini. (pogledajte „Prskanje“, stranicu 239)

Ako dobijete optimalnu sliku nanošenja, možete početi sa prskanjem.

ili

Ako rezultat prskanja nije zadovoljavajući ili ne izlazi boja, postupajte kao i kod „Otklanjanje smetnji u radu“ na stranici 242 što je opisano.

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata.
- ▶ **Pazite da bazna jedinica tokom rada ne usiše prašinu ili ostale nečistoće.**
- ▶ **Pazite da ne prskate po baznoj jedinici.**
- ▶ **Prekinite proces raspršivanja, ako tokom raspršivanja na drugim mestima, a ne na za to predviđenoj mlaznici, ističe tečnost, a pištolj za raspršivanje ponovo vratite u status u skladu sa odredbama.** Postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne prskajte sebe samog, druge osobe ili životinje.**

Uključivanje (pogledajte sliku D)

Kako biste uštedeli energiju, sistem za fino raspršivanje uključujte samo ako ga koristite.

- Proverite, da li je montirana prava kapica za mlaznicu (videti „Zamena kapice za mlaznicu“, strana 238).
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Uzmite pištolj za prskanje u ruku i usmerite ga na površinu za prskanje.
- Za uključivanje pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **25**.

- Za regulisanje količine vazduha postavite taster za uključivanje/isključivanje **25** na željeni slučaj primene (takođe videti „Podešavanje količine vazduha“, strana 240).
- Pritisnite prekidač **5** na pištolju za prskanje.

Uputstvo: Kada je bazna jedinica uključena, na mlaznici uvek izlazi vazduh.

Isključivanje

- Otpustite prekidač za rukovanje **5**, pa za isključivanje pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **25**.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Uputstva za rad

Prskanje (pogledajte slike E – H)

Uputstvo: Kada električni alat koristite na otvorenom prostoru pazite na smer vetra.

- Načinite najpre probno prskanje i nameštite sliku mlaza i količinu prskanog materijala prema prskanom materijalu. (Za podešavanja videti u sledećim poglavljima)
- Pištolj za raspršivanje obavezno držite u ravnomernom razmaku od 20 – 25 cm vertikalno u odnosu na objekat za raspršivanje.
- Sa prskanjem počnite izvan površine koja se prska.
- Pištolj za prskanje, zavisno od podešene slike prskanja, pomerajte jednoliko poprečno ili prema gore i dole. Podjednak kvalitet prskane površine postići će se kada se putanje prskanja preklapaju za 4 – 5 cm.
- Prilikom radova na raspršivanju na objektima koji leže ili prilikom radova iznad visine glave pištolj za raspršivanje držite malo ukoso i pomerajte ga u nazad od površine po kojoj vršite raspršivanje.

Opasnost od spoticanja! Pazite na moguće prepreke u prostoriji.

- Izbegavajte prekide prskanja unutar prskane površine.
- Jednolično vođenje pištolja za prskanje daje uniformni kvalitet prskane površine.

Neravnomerna razdaljina i ugao prskanja vodiće do jakog stvaranja magle boje, a zbog toga i do neravnomerne površine.

- Postupak prskanja završite izvan površine prskanja.






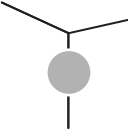
Rezervoar za materijal za raspršivanje nemojte nikada da ispraznite do kraja. Ako uzlazna cev više ne uranja u materijal za raspršivanje, prekida se mlaz raspršivanja i nastaje neravnomerna površina.

Ako se materijal za raspršivanje nataloži na kapicu za vazduh **2** ili kapicu za mlaznicu, komponente očistite pomoću isporučene četke za čišćenje **28**.

Nameštanje slike prskanja (pogledajte sliku I)

► **Nikada ne pritisakajte prekidač 5 dok regulišete vazдушnu kapu 2.**

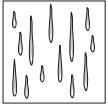

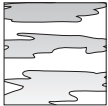
- Okrenite vazдушnu kapu **2** u željeni položaj.

Vazдушna kapa	Mlaz za prskanje	Primena
		vertikalni pljosnati mlaz za horizontalni smer rada
		horizontalni pljosnati mlaz za vertikalni smer rada
		okrugli mlaz za uglove, ivice i teško dostupna mesta

Nameštanje količine prskanog materijala (pogledajte sliku J)

(PAINTVolume)

- Obrćite toćak za podešavanje **4**, kako biste podesili željenu kolićinu materijala za raspršivanje:
Stepeni **1/2/3**: primena „drvo/lazura/lak“,
Stepeni **4/5**: primena „drvo“.

Kolićina prskanog materijala	Nameštanje
Previše prskanog materijala na površini prskanja: 	Kolićina prskanog materijala mora se smanjiti. – Podesite najmanje jedan stepen. 
Premalo prskanog materijala na površini prskanja: 	Kolićina prskanog materijala mora se povećati. – Podesite jedan stepen više. 

Podešavanje kolićine vazduha (pogledajte sliku D) (AIRVolume)

- Obrćanjem regulacije za kolićinu vazduha **25** podesite odgovarajući slučaj primene, kako biste podesili pravu kolićinu vazduha i pritisak za upotrebljeni materijal za raspršivanje.

Podešavanje slućajeva primene

Redak materijal za

Gust materijal za raspršivanje

raspršivanje



Slučaj primene „Drvo/lazura“



Slučaj primene „drvo/lak“



Slučaj primene „na zidu“

U okviru jednog slućajeva primene kontinuirano možete da regulišete kolićinu vazduha i pritisak.

Suviše jaka magla boje:

Kolićina vazduha se mora smanjiti.

- Regulaciju za kolićinu vazduha **25** obrćite u levo.

Suviše grubo prskanje:

Kolićina vazduha se mora povećati.

- Regulaciju za kolićinu vazduha **25** obrćite u desno.

Radne pauze i transport (pogledajte slike K – L)

Za jednostavan transport sistema za fino raspršivanje na bazićnoj jedinici je smeštena drška za nošenje **23**.

Na donjoj strani bazićne jedinice **22** smešteni su toćkići.

Tokom rada bazićnu jedinicu za crevo za vazduh **20** možete da povućete iza sebe.

U pauzama tokom rada pištolj za raspršivanje **1** možete da odložite na ravnu radnu površinu. Materijal za raspršivanje ne može da isteće.

- **Pištolj za raspršivanje napunjen materijalom za raspršivanje postavite uvek uspravno na neku ravnu površinu.** Iz pištolja za raspršivanje koji leži može da istekne materijal za raspršivanje.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Posle svake upotrebe temeljno očistite pojedinačne delove sistema za fino raspršivanje, naročito sve komponente kroz koje protiče boja.** Stručno čišćenje je preduslov za adekvatan i siguran režim rada pištolja za raspršivanje. U slučaju pogrešnog ili nestručnog čišćenja ne preuzimaju se zahtevi za garancijom.

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

Čišćenje (pogledajte sliku M)

Pištolj za prskanje i posudu za prskani materijal čistite uvek sa odgovarajućim sredstvom za razređivanje (rastvarač ili voda) za upotrebljavani materijal prskanja.

Otvore na mlaznicama i otvore za vazduh pištolja za raspršivanje nemojte nikada da čistite predmetima sa uskim vrhom.

- Isključite bazičnu jedinicu **22**.
- Kako sa bazične jedinice **22** tako i sa pištolja za raspršivanje **1** uklonite crevo za vazduh **20** (četvrtina obrta bajonetnog zatvarača **21** suprotno od obrtanja kazaljke na satu; izvučite bajonetni zatvarač **21** iz priključka **9/26**).
- Po potrebi bazičnu jedinicu očistite krpom navlaženom razređivačem, pa zatim uklonite bazičnu jedinicu **22** i crevo za vazduh **20** iz neposredne okoline čišćenja.
- Pritisnite taster za rukovanje **5** pištolja za raspršivanje, kako bi materijal za raspršivanje mogao da teče nazad u rezervoar.
- Odvrnite rezervoar **7** i ostatak materijala za raspršivanje ispraznite nazad u originalni materijal za raspršivanje.
- Napunite rezervoar **7** do polovine razređivačem (rastvarač ili voda) i pričvrstite ga ponovo na pištolj za raspršivanje **1**.
- Više puta protresite pištolj za prskanje.
- Odvrnite rezervoar **7** i ispraznite rezervoar u potpunosti u praznu limenku za materijal.
- Demontirajte pretturnu navrtku **3**, kapicu za vazduh **2**, upotrebljenu kapicu za mlaznicu **10/11/12** i uzlaznu cev **17** sa zaptivačem rezervoara **16**.
- U kanti sa razređivačem očistite sve delove koji provode boju pomoću četke za čišćenje **28** ili uobičajene četke za pranje. Takođe očistite kanal za boju **19** pištolja za raspršivanje **1**.
- Prekontrolišite da li je cev pod nagibom **17** sa zaptivačem rezervoara **16** bez materijala za prskanje i neoštećena. Po potrebi još jednom razređivačem očistite zaptivač rezervoara **16**.
- Očistite otvor za odzračivanje **18** pomoću četke za čišćenje **28**.
- Očistite rezervar i pištolj za prskanje spolja sa nekom krpom natopljenom razređivačem.

- Po potrebi razređivačem temeljno očistite sito za sipanje **13**.
- Pre sastavljanja sve delove dobro osušiti.
- Ponovo montirajte sistem za fino raspršivanje obrnutim redosledom.

Čišćenje filtera za vazduh (pogledajte sliku N)

Filter za vazduh **30** morate povremeno da čistite. Ako je filter za vazduh jako zaprljan, morate da ga zamenite.

- Otvorite poklopac filtera za vazduh **29**.
- Uzmite filter za vazduh **30**.
- Lagana zaprljanost: Izlupkajte filter za vazduh **30**.

ili

Jaka zaprljanost:

Filter za vazduh **30** očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite ga zatim da se dobro osuši, kako biste izbegli formiranje plesni.

ili

Promenite filter za vazduh **30**.

- Ponovo umetnite filter za vazduh.
- Ponovo zatvorite poklopac filtera za vazduh **29**.


Uklanjanje materijala u otpad

Razređivač i ostaci prskanog materijala moraju se ukloniti kao otpad na ekološki prihvatljiv način. Kod toga poštujujte uputstva za uklanjanje otpada od proizvođača i propise koji vrede za uklanjanje posebnog otpada.

Hemikalije štetne za sredinu ne smeju dospeti u zemlju, u podzemne vode ili u površinske vode. Ekološki štetne hemikalije ne sipajte u kanalizaciju!

Otklanjanje smetnji u radu

Problem	Uzrok	Pomoć
Materijal za prskanje ne pokriva pravilno	Količina prskanog materijala je premala	Obrtanje točka za podešavanje 4 u pravcu stepena 5
	Preveliko rastojanje do površine prskanja	Smanjiti rastojanje prskanja
	Premala količina prskanog materijala na površini prskanja, retko raspršena po površini prskanja	Češće prskati po površini prskanja
	Materijal za prskanje je previše gust	Materijal za nanošenje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
Materijal za prskanje teče nakon nanošenja	Nanesena prevelika količina materijala za prskanje	Obrtanje točka za podešavanje 4 u pravcu stepena 1
	Premalo rastojanje do površine prskanja	Povećati rastojanje prskanja
	Materijal za prskanje je previše redak	Dodati originalni materijal za prskanje
	Previše često se prska po istom mestu	Skinuti boju i kod drugog pokušaja prskanja ne prskati prečesto po istom mestu
Previše grubo raspršivanje	Prevelika količina prskanog materijala	Obrtanje točka za podešavanje 4 u pravcu stepena 1
	Premala količina vazduha	Obrtanje regulacije za vazduh 25 u desno
	Bela kapica za mlaznicu 10 montirana (preveliki prečnik mlaznice)	Montiranje sive kapice za mlaznicu 11 ili crne kapice za mlaznicu 12
	Igla mlaznice 15 je zaprljana	Očistiti iglu mlaznice
	Materijal za prskanje je previše gust	Materijal za nanošenje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
	Filter za vazduh 30 je jako zaprljan	Zamena filtera za vazduh
Prejaka magla od boje	Nanesena prevelika količina materijala za prskanje	Obrtanje točka za podešavanje 4 u pravcu stepena 1
	Prevelika količina vazduha	Obrtanje regulacije za vazduh 25 u levo
	Preveliko rastojanje do površine prskanja	Smanjiti rastojanje prskanja
Mlaz prskanja pulsira	Premala količina materijala za prskanje u posudi	Dopuniti materijal za prskanje
	Otvor za odzračivanje 18 na uzlaznoj cevi 17 zapušten	Čišćenje uzlazne cevi i otvora za odzračivanje
	Otpuštena je cev sa usponom 17	Stegnuti cev sa usponom
	Kapica za mlaznicu 10/11/12 labava	Zatezanje kapice za mlaznicu 10/11/12
	Filter za vazduh 30 je jako zaprljan	Zamena filtera za vazduh
	Materijal za prskanje je previše gust	Materijal za nanošenje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
Materijal za prskanje kaplje na mlaznici	Naslaga materijala za raspršivanje na mlaznici, igli za mlaznicu 15 i kapici za vazduh 2	Čišćenje mlaznice, igle za mlaznicu i kapice za vazduh
	Mlaznica je otpuštena	Zatezanje kapice za mlaznicu 10/11/12

Problem	Uzrok	Pomoć
Iz mlaznice ne izlazi materijal za prskanje	Bazična jedinica je isključena	Pritiskanje tastera za uključivanje/isključivanje 25
	Nema porasta pritiska u posudi 7	Obrtanje rezervoara 7 u pravcu simbola za zatvaranje sve dok prsten zatvarača 6 čujno ne ulegne 
	Otpuštena je cev sa usponom 17	Stegnuti cev sa usponom
	Igla mlaznice 15 je zapušena	Očistiti iglu mlaznice
	Zapušena je cev sa usponom 17	Očistiti cev sa usponom
	Otvor za odzračivanje 18 na uzlaznoj cevi 17 zapušen	Čišćenje uzlazne cevi i otvora za odzračivanje
	Nedostaje zaptivač rezervoara 16 ili je oštećen	Guranje (novog) zaptivača rezervoara preko uzlazne cevi u žleb
	Materijal za prskanje je previše gust	Materijal za nanošenje ponovo razblažiti i izvesti probno prskanje
Materija za raspršivanje zaprljan (grudve u boji)	Kompletno pražnjenje i čišćenje pištolja za raspršivanje; ulivanje materijala za raspršivanje prilikom punjenja kroz sito za sipanje	

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Molimo da u slučaju pitanja i naručivanja rezervnih delova navedete broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici sistema za raspršivanje.

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Pištolj za prskanje, električna jedinica, pribor i pakovanja treba da se odvoze na reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotreblljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksploziji oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvracanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilagati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabl, če želite vtičnik izvlечи iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju nezogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenajanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavljena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrazanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Pri tem bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki izhajajo iz pršilne snovi. Upoštevajte označbe na posodi ali informacije proizvajalca pršilne snovi, vključno z zahtevo glede uporabe osebne varnostne opreme.** Upoštevajte navodila proizvajalca, da bi zmanjšali tveganje zaradi ognja ter poškodbe zaradi strupenih in rakotvornih snovi, ipd.
- ▶ **Poskrbite za to, da na vtiču omrežnega kabla in gumbu stikala pršilne pištole ni barve in/ali drugih tekočin. Nikoli ne držite omrežnega kabla na stiku s podaljškom.** Neupoštevanje navodil lahko posledično povzroči električni udar.
- ▶ **Nadzorujte otroke.** S tem boste zagotovili, da se otroci ne bodo igrali s sistemom za fino pršenje.

Servisiranje

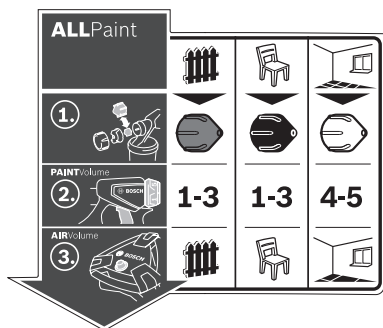
- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za sisteme za fino pršenje

- ▶ **Poskrbite za to, da bo vaše delovno območje čisto, dobro osvetljeno in da se tam ne nahajajo posode za barvo ali topila ter drugi gorljivi materiali.** Obstaja nevarnost samovžiga. V bližini morajo vedno biti na razpolago brezhibno delujoči gasilni aparati.
- ▶ **Poskrbite za dobro zračenje tako v delovnem območju kot tudi v celotnem prostoru.** Izhlapajoča gorljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- ▶ **Za čiščenje ne uporabljajte materialov, katerih plamenišče je nižje od 55 °C. Uporabljajte materiale na osnovi vode, težko hlapljivih ogljikovodikov ali podobnih materialov.** Lahko hlapljiva topila med hlapenjem ustvarijo eksplozivno okolje.
- ▶ **Ne pršite na območju vžigalnih virov kot so statične električne iskre, odprti plameni, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre, ki nastanejo pri vtičku in izvleku električnih kablov ali pri uporabi stikal.** Takšni viri isker lahko povzročijo vžig okolice.
- ▶ **Ne pršite materialov, če niste prepričani, da so nenevarni.** Neznani materiali lahko povzročijo nevarne pogoje.
- ▶ **Pri pršenju ali rokovanju s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo kot npr. ustrezne zaščitne rokavice in zaščitne maske ali zaščitne maske dihal.** Nošenje zaščitne opreme za ustrezne pogoje zmanjša izpostavljenost pri stiku z nevarnimi snovmi.



Simboli



Nalepka z informacijami o upravljanju sistema za fino pršenje je na glavni postaji. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga, da sistem za fino pršenje lahko bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen

Podroben opis

ALLPaint



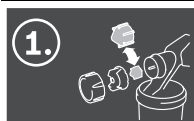
Glejte „Uporaba v skladu z namenom“, stran 247.

Sistem za fino pršenje je primeren tako za lazure in lake kot tudi zidne barve.

Namen uporabe „les/lazura“:
Pršenje lazur, osnovnih barv in lužil

Namen uporabe „les/lak“:
Pršenje lakov in olj, ki vsebujejo topila ali so topla v vodi

Namen uporabe „stena“:
Pršenje disperzijskih in lateks barv



Glejte „Menjava pokrova šobe“, stran 248.

1. korak:
Izbor primernega pokrova šobe

Za namen uporabe „les/lazura“ uporabite sivi pokrov šobe **11**

Za namen uporabe „les/lak“ uporabite črni pokrov šobe **12**

Za namen uporabe „stena“ uporabite beli pokrov šobe **10**



1-3

1-3

4-5

Glejte „Nastavitev količine pršilnega materiala“, stran 250.

2. korak:
Nastavitev količine materiala za pršenje

Za namen uporabe „les/lazura“ izberite stopnjo 1, 2 ali 3 na nastavitvenem kolescu **4**

Za namen uporabe „les/lak“ izberite stopnjo 1, 2 ali 3 na nastavitvenem kolescu **4**

Za namen uporabe „stena“ izberite stopnjo 4 ali 5 na nastavitvenem kolescu **4**



Glejte „Nastavitev količine zraka“, stran 250.

3. korak:
Nastavitev količine zraka:

Nastavite namen uporabe „les/lazura“ na regulatorju količine zraka **25**

Nastavite namen uporabe „les/lak“ na regulatorju količine zraka **25**

Nastavite namen uporabe „stena“ na regulatorju količine zraka **25**

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno le pršenju disperzijskih in lakov, osnovnih barv, lužil in olj, ki vsebujejo topila ali so topna v vodi (**ALLPaint**).

To električno orodje ni primerno za delo z lužili, premazi in fasnimi barvami.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev orodja na strani z grafiko.

- 1 Pršilna pištola
- 2 Pokrov šobe
- 3 Prekrivna matica
- 4 Vrtljivi gumb za nastavitev količine pršilnega materiala
- 5 Stikalo za upravljanje
- 6 Zapiralni obroč
- 7 Posoda za pršilni material
- 8 Nadomestni zbiralnik za pršilni material
- 9 Priključek gibke cevi (pršilne pištrole)
- 10 Pokrov šobe (bel: za uporabo „stena“)
- 11 Pokrov šobe (siv: za uporabo „les/lazura“)
- 12 Pokrov šobe (črn: za uporabo „les/lak“)
- 13 Polnilno sito
- 14 Vedro za prelivanje*
- 15 Iгла šobe
- 16 Tesnilo posode
- 17 Potopna cevka
- 18 Odzračevalna odprtina
- 19 Barvni kanal
- 20 Gibka cev za dovod zraka
- 21 Bajonetna spojka
- 22 Osnovna enota
- 23 Ročaj za nošenje
- 24 Držalna sponka
- 25 Tipka za vklop/izklop z regulacijo količine zraka
- 26 Priključek gibke cevi (osnovna enota)
- 27 Predal za pribor
- 28 Čistilna krtača
- 29 Pokrov zračnega filtra
- 30 Zračni filter

*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Sistem za fino pršenje	PFS 5000E	
Številka artikla		3 603 B07 2..
Nazivna odjemna moč	W	1200
Črpalna zmogljivost	ml/min	500
Čas za nanos 3 m ² barve	min	1
Prostornina posode za pršilni material	ml	1000
Dolžina gibke cevi za dovod zraka	m	4
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2
Zaščitni razred		□/II
Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.		

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745 in EN 50580.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 82 dB(A); nivo jakosti hrupa 93 dB(A). Nezaanesljivost meritve K = 3 dB.

Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z različnim priborom, odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod, opisan pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745 in EN 50580 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2004/108/ES.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *i.v. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montaža

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvelcite omrežni vtičak iz vtičnice.**
- **Prepričajte se, da sta pršilna pištola in glavna enota namešteni dobro in z vsemi tesnili.** Le tako bo sistem za fino pršenje funkcionalen in varen.

Priključitev gibke cevi za dovod zraka (glejte slike A1 – A3)

- Odprite držalno sponko **24** in popolnoma snemite zračno cev **20** z osnovne enote **22**.

Priključitev osnovne enote:

- Namestite bajonetno sponko **21** zračne cevi glede na oznake s puščicami tesno v izreze priključka **26** na osnovni enoti.
- Obrnite bajonetno sponko za eno četrtino v desno.

Priključitev na pršilno pištolo:

- Namestite drugo bajonetno sponko **21** zračne cevi glede na oznake s puščicami tesno v izreze priključka **9** pršilne pištole.
- Obrnite bajonetno sponko za eno četrtino v desno.

Opozorilo: Pred polnjenjem materiala za pršenje odstranite zračno cev **20** (bajonetno spojko **21** zavrtite za četrtino v levo; bajonetno spojko **21** povlecite iz priključka **9**).

Menjava pokrova šobe (glejte slike B1 – B2)

Sistem za fino pršenje se dobavi tremi pokrovi šobe:

	Pokrov šobe 10	Pokrov šobe 11	Pokrov šobe 12
Barva	bela	siva	črna
Stanje ob dobavi	montirano	v predalu za pribor 27 pod držalno sponko 24	
Namen uporabe	„Stena“	„les/lazura“	„les/lak“

Opozorilo: Pred izbiro pokrova šobe preverite pršilni material tako, da ga premešate. Gast material (npr. barva za les) se bolje prši s sivim pokrovom šobe **11** ali s črnim pokrovom šobe **12**, gost material (npr. stenska barva) pa se bolje prši z belim pokrovom šobe **10**.

- Za menjavo pokrova šobe odvijte krovno matico **3**.
- Odstranite zračno kapico **2**.
- Odvijte montiran pokrov šobe.
- Odprite držalno sponko **24** in vzemite izbran pokrov šobe iz predala za pribor **27**.

- Privijte zelen pokrov šobe na navoj pršilne pištole.
- Namestite zračno kapico **2** na pokrov šobe in jo privijte s krovno matico **3**.

Obratovanje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvelcite omrežni vtičak iz vtičnice.**

Prpriprava dela

- **Ob robu vodotokov ali na površinah v neposredni bližini izvelcite omrežni vtičak iz vtičnice.**

Pri nakupu barv, lakov in pršilnih snovi pazite na to, da bodo okolju prijazna.

Predpriprava pršilne površine

Pršilna površina mora biti čista, suha in brez maščobe.

- Na grobo zbrusite površine in nato odstranite brusilni prah.

Pri uporabi se lahko vse nepokrite površine umažejo s pršilno meglico. Zaradi tega temeljito pripravite okolico pršilne površine:

- Prekrijte ali prelepitate tla, vse dele opreme, vrata, okna, okvirje vrat in oken ipd.

Prpriprava materiala za pršenje

- Dobro premešajte pršilni material.
- Po potrebi razredčite pršilni material.

Pršilni material	Priporočeno razredčenje
Lužila, olja, lazure, impregnacijska sredstva, sredstva za zaščito pred rjo	0 %
Laki, temeljni premazi, laki za grelna telesa, debeloplastne lazure, ki jih lahko razredčimo s topili ali vodo	0 – 5 %
Disperzijska barva, barva z lateksom	0 – 5 %

Lužila, olja, lazure, impregnacijska sredstva, sredstva za zaščito pred rjo

Laki, temeljni premazi, laki za grelna telesa, debeloplastne lazure, ki jih lahko razredčimo s topili ali vodo

Disperzijska barva, barva z lateksom

- **Pri redčenju pazite na to, razredčilo ustreza pršilnemu materialu.** Pri uporabi napačnega razredčila lahko nastanejo grudice, ki zamašijo pršilno pištolo.

- **Pri redčenju materiala za pršenje pazite, da bo plamenišče mešanice po redčenju nad 55 °C.** Redčenje npr. lakov, ki vsebujejo topila, znižuje plamenišče.

Napolnjevanje pršilnega materiala (glejte slike C1 – C2)

Opozorilo: Pred polnjenjem materiala za pršenje odstranite zračno cev **20** (bajonetno spojko **21** zavrtite za četrtino v levo; bajonetno spojko **21** povlecite iz priključka **9**).

- Pri uporabi večjih posod napolnite pršilni material v manjše vedro za prelivanje **14** (npr. 10-litrsko stensko barvo v prazno vedro s kapaciteto 2,5 ali 5,0 litrov).
- Z eno roko pridržite pršilno pištolo, z drugo pa zavrtite zbiralnik **7** v smeri simbola za odpiranje.



- Snemite pršilno pištolo z zbiralnika **7**.

- Če uporabljate že uporabljen pršilni material, položite temeljito očiščeno rešeto za polnjenje **13** na zbiralnik **7**, tako za pri polnjenju zadržite morebitne barvne grudice.
- Material za pršenje napolnite **največ do oznake 1000** v posodo **7**.
- Postavite pršilno pištolo na zbiralnik **7**. Obrnite zbiralnik **7** v smeri simbola za zapiranje, dokler se ne bo zaporni obroček **6** slišno zaskočil.



- Opravite preizkus pršenja na testni površini. (glejte „Pršenje“, stran 249)

Ko nastane optimalna pršilna slika, lahko pričnete s pršenjem. *ali*

Če z rezultatom pršenja niste zadovoljni ali pa v primeru, da barva ne izstopa, postopajte kot je opisano v poglavju „Odprava motenj“ na strani 251.

Zagon

- ▶ **Upošteвайте napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici električnega orodja.
- ▶ **Pazite na to, da osnovna enota med delovanjem ne more vsesavati prahu ali druge nečistoče.**
- ▶ **Pazite na to, da ne pršite po osnovni enoti.**
- ▶ **Če med pršenjem tekočina ne izhaja le iz šobe ampak tudi na drugih mestih, prenehajte s pršenjem in pištolo ponovno nastavite po navodilih.** Nevarnost električnega udara.
- ▶ **Ne pršite po svojem telesu ali telesu drugih oseb ali živali.**

Vklop (glejte sliko D)

Da prihranite energijo, vključite sistem za fino pršenje le, ko ga potrebujete.

- Preverite, ali je montiran pravilen pokrov šobe (glejte „Menjava pokrova šobe“, stran 248).
- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Vzemite pršilno pištolo v roko in jo naravnajte v smeri na pršilno površino.
- Za vklop pritisnite tipko za vklop in izklop **25**.
- Za regulacijo količine zraka nastavite tipko za vklop in izklop **25** na zelen namen uporabe (glejte tudi „Nastavitev količine zraka“, stran 250).
- Na pršilni pištoli pritisnite stikalo za upravljanje **5**.

Opozorilo: Ko je osnovna enota vklopljena, na šobi vedno uhaja zrak.

Izklop

- Izpustite upravljalno stikalo **5** in pritisnite za izklop tipko za vklop in izklop **25**.
- Potegnite vtič iz vtičnice.

Navodila za delo

Pršenje (glejte slike E – H)

Opozorilo: Če električno orodje uporabljate na prostem, upoštevajte smer vetra.

- Najprej izvedite preizkus pršenja in nastavite način in količino pršilnega materiala v skladu s pršilnim materialom. (Postopke nastavljanja si preberite v nadaljnjem besedilu.)
 - Pršilno pištolo obvezno držite na enakomerni razdalji 20 – 25 cm pravokotno na predmet pršenja.
 - Najprej pršite izven pršilne površine.
 - Premikajte pršilno pištolo glede na nastavitev pršilne slike enakomerno prečno ali navzgor in navzdol. Enakomerno kakovost površinskega nanosa dosežete, če nanos prekrivate za 4 – 5 cm.
 - Pri pršenju ležečih predmetov in pri pršenju nad višino glave držite pištolo za pršenje rahlo postrani in se pomikajte nazaj, stran od površine, ki ste jo pršili.
- Pozor! Pazite na predmete v prostoru, ki so lahko v napoto.**
- Izogibajte se prekinitev znotraj pršilne slike.

Z enakomernim vodenjem pršilne pištole dosežete enakomerno kakovost površinskega nanosa.

Zaradi neenakomerna razdalje in neenakomernega kota med pršenjem se tvorijo barvne meglice in to pomeni posledično neenakomerno površino nanosa.

- Pršenje končajte izven pršilne površine.

Posode za material za pršenje nikoli povsem ne izpraznite. Če dvizna cev ni potopljena v material za pršenje, se curek pršenja prekine in tako nastane neenakomerna površina.

Če se začne pršilni material zbirati na zračni kاپici **2** ali pokrovu šobe, očistite posamezne dele s priloženo čistilno krtačo **28**.

Nastavitev pršilne slike (glejte sliko I)

- ▶ **Nikoli ne pritisnite stikala za upravljanje 5 med nastavljanjem razprševalnega pokrova 2.**
- Zasukajte razprševalni pokrov **2** v zeleno pozicijo.

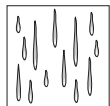
Razprševalni pokrov	Pršilni curek	Uporaba
		navpičen ploščat curek za vodoravno smer dela
		vodoraven ploščat curek za navpično smer dela
		okrogel curek za pršenje v kotih, na robovih in težko dostopnih mestih

Nastavitev količine pršilnega materiala (glejte sliko J)**(PAINTVolume)**

- Obrnite nastavitveno kolesce **4**, tako da boste nastavili želeno količino pršilnega materiala: stopnje **1/2/3**: uporaba „les/lazura/lak“, stopnje **4/5**: uporaba „stena“.

Količina pršilnega materiala Nastavitve

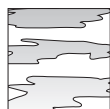
Preveč pršilnega materiala na pršilni površini:



Količino pršilnega materiala morate zmanjšati.

- Nastavite eno stopnjo nižje.

Premalo pršilnega materiala na pršilni površini:



Količino pršilnega materiala morate povežati.

- Nastavite eno stopnjo višje.

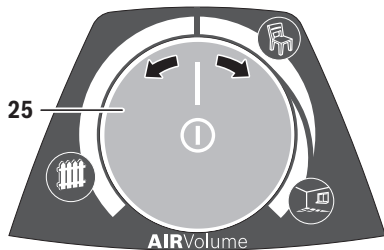
Nastavitev količine zraka (glejte sliko D)**(AIRVolume)**

- Z vrtenjem regulacije za količino zraka **25** nastavite primeren namen uporabe, tako da boste uporabili pravilno količino zraka in tlak za uporabljen pršilni material.

Nastavitve namenov uporabe

redek pršilni material

gost pršilni material



Namen uporabe „les/lazura“



Namen uporabe „les/lak“



Namen uporabe „stena“

Znotraj enega namena uporabe lahko brezstopenjsko nastavite količino zraka in tlak.

Premočna barvna meglica:

Zmanjšajte količino zraka.

- Zavrtite regulacijo za količino zraka **25** v levo.

Preveč grobo razprševanje:

Povečajte količino zraka.

- Zavrtite regulacijo za količino zraka **25** v desno.

Odmori pri delu in transport (glejte slike K–L)Za preprost transport sistema za fino pršenje je na osnovni enoti nameščen nosilni ročaj **23**.Na spodnji strani osnovne enote **22** so nameščeni valji. Med delom lahko osnovno enoto za sabo vlečete za zračno cev **20**.Med delovnimi odmori lahko pršilno pištolo **1** postavite na ravno delovno podlago. Tako ne more izteči nič pršilnega materiala.

- ▶ **Napolnjeno pištolo za pršenje vedno odlagajte pokonci na ravno površino.** Če je pištola v ležečem položaju, lahko iz nje izhaja material za pršenje.

Vzdrževanje in servisiranje**Vzdrževanje in čiščenje**

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

- ▶ **Po vsaki uporabi temeljito očistite posamezne dele sistema za fino pršenje, predvsem dele, po katerih se pretača barva.** Le primerno očiščena pištola za pršenje bo delovala varno in brezhibno. V primeru slabega ali nerednega čiščenja uveljavljanje garancije ni mogoče.

Da bi se izognili ogrožanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Čiščenje (glejte sliko M)

Pršilno pištolo in posodo za pršilni material morate vedno očistiti z ustreznim razredčilom (topilo ali voda), ki ga uporabljate tudi za razredčevanje pršilnega materiala.

Odprtin šobe in zračnih odprtin pršilne pištole nikdar ne čistite z ostrimi predmeti.

- Izključite osnovno enoto **22**.
- Z osnovne enote **22** in pršilne pištole **1** odstranite zračno cev **20** (zavrtite bajonetno sponko **21** za eno četrtino v levo; izvlecite bajonetno sponko **21** iz priključka **9/26**).
- Po potrebi očistite osnovno enoto s krpo, ki ste jo navlažili z razredčilom in nato odstranite osnovno enoto **22** ter zračno cev **20** iz neposredne bližine okolice čiščenja.
- Pritisnite upravljalno stikalo **5** pršilne pištole, tako da bo lahko pršilni material odtekel nazaj v zbiralnik.
- Odvijte zbiralnik **7** in izpraznite preostali pršilni material nazaj v izvorni pršilni material.
- Napolnite zbiralnik **7** do polovice z razredčilom (topilo ali voda) in ga pritrдите nazaj na pršilno pištolo **1**.
- Dobro pretresite pršilno pištolo.
- Odvijte zbiralnik **7** in ga popolnoma izpraznite v prazno ploščevino za material.
- Odstranite krovno matico **3**, zračno kapico **2**, uporabljen pokrov šobe **10/11/12** in dvižno cev **17** s tesnilom zbiralnika **16**.
- V vedru z razredčilom očistite s čistilno krtačo **28** ali običajno krtačo za pomivanje posode vse dele, po katerih se pretača barva. Očistite tudi barvni kanal **19** pršilne pištole **1**.

- Preverite, ali sta potopna cevka **17** in tesnilo posode **16** očiščeni in ali ni morda prišlo do poškodbe na teh delih. Po potrebi ponovno očistite tesnilo zbiralnika **16** z razredčilom. Očistite odzračevalno odprtino **18** s čistilno krtačo **28**.
- Posodo in pršilno pištolo z zunanje strani čistite s krpo, ki ste jo navlažili z razredčilom.
- Po potrebi očistite rešeto za polnjenje **13** temeljito z razredčilom.
- Pustite, da se vse komponente pred sestavo skrbno posušijo.
- Ponovno montirajte sistem za fino pršenje v nasprotnem vrstnem redu.

Čiščenje zračnega filtra (glejte sliko N)

Zračni filter **30** je treba občasno očistiti. Če je zračni filter preveč onesnažen, ga je treba zamenjati.

- Odprite pokrov zračnega filtra **29**.
- Odstranite zračni filter **30**.

- Manjše onesnaženje: Izpraznite zračni filter **30**.
ali
Močno onesnaženje: Očistite zračni filter **30** pod tekočo vodo in ga pustite, da se dobro posuši, tako da preprečite tvorjenje plesni.
ali
Zamenjajte zračni filter **30**.
- Ponovno namestite zračni filter.
- Ponovno zaprite pokrov zračnega filtra **29**.


Odstranjevanje

Razredčilo in ostanke pršilnega materiala morate odstraniti v skladu s pravili o varstvu okolja. Upoštevajte proizvajalčeva navodila za odstranjevanje odpadkov in krajevne predpise za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Okolju nevarne kemikalije ne smejo prodreti v tla, v podtalnico ali v druge vode. Okolju nevarne kemikalije nikoli ne izlijte v kanalizacijo!

Odprava motenj

Problem	Vzrok	Pomoč
Pršilni material ne prekriva dovolj dobro	Premajhna količina pršilnega materiala	Obrnite nastavitveno kolesce 4 v smer stopnje 5
	Razmak k pršilni površini je prevelik	Zmanjšajte razmak pršenja
	Premalo pršilnega materiala na pršilni površini; niste dovolj krat pršili po pršilni površini	Pršite večkrat po pršilni površini
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
Pršilni material se po končanem nanašanju razliva	Nanesli ste preveč pršilnega materiala	Obrnite nastavitveno kolesce 4 v smer stopnje 1
	Razmak k pršilni površini je premajhen	Povečajte razmak pršenja
	Pršilni material je redko tekoč	Dodajte originalni pršilni material
	Prevečkrat ste pršili po istem mestu	Odstranite barvo in pri drugem preizkusu pršenja ne pršite tolikokrat po enem mestu
Preveč grobo razprševanje	Prevelika količina pršilnega materiala	Obrnite nastavitveno kolesce 4 v smer stopnje 1
	Premajhna količina zraka	Zavrtite regulacijo za količino zraka 25 v desno
	Montiran je bel pokrov šobe 10 (prevelik premer šobe)	Montirajte siv pokrov šobe 11 ali črn pokrov šobe 12
	Igla šobe 15 je umazana	Očistite iglo šobe
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
	Zračni filter 30 je močno umazan	Zamenjava zračnega filtra
Premočna barvna meglica	Nanesli ste preveč pršilnega materiala	Obrnite nastavitveno kolesce 4 v smer stopnje 1
	Prevelika količina zraka	Zavrtite regulacijo za količino zraka 25 v levo
	Razmak k pršilni površini je prevelik	Zmanjšajte razmak pršenja

Problem	Vzrok	Pomoč
Pršilni curek pulzira	Premalo pršilnega materiala v posodi	Dolijte pršilni material
	Odzračevalna odprtina 18 na dvižni cevi 17 je zamašena	Očistite dvižno cev in odzračevalno odprtino
	Dvižna cevka 17 se je razrahljala	Zatakните dvižno cevko
	Pokrov šobe 10/11/12 je zrahljan	Tesno privijte pokrov šobe 10/11/12
	Zračni filter 30 je močno umazan	Zamenjava zračnega filtra
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
Pršilni material kaplja s šobe	Nabiranje pršilnega materiala na šobi, igli za šobo 15 in zračni kapici 2	Očistite šobo, iglo šobe in zračno kapico
	Šoba se je razrahljala	Tesno privijte pokrov šobe 10/11/12
Pršilni material ne izhaja iz šobe	Osnovna enota je izključena	Pritisnite tipko za vklop in izklop 25
	Ni tlaka v posodi 7	Obrnite zbiralnik 7 v smeri simbola za zapiranje, dokler se ne bo zaporni obroč 6 slišno zaskočil 
	Dvižna cevka 17 se je razrahljala	Zatakните dvižno cevko
	Igla šobe 15 je zamašena	Očistite iglo šobe
	Dvižna cevka 17 je zamašena	Očistite dvižno cevko
	Odzračevalna odprtina 18 na dvižni cevi 17 je zamašena	Očistite dvižno cev in odzračevalno odprtino
	Tesnilo posode 16 manjka ali je poškodovano	Potisnite (novo) tesnilo zbiralnika čez dvižno cev v zarezo
	Pršilni material je pregost	Ponovno razredčite pršilni material in izvedite preizkusno pršenje
	Pršilni material je onesnažen (barvne grudice)	Popolnoma izpraznite pršilno pištolo in jo očistite; ob polnjenju prelijte pršilni material skozi rešeto za polnjenje

Servis in svetovanje o uporabi

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici sistema za fino pršenje.

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljene stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanih o naših izdelkih in njihovega priobora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Pršilna pištola, električno enoto, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opre (OEE) in njeni ureščitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brzi i sigurni rad s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznale ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za sustave finog prskanja

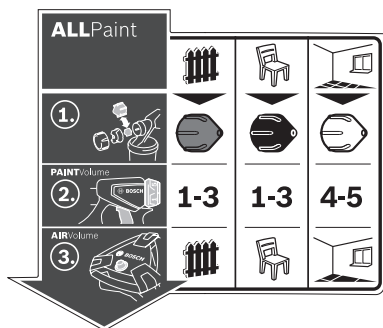
- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim, dobro osvijetljenim, bez posuda sa bojom ili otapalima i bez krpa i ostalih zapaljivih materijala.** Moguća opasnost samozapaljenja. U svakom trenutku trebaju biti dostupni funkcionalno ispravni aparati za gašenje požara.
- ▶ **Osigurajte dobro provjetranje u području prskanja i dovoljno svježeg zraka u čitavom prostoru.** Isparena zapaljiva otapala stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte niti čistite s materijalima čije je plamište ispod 55 °C.** Koristite materijale na bazi vode, teško hlapljivih ugljikovodika ili slične materijale. Lako hlapljiva otapala stvaraju eksplozivnu okolinu.
- ▶ **Ne prskajte u području izvora zapaljenja kao i iskrenja od statičkog elektriciteta, otvorenog plamena, plamena zapaljenja, zagrijanih predmeta, motora, upaljenih cigareta i kod izvlačenja i uvlačenja utikača iz utičnice ili kod rukovanja električnim prekidačima.** Takvi izvori iskrenja mogu dovesti do zapaljenja okoline.
- ▶ **Ne prskajte po materijalima za koje nije poznato da li predstavljaju opasnost.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne uvjete.
- ▶ **Kod prskanja ili rukovanja kemikalijama nosite dodatnu osobnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće rukavice i zaštitne maske.** Nošenjem zaštitne opreme za odgovarajuće radne uvjete smanjuje se izlaganje opasnim kemikalijama.



- ▶ **Pazite na eventualne opasnosti od sredstva za prskanje. Obratite pažnju na oznake i natpise na ambalaži takvih sredstava ili na informacije proizvođača, uključujući zahtjeve za nošenje osobne zaštitne opreme.** Treba paziti na takve upute proizvođača, kako bi se izbjegle opasnosti od požara, a otrovna i kancerogena sredstva mogu prouzročiti ozljede.

- ▶ **Utikač mrežnog kabela i okidač prekidača pištolja za prskanje držite dalje od boja i drugih tekućina. Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice potezanjem za kabel.** Inače bi moglo doći do strujnog udara.
- ▶ **Djecu držite pod nadzorom.** Na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati sa sustavom za fino prskanje.

Simboli



Naljepnica za rukovanje sustavima za fino prskanje nalazi se na baznoj stranici. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam u brzem i sigurnijem rukovanju sustavom za prskanje.

Simboli i njihovo značenje

Detaljan opis

				<p>Vidi „Uporaba za određenu namjenu“, stranicu 256.</p>
<p>Sustav za fino prskanje prikladan je kako za nanošenje lazura i lakova tako i boja za zidove.</p>	<p>Slučaj primjene „drvo/lazura“: Nanošenje lazura, temeljnih boja i bajca prskanjem</p>	<p>Slučaj primjene „drvo/lak“: Prskanje lakova, prozirnih lakova i ulja</p>	<p>Slučaj primjene „zid“: Raspršivanje disperzijskih i latex boja</p>	
				<p>Vidi „Zamijenite kapicu sapnice“, stranicu 257.</p>
<p>Korak 1: Odaberite ispravnu kapicu sapnice</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lazura“ odaberite sivu kapicu sapnice 11</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lak“ odaberite crnu kapicu sapnice 12</p>	<p>Za slučaj primjene „zid“ odaberite bijelu kapicu sapnice 10</p>	
	<p>1-3</p>	<p>1-3</p>	<p>4-5</p>	<p>Vidi „Namještanje količine prskanog materijala“, stranicu 259.</p>
<p>Korak 2: Namjestite količinu prskanog materijala</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lazura“ namjestite na kotačiću za namještanje 4 stupanj 1, 2 ili 3</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lak“ namjestite na kotačiću za namještanje 4 stupanj 1, 2 ili 3</p>	<p>Za slučaj primjene „zid“ namjestite na kotačiću za namještanje 4 stupanj 4 ili 5</p>	
				<p>Vidi „Namještanje količine zraka“, stranicu 259.</p>
<p>Korak 3: Namjestite količinu zraka</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lazura“ namjestiti reguliranje količina zraka 25</p>	<p>Za slučaj primjene „drvo/lak“ namjestite reguliranje količina zraka 25</p>	<p>Za slučaj primjene „zid“ namjestite reguliranje količina zraka 25</p>	

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa prikazom uređaja i držite ovu stranicu otvorenom dok čitate upute za uporabu.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je namijenjen samo za raspršivanje disperzijskih i latex boja, lakova sa sadržajem otapala koji se mogu razrijediti vodom, lazura, temeljnih boja, bezbojnih lakova, sredstava za bajcanje i ulja (ALLPaint).

Električni alat nije prikladan za obradu lužinama, premaznim materijalim sa sadržajem kiseline i fasadnim bojama.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaz električnog alata na stranicama sa slikama.

- 1 Pištolj za prskanje
- 2 Zračna kapa
- 3 Završna matica
- 4 Kotačić za namještanje količine prskanog materijala
- 5 Prekidač
- 6 Prsten za zatvaranje
- 7 Spremnik materijala za prskanje
- 8 Rezervni spremnik za materijal za prskanje
- 9 Priključak crijeva (pištolja za prskanje)
- 10 Kapica sapnice (bijela: za primjenu „zid“)
- 11 Kapica sapnice (sivo: za slučaj primjene „drvo/lazura“)
- 12 Kapica sapnice (crna: za slučaj primjene „drvo/lak“)
- 13 Sito za punjenje
- 14 Posuda za pretakanje*
- 15 Iгла sapnice
- 16 Brtva spremnika
- 17 Uzlazna cijev
- 18 Odzračni otvor
- 19 Kanal za boju
- 20 Crijevo za zrak
- 21 Bajunetni zapor
- 22 Bazna jedinica
- 23 Ručka za prenošenje
- 24 Kopča za držanje
- 25 Tipka za uključivanje/isključivanje s reguliranjem količine zraka
- 26 Priključak crijeva (bazne jedinice)
- 27 Pretinac za pribor
- 28 Četka za čišćenje
- 29 Poklopac filtera za zrak
- 30 Filter za zrak

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Sustav za fino prskanje	PFS 5000E	
Kataloški br.		3 603 B07 2..
Nazivna primljena snaga	W	1200
Dobavni učinak	ml/min	500
Utrošeno vrijeme za prskanje površine od 3 m ²	min	1
Volumen spremnika materijala za prskanje	ml	1000
Dužina crijeva za zrak	m	4
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2

Klasa zaštite □/II
Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 60745 i EN 50580.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 82 dB(A); prag učinka buke 93 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanim u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se međutim električni alat koristi za druge primjene, s različitim priborom, radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.


Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745 i EN 50580 prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2006/42/EZ, 2004/108/EZ.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA.
 i. V. Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Provjerite da li su pištolj za prskanje i bazna jedinica potpuno montirani i sa svim brtvenim elementima.** Samo je time zajamčeno funkcioniranje i sigurnost sustava za fino prskanje.

Priključak crijeva (vidjeti slike A1 – A3)

- Otvorite kopču za držanje **24** i do kraja odmotajte crijevo za zrak **20** od bazne jedinice **22**.

Priključak bazne jedinice:

- Čvrsto utaknite bajunetni zapor **21** crijeva za zrak prema oznaci strelicom u proreze priključka **26** bazne jedinice.
- Zakrenite bajunetni zapor za četvrtinu okretaja u smjeru kazaljke na satu.

Priključak na pištolj za prskanje:

- Čvrsto utaknite bajunetni zapor **21** crijeva za zrak prema oznaci strelicom u proreze priključka **9** bazne jedinice.
- Zakrenite bajunetni zapor za četvrtinu okretaja u smjeru kazaljke na satu.

Napomena: Prije punjenja materijala za prskanje uklonite crijevo za zrak **20** (zakrenuti bajunetni zapor **21** za četvrtinu okretaja suprotno od smjera kazaljke na satu; izvucite bajunetni zapor **21** iz priključka **9**).

Zamijenite kapicu sapnice (vidjeti slike B1 – B2)

Sustav za fino prskanje isporučuje se s tri kapice sapnice:

	Kapica sapnice 10	Kapica sapnice 11	Kapica sapnice 12
Boja	bijela	sivi	crni
Stanje isporuke	montirano	u pretincu za pribor 27 ispod kopče za držanje 24	
Slučaj primjene	„Zid“	„drvo/lazura“	„drvo/lak“

Napomena: Prije izbora kapice sapnice miješanjem provjerite materijal za prskanje. Rjeđi materijal (npr. boja za drvo) lakše se raspršuje sa sivom kapičom sapnice **11** ili crnom kapičom sapnice **12**, gušći materijal (npr. boja za zid) lakše se prska s bijelom kapičom sapnice **10**.

- Radi zamjene kapice sapnice odvijte završnu maticu **3**.
- Skinite kapu za zrak **2**.
- Odvijte montiranu kapicu sapnice.
- Otvorite kopču za držanje **24** te iz pretinca za pribor **27** izvadite potrebnu kapicu sapnice.

- Potrebnu kapicu za zrak navijte na navoj u pištolju za prskanje.
- Natakните kapu za zrak **2** na kapicu sapnice i čvrsto pritegnite završnom maticom **3**.

Rad

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Priprema za rad

- ▶ **Ne dopuštaju se radovi prskanja na rubu površinskih voda ili na susjednim površinama u neposrednom području uvlačenja.**

Kod kupnje boja, lakova i sredstava za prskanje obratite pažnju na njihovu ekološku prihvatljivost.

Priprema boce za prskanje

Površina prskanja mora biti čista, suha i bez masnoća.

- Glatke površine ohrapavite i nakon toga uklonite prašinu od brušenja.

Kod primjene sve nepokrivene površine mogu se zagaditi maglom od prskanja. Zbog toga prethodno temeljito pripremite površinu koja će se prskati:

- Podove, dijelove namještaja, vrata, prozore i okvire vrata u prozora, itd. treba prethodno pokriti ili oblijepiti.

Priprema materijala za prskanje

- Dobro promiješajte materijal za prskanje.
- Po potrebi razrijedite materijal za prskanje.

Materijal za prskanje

preporučeno razrijeđivanje

Sredstva za bajcanje, ulja, lazure, sredstva za impregniranje, temeljni premazi za zaštitu od korozije

0 %

Lakovi sa sadržajem otapala i oni koji se mogu razrijediti vodom, temeljni premazi, lakovi za radijatore, debeloslojne lazure

0 – 5 %

Disperzijske boje, latex boje

0 – 5 %

- ▶ **Prije razrijeđivanja provjerite da li je materijal za prskanje i razrijeđivač međusobno usklađen.** Kod primjene pogrešnog razrijeđivača mogu nastati grudice koje mogu začepiti pištolj za prskanje.

- ▶ **Prilikom razrijeđivanja materijala za prskanje pazite na to da plamište smjese nakon razrijeđivanja ponovno bude iznad 55 °C.** Razrijeđivanje npr. lakova koji sadrže otapala utječe na snižavanje plamišta.

Punjenje materijala za prskanje (vidjeti slike C1 – C2)

Napomena: Prije punjenja materijala za prskanje uklonite crijevo za zrak **20** (zakrenuti bajunetni zapor **21** za četvrtinu okretaja suprotno od smjera kazaljke na satu; izvucite bajunetni zapor **21** iz priključka **9**).

- Kod uporabe velikih pakiranja po potrebi pretočite materijal za prskanje u manju posudu za pretakanje **14** (npr. 10-l-boje za zid u praznu posudu od 2,5 ili 5,0 l).

- Jednom rukom čvrsto držite pištolj za prskanje a drugom okrećite spremnik **7** u smjeru simbola-otvaranje.



- Izvucite pištolj za prskanje iz spremnika **7**.
- Ako koristite već načeti materijal za prskanje stavite temeljito očišćeno sito za punjenje **13** na spremnik **7**, kako biste prilikom punjenja uklonili moguće grudice boja.
- Nalijte materijal za prskanje **maksimalno do 1000-oznake** u posudu **7**.
- Stavite pištolj za prskanje na spremnik **7**. Okrećite spremnik **7** u smjeru simbola-zatvaranje sve dok zaporni prsten **6** čujno ne usjedne.



- Provedite probno prskanje na kontrolnoj površini. (vidjeti „Prskanje“, stranica 258)

Kada dobijete optimalnu sliku prskanja, možete započeti sa prskanjem.

ili

Ako rezultat prskanja nije zadovoljavajući ili ne izlazi nikakva boja, postupite kao kod „Otklanjanje smetnji u radu“, kao što je opisano na stranici 260.

Puštanje u rad

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata.
- ▶ **Pazite da bazna jedinica tijekom rada ne usisa prašinu ili ostalu prljavštinu.**
- ▶ **Pazite da ne prskate po baznoj jedinici.**
- ▶ **Prekinite prskanje ako tijekom prskanja tekućina počne izlaziti na drugim mjestima osim iz predviđene sapnice te pištolj za prskanje ponovno dovedite u ispravno stanje.** Postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne prskajte po sebi, drugim osobama ili životinjama.**

Uključivanje (vidjeti sliku D)

Radi uštede energije, uključite sustav za fino prskanje tek onda kada ga koristite.

- Provjerite da li je montirana ispravna kapica sapnice (vidi „Zamijenite kapicu sapnice“, stranica 257).
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Uzmite pištolj za prskanje u ruku i usmjerite ga na površinu za prskanje.
- Za uključivanje pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **25**.
- Za reguliranje količine zraka namjestite tipku za uključivanje/isključivanje **25** na željeni slučaj primjene (vidi također „Namještanje količine zraka“, stranica 259).
- Pritisnite prekidač **5** na pištolju za prskanje.

Napomena: Kada je bazna jedinica uključena, na sapnici uvijek istrujava zrak.

Isključivanje

- Otpustite prekidač **5** i pritisnite za isključivanje tipku za uključivanje-isključivanje **25**.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Upute za rad

Prskanje (vidjeti slike E – H)

Napomena: Kada električni alat koristite na otvorenom prostoru pazite na smjer vjetra.

- Izvršite najprije probno prskanje i namjestite sliku mlaza i količinu prskanog materijala prema prskanom materijalu. (Za namještanje vidjeti u slijedećim poglavljima)
- Pištolj za prskanje bezuvjetno držite na ravnomjernom razmaku od 20 – 25 cm okomito na objekt koji prskate.
- Sa prskanjem počnite izvan površine koja se prska.
- Pištolj za prskanje, ovisno od namještene slike prskanja, pomičite jednolično poprečno ili prema gore i dolje. Podjednaka kvaliteta prskane površine će se dobiti kada se putanje prskanja preklapaju za 4 – 5 cm.
- Kod radova prskanja na ležućim objektima ili radova prskanja iznad glave pištolj za prskanje držite lagano ukoso krećući se unazad od površine koju prskate.

Opasnost od spoticanja! Obratite pozornost na moguće prepreke u prostoru.

- Izbjegavajte prekide prskanja unutar prskane površine.

Jednolično vođenje pištolja za prskanje daje unificiranu kvalitetu prskane površine.

Neravnomjeran razmak i kut prskanja uzrokovat će pretjerano stvaranje maglice boje, a time i nejednoliku površinu.

- Postupak prskanja završite izvan površine prskanja.






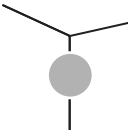
Nikada nemojte posve isprazniti spremnik za materijal za prskanje. Ako uzlazna cijev više ne uranja u materijal za prskanje prekida se mlaz prskanja i nastaje neravnomjerna površina.

Ako se materijal za prskanje taloži na kapi za zrak **2** ili na kapici sapnice, očistite elemente isporučenu četkom za čišćenje **28**.

Namještanje slike prskanja (vidjeti sliku I)

- ▶ **Nikada ne pritiščite prekidač 5 dok regulirate zračnu kapu 2.**

- Okrenite zračnu kapu **2** u željeni položaj.

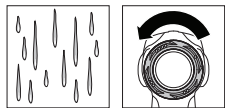
Zračna kapa	Mlaz prskanja	Primjena
		okomiti plosnati mlaz za horizontalni smjer rada
		vodoravni plosnati mlaz za vertikalni smjer rada
		okrugli mlaz za uglove, rubove i teško dostupna mjesta

Namještanje količine prskanog materijala (vidjeti sliku J) (PAINTVolume)

- Okrenite kotačić za namještanje **4**, kako biste podesili željenu količinu materijala za prskanje:
Stupnjevi **1/2/3**: Primjena „drvo/lazura/lak“,
Stupnjevi **4/5**: Primjena „zid“.

Količina prskanog materijala Namještanje

Previše prskanog materijala na površini prskanja:



Količina prskanog materijala mora se smanjiti.

- Namjestite za jedan stupanj manje.

Premalo prskanog materijala na površini prskanja:



Količina prskanog materijala mora se povećati.

- Namjestite za jedan stupanj više.

Namještanje količine zraka (vidjeti sliku D) (AIRVolume)

- Okretanjem reguliranja količine zraka **25** namjestite odgovarajući slučaj primjene kako biste namjestili ispravnu količinu zraka i tlak za primijenjeni materijal za prskanje.

Namještanje slučaja primjene

Rijedak materijal za prskanje Gust materijal za prskanje



Slučaj primjene „drvo/lazura“



Slučaj primjene „drvo/lak“



Slučaj primjene „zid“

Unutar slučaja primjene mogu se kontinuirano regulirati količina zraka i tlak.

Prejaka magla od boje:

Količina zraka mora se smanjiti.

- Okrenite reguliranje količine zraka **25** ulijevo.

Suviše grubo raspršivanje:

Količina zraka mora se povećati.

- Okrenite reguliranje količine zraka **25** udesno.

Stanke u radu i transport (vidjeti slike K – L)

Radi jednostavnog prenošenja sustava za fino prskanje na baznu jedinicu je montirana ručka za prenošenje **23**.

S donje strane bazne jedinice **22** su postavljeni kotačići. Tijekom rada baznu jedinicu možete vući za sobom držeći je za crijevo za zrak **20**.

Tijekom radnih stanki pištolj za prskanje **1** se može odložiti na ravnu radnu površinu. Materijal za prskanje ne može iscuriti.

- ▶ **Pištolj za prskanje napunjen materijalom za prskanje uvijek odložite tako da stoji uspravno na ravnoj površini.** Iz vodoravno položenog pištolja za prskanje može isteći materijal za prskanje.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

- ▶ **Nakon svake uporabe temeljito očistite pojedine dijelove sustava za fino prskanje, posebno sve dijelove koji dolaze u dodir s bojom.** Stručno čišćenje je preduvjet za besprijekoran i siguran rad pištolja za prskanje. U slučaju manjkavog ili nestručnog čišćenja, jamstveni zahtjevi se ne prihvaćaju.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Čišćenje (vidjeti sliku M)

Pištolj za prskanje i spremnik prskanog materijala čistite uvijek sa odgovarajućim sredstvom za razrjeđivanje (otapalo ili voda) za korišteni materijal prskanja.

Sapnice i otvore za zrak pištolja za prskanje nikada ne čistite oštrim predmetima.

- Isključite baznu jedinicu **22**.
- Uklonite s bazne jedinice **22** kao i s pištolja za prskanje **1** crijevo za zrak **20** (zakretanje bajunetnog zapora **21** za četvrtinu okretaja, u smjeru suprotnom od kazaljke na satu; bajunetni zapor **21** izvucite iz priključka **9/26**).
- Po potrebi očistite baznu jedinicu krpom ovlaženom sredstvom za razrjeđivanje i na kraju uklonite baznu jedinicu **22** i crijevo za zrak **20** iz neposredne okoline čišćenja.
- Pritisnite prekidač **5** pištolja za prskanje kako bi materijal za prskanje mogao poteći natrag u spremnik.
- Odvijte spremnik **7** i ispraznite preostali materijal za prskanje natrag u originalni materijal za prskanje.
- Spremnik **7** napunite do polovice sredstvom za razrjeđivanje (otapalo ili voda) te ga ponovno pričvrstite na pištolj za prskanje **1**.
- Više puta protresite pištolj za prskanje.
- Odvijte spremnik **7** i potpuno ga ispraznite u praznu kutiju za materijale.
- Demontirajte završnu maticu **3**, kapu za zrak **2**, primijenjenu kapicu sapnice **10/11 12** i uzlaznu cijev **17** s brtvom spremnika **16**.

- Očistite u posudi sa sredstvom za razrjeđivanje sve dijelove koji dolaze u dodir s bojom četkom za čišćenje **28** ili običnom četkom za pranje. Očistite i kanal za boju **19** pištolja za prskanje **1**.
- Provjerite da li je uzlazna cijev **17** s brtvom spremnika **16** čista, bez sredstva za prskanje i neoštećena. Brtvu spremnika očistite po potrebi **16** još jednom sredstvom za razrjeđivanje. Očistite odzračni otvor **18** četkom za čišćenje **28**.
- Očistite spremnik i pištolj za prskanje sa vanjske strane sa krpom namočenom u razrjeđivač.
- Sito za punjenje po potrebi temeljito očistite **13** sredstvom za razrjeđivanje.
- Prije sastavljanja sve dijelove brižljivo osušite.
- Sustav za fino prskanje ponovno montirajte obrnutim redoslijedom.

Čišćenje filtra za zrak (vidjeti sliku N)

Filter za zrak **30** se mora povremeno čistiti. Ako je filter za zrak jako zaprljan mora se zamijeniti.

- Otvorite poklopac filtra za zrak **29**.

- Izvadite filter za zrak **30**.
- Lagano zaprljan: Isprшите filter za zrak **30**.

ili

Jako zaprljan:

Očistite filter za zrak **30** pod tekućom vodom i ostavite ga zatim da se dobro osuši kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.

ili

Zamijenite filter za zrak **30**.

- Ponovno umetnite filter za zrak.
- Ponovno zatvorite poklopac filtra za zrak **29**.


Zbrinjavanje materijala

Razrjeđivač i ostaci prskanog materijala moraju se zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Kod toga se pridržavajte uputa za zbrinjavanje od proizvođača i važećih propisa za zbrinjavanje posebnog otpada.

Kemikalije štetne za okoliš ne smiju dospjeti u tlo, u podzemne vode ili u površinske vode. Ekološki štetne kemikalije ne izlijevajte u kanalizaciju!

Otklanjanje smetnji u radu

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Materijal za prskanje ne pokriva pravilno	Količina prskanog materijala je premala	Okrenite kotačić za namještanje 4 u smjeru stupnja 5
	Preveliki razmak do površine prskanja	Smanjiti razmak prskanja
	Premala količina prskanog materijala na površini prskanja, rijetko raspršena po površini prskanja	Češće prskati po površini prskanja
	Materijal za prskanje je suviše gust	Sredstvo za prskanje ponovno razrijediti i izvršiti probno prskanje
Materijal za prskanje teče nakon nanošenja	Nanesena prevelika količina materijala za prskanje	Okrenite kotačić za namještanje 4 u smjeru stupnja 1
	Premali razmak do površine prskanja	Povećati razmak prskanja
	Materijal za prskanje je suviše rijedak	Dodati originalni materijal za prskanje
	Suviše često se prska po istom mjestu	Skinuti boju i kod drugog pokušaja prskanja ne prskati suviše često po istom mjestu
Suviše grubo raspršivanje	Prevelika količina prskanog materijala	Okrenite kotačić za namještanje 4 u smjeru stupnja 1
	premala količina zraka	Okrenite reguliranje količine zraka 25 udesno
	Bijela kapica sapnice 10 montirana (prevelik promjer sapnice)	Montirajte sivu kapicu sapnice 11 ili crnu kapicu sapnice 12
	Igla sapnice 15 je zaprljana	Očistiti iglu sapnice
	Materijal za prskanje je suviše gust	Sredstvo za prskanje ponovno razrijediti i izvršiti probno prskanje
	Filter za zrak 30 je jako zaprljan	Zamjena filtera za zrak
Prejaka magla od boje	Nanesena prevelika količina materijala za prskanje	Okrenite kotačić za namještanje 4 u smjeru stupnja 1
	Prevelika količina zraka	Okrenite reguliranje količine zraka 25 ulijevo
	Preveliki razmak do površine prskanja	Smanjiti razmak prskanja

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Mlaz prskanja pulzira	Premala količina materijala za prskanje u spremniku	Dopuniti materijal za prskanje
	Začepljen odzračni otvor 18 na uzlaznoj cijevi 17	Očistiti uzlaznu cijev i odzračni otvor
	Otpuštena je uzlazna cijev 17	Stegnuti uzlaznu cijev
	Kapica sapnice 1011/12 olabavljena	Zategnuti kapicu sapnice 10/1112
	Filter za zrak 30 je jako zaprljan	Zamjena filtera za zrak
	Materijal za prskanje je previše gust	Sredstvo za prskanje ponovno razrijediti i izvršiti probno prskanje
Materijal za prskanje kapa na sapnici	Taloženje materijala za prskanje na sapnici, igli sapnice 15 i kapici sapnice 2	Očistiti sapnicu, iglu sapnice i kapicu sapnice
	Sapnica je otpuštena	Zategnuti kapicu sapnice 10/1112
Iz sapnice ne izlazi materijal za prskanje	Bazna jedinica je isključena	Pritisnite tipku za uključivanje-isključivanje 25
	Nema porasta tlaka u spremniku 7	Okrećite spremnik 7 u smjeru simbola zatvaranje sve dok zaporni prsten 6 čujno ne usjedne 
	Otpuštena je uzlazna cijev 17	Stegnuti uzlaznu cijev
	Začepljena je igla sapnice 15	Očistiti iglu sapnice
	Začepljena je uzlazna cijev 17	Očistiti uzlaznu cijev
	Začepljen odzračni otvor 18 na uzlaznoj cijevi 17	Očistiti uzlaznu cijev i odzračni otvor
	Brtva spremnika 16 nedostaje ili je oštećena	(novu) brtvu spremnika preko uzlazne cijevi gurnuti u otvor
	Materijal za prskanje je previše gust	Sredstvo za prskanje ponovno razrijediti i izvršiti probno prskanje
	Materijal za prskanje je zaprljan (grudice boja)	Pištrolj za prskanje potpuno ispraznite i očistite ga; materijal za prskanje kod punjenja ulijevati kroz sito za punjenje

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice sustava za fino prskanje.

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Pištrolj za prskanje, električnu jedinicu, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohta valitakse segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohest eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast – vähendab vigastuste ohtu.
 - ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lültil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
 - ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - ▶ **Vältige ebavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- ### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine
- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutult.
 - ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
 - ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
 - ▶ **Kasutausvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu laste kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

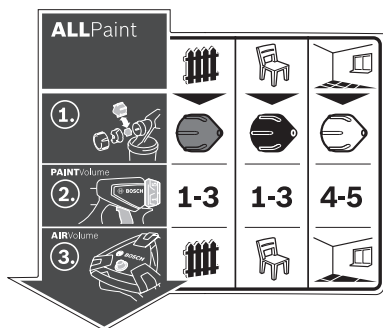
- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded peenpihustussüsteemide kasutamisel

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ning hästi valgustatud. Eemaldage tööpiirkonnast värvi- ja lahustipurgid, lapid ja muud süttivad materjalid.** Iseenesliku süttimise oht. Hoidke pidevalt käepärast töökorras tulekustutid/kustutusseadmed.
- ▶ **Tagage pihustuspiirkonnas hea ventilatsioon ning piisava hulga värsket õhu juurdevool tööruumi.** Aurustuvad süttivad lahustid tekitavad plahvatusohtliku keskkonna.
- ▶ **Ärge pihustage seadmega aineid ja ärge puhastage seadet ainetega, mille leekpunkt on madalam kui 55 °C.** Kasutage vesialuselisi aineid, raskesti lenduvaid süsivesinikke või teisi sarnaseid aineid. Kergesti lenduvad lahustid tekitavad plahvatusohtliku keskkonna.
- ▶ **Ärge pihustage tuleallikate, näiteks staatiliste sädemete, lahtise leegi, süüteleegi, kuumade esemete, mootorite, sigarettide läheduses, samuti elektrijuhtmete ühendamisest või lahutamisest või lülite käsitsemisest tekkivate sädemete läheduses.** Taolised sädemed võivad põhjustada ümbritseva keskkonna süttimise.
- ▶ **Ärge pihustage aineid, mille puhul ei ole teada, kas need on ohtlikud.** Tundmatud ained võivad tekitada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Kemikaalide pihustamisel kasutage lisaks isikukaitsevahendeid, näiteks sobivaid kaitsekindaid ja kaitse- või hingamisteede kaitsemaski.** Sobivate kaitsevahendite kasutamine vähendab ohtlike ainetega kokkupuutumise võimalust.



Sümbolid



Värvipüstoli käsitsemist selgitav kleebis paikneb põhirakisel. Piltsümbolite õige tõlgendamine aitab seadet tõhusamalt ja ohutumalt käsitseta.

Sümbolid ja nende tähendus

Põhjalik kirjeldus

ALLPaint



Värvipüstol sobib nii lasuuri, laki kui ka seinavärvi pealekandmiseks.

„Puidule lasuuri“
pealekandmine:
Lasuuri, kruntvärvide
ja peitside pihustamine

„Puidule laki“
pealekandmine:
Lahustit sisaldavate ja
vesilahuseliste värvide,
lakkide ja õlide pihusta-
mine

„Seinale“ **kandmine:**
Dispersioon- ja lateks-
värvide pihustamine

Vt „Nõuetekohane kasutamine“, lk 265.



Samm 1:
Valige õige otsak

„Puidule lasuuri“ pealekandmiseks valige hall otsak **11**

„Puidule laki“ pealekandmiseks valige must otsak **12**

„Seinale“ kandmiseks valige valge otsak **10**

Vt „Otsaku vahetamine“, lk 266.



1-3

1-3

4-5

Samm 2:
Reguleerige välja õige pihustuskogus

„Puidule lasuuri“ pealekandmiseks reguleerige regulaatorist **4** välja aste 1, 2 või 3

„Puidule laki“ pealekandmiseks reguleerige regulaatorist **4** välja aste 1, 2 või 3

„Seinale“ kandmiseks valige regulaatorist **4** aste 4 või 5

Vt „Pihustatava aine koguse reguleerimine“, lk 267.



Samm 3:
Reguleerige välja õhukogus

„Puidule lasuuri“ pealekandmiseks reguleerige õhukoguse regulaator **25** vastavasse asendisse (puit/lasuur)

„Puidule laki“ pealekandmiseks reguleerige õhukoguse regulaator **25** vastavasse asendisse (puit/lakk)

„Seinale“ kandmiseks reguleerige õhukoguse regulaator **25** vastavasse asendisse (sein)

Vt „Õhukoguse reguleerimine“, lk 268.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage kokkuvõetud lehekülj, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jätkke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud üksnes dispersioon- ja lakteksvärvide, lahustit sisaldavate ja vesilahuseliste värvide, la-suuride, kruntvärvide, lakkide, peitside ja õlide pealekandmiseks (**ALLPaint**).

Elektriline tööriist ei sobi leelislahuste, happide sisaldavate materjalide ja fassaadivärvide pihustamiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- 1 Pihustuspüstol
- 2 Õhuregulaator
- 3 Ülemutter
- 4 Pihustatava aine koguse regulaator
- 5 Käsitluslüli
- 6 Rõngas
- 7 Pihustatava aine mahuti
- 8 Varumahuti pihustatava aine jaoks
- 9 Voolikuliitmik (pihustuspüstol)
- 10 Otsak (valge: rakenduseks „sein“)
- 11 Otsak (hall: rakenduseks „puit/lasu“)
- 12 Otsak (must: rakenduseks „puit/lakk“)
- 13 Täitesõel
- 14 Ämber ümbervalamiseks*
- 15 Otsaku nõel
- 16 Mahuti tihend
- 17 Vertikaalne toru
- 18 Õhuuva
- 19 Värvikanal
- 20 Õhuvoolik
- 21 Bajonettkinnitus
- 22 Põhirakis
- 23 Kandekäepide
- 24 Hoideklamber
- 25 Lüli sisse- ja väljalülitamiseks ning õhukoguse reguleerimiseks
- 26 Voolikuliitmik (põhirakis)
- 27 Tarvikute hoidik
- 28 Puhastushari
- 29 Õhufiltri kate
- 30 Õhufilter

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Peenpihustussüsteem		PFS 5000E
Tootenumbr		3 603 B07 2..
Nimivõimsus	W	1200
Pihustusjõudlus	ml/min	500
Ajakulu 3 m ² katmiseks värviga	min	1
Pihustatava aine mahuti maht	ml	1000
Õhuvooliku pikkus	m	4
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	5,2
Kaitseaste		□/II
Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.		

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standarditele EN 60745 ja EN 50580.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 82 dB(A); müravõimsuse tase 93 dB(A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_{h1} (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745: $a_{h1} < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardil EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hoolduse pole piisav, võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed sooja, tagage sujuv töökorraldus.

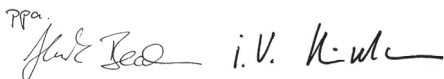
Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745 ja 50580 kooskõlas direktiivide 2011/65/EL, 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ sätetega.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA.


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montaaž

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Veenduge, et värvipüstol ja põhirakis on täielikult kokku monteeritud ja et kasutatud on kõiki tihendeid.** Väid nii on tagatud tööriista töökindlus ja tööohutus.

Õhuvooliku külgeühendamine (vt jooniseid A1 – A3)

- Avage hoideklamber **24** ja kerige õhuvoolik **20** põhirakiselt **22** täielikult maha.

Põhirakise ühendamine:

- Ühendage õhuvooliku bajonettkinnitus **21** vastavalt määrgisnooltele põhirakise voolikuliitmiku **26** avasse.
- Keerake bajonettkinnitust veerand pööret päripäeva.

Pihustuspüstoli külge ühendamine:

- Ühendage õhuvooliku teine bajonettkinnitus **21** vastavalt määrgisnooltele pihustuspüstoli voolikuliitmiku **9** avasse.
- Keerake bajonettkinnitust veerand pööret päripäeva.

Märkus: Enne pihustatava aine sissevalmist eemaldage õhuvoolik **20** (keerake bajonett sulgurit **21** veerand pööret vastu-päeva; tömmake bajonett sulgur **21** liitmikust **9** välja).

Otsaku vahetamine (vt jooniseid B1 – B2)

Pihustussüsteemi tarnekomplekti kuulub kolm otsakut:

	Otsak 10	Otsak 11	Otsak 12
Värv	valge	hall	must
Olek tarnimisel	külge mon-teeritud	tarvikute hoidikus 27 hoi-deklambri 24 all	
Rakendus	„sein“	„puit/lasuur“	„puit/lakk“

Märkus: Enne otsaku valikut kontrollige pihustatavat ainet se-gamise teel. Väiksema viskoossusega ainet (nt puiduvärv) on parem pihustada halli otsakuga **11** või musta otsakuga **12**, suurema viskoossusega aine (nt seinavärv) pihustamiseks so-bib paremini valge otsak **10**.

- Otsaku vahetamiseks kruvige maha ülemutter **3**.
- Tõmmake maha õhukate **2**.
- Kruvige lahti ja eemaldage külgeomenteeritud otsak.
- Avage hoideklamber **24** ja võtke soovitud otsak tarvikute hoidikust **27** välja.
- Kruvige soovitud otsak pihustuspüstoli keermele.
- Asetage õhukate **2** otsakule ja pingutage ülemutriga **3** kin-ni.

Kasutamine

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.**

Töö ettevalmistus

- ▶ **Pihustustööde tegemine on keelatud veekogude ääres ja veekogude valgaladega vahetult külgnevates piir-kondades.**

Värvide, lakkide ja pihustatavate ainet ostmisel pöörake tä-helepanu nende keskkonnasõbralikkusele.

Pinna ettevalmistus

Töödeldav pind peab olema puhas, kuiv ja rasvavaba.

- Siledad pinnad karestage ja eemaldage lihvimistolm.

Kasutamisel võivad värvipritsmed sattuda kõikidele katmata pindadele. Seetõttu valmistage värvitava pinna ümbrus hooli-kalt ette:

- katke kinni pörandad, mööbliesemed, ukсед, aknad ja uk-se- ning aknaraamid jmt.

Pihustatava aine ettevalmistamine

- Segage pihustatava aine korralikult läbi.
- Vajaduse korral lahjendage pihustatavat ainet.

Pihustatava aine	Soovituslik lahusti
Peitsid, õlid, lasuurid, immutusvahendid, roostet tõrjuv kruuntvärv	0 %
Lahusti või veega lahjendatavad lakkid, kruuntvärvid, radiaatorilakkid, paksukihilised lasuurid	0 – 5 %
Dispersioonvärv, lateksvärv	0 – 5 %

- ▶ **Lahjendamisel veenduge, et pihustatava aine ja lahusti sobivad omavahel kokku.** Vale lahusti kasutamisel võivad tekkida tükid, mis pihustuspüstoli ummistavad.
- ▶ **Pihustatava materjali ettevalmistamisel veenduge, et segu leekpunkt on pärast lahjendamist taas kõrgem kui 55 °C.** Näiteks lahustit sisaldavate lakkide lahjendamine viib leekpunkti madalamaks.

Mahuti täitmine pihustatava ainega (vt jooniseid C1 – C2)

Märkus: Enne pihustatava aine sissevalmist eemaldage õhuvoolik **20** (keerake bajonett sulgurit **21** veerand pööret vastu-päeva; tömmake bajonett sulgur **21** liitmikust **9** välja).

- Suurte pakendite kasutamisel valage värv vajaduse korral väiksemasse ämbrisse **14** (nt 10-liitrisel pakendis olev seinavärv 2,5- või 5,0-liitrisse ämbrisse).
- Ühe käega hoidke pihustuspüstolit ja teise käega keerake mahutit **7** avamise sümboli suunas.



- Tõmmake pihustuspüstol mahutilt **7** maha.
- Kui kasutate juba avatud pakendit, asetage hoolikalt pu-hastatud täitesõel **13** mahutile **7**, et püüda kinni valamisel moodustuda võivad tükid.
- Valage pihustatavat ainet **maksimaalselt kuni 1000-mär-giseni** mahutisse **7**.

– Asetage pihustuspüstol mahutile **7**. Keerake mahuti **7** sulgemise sümboli suunas, kuni lukustusrõngas **6** kuuldavalt kohale fikseerub.



– Pihustage ainet proovipinnale. (vt „Pihustamine“, lk 267)
Kui pihustustulemus on optimaalne, võite pihustamisega alustada.

Kui pihustustulemus ei ole rahuldav või kui värvi ei tule püstolist välja, toimige nagu kirjeldatud punktis „Häirete kõrvaldamine“ lk 269.

Kasutuselevõtt

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega.

► **Veenduge, et pöörakis ei saa töötamise ajal külge imeda tolmu ega muud mustust.**

► **Veenduge, et Te ei pihusta ainet kunagi pöörakisele.**

► **Katkestage pihustamine, kui pihustamise ajal eraldub vedelikku muudest kohtadest kui ettenähtud otsak, ja tehke värvipüstol korda.** Esineb elektrilöögi oht.

► **Ärge pihustage värvi iseenda, teiste inimeste ja loomade suunas.**

Sisselülitamine (vt joonist D)

Energia säästmiseks lülitage peenpihustussüsteem sisse ainult siis, kui seda kasutate.

– Kontrollige, kas paigaldatud on õige otsak (vt „Otsaku vahetamine“, lk 266).

– Ühendage võrgupistik pistikupesasse.

– Võtke pihustuspüstol kätte ja suunake see töödeldavale pinnale.

– Sisselülitamiseks vajutage lülitile (sisse/välja) **25**.

– Õhukoguse reguleerimiseks lükake lülitit (sisse/välja) **25** soovitud rakendusele (vt ka „Õhukoguse reguleerimine“, lk 268).

– Vajutage pihustuspüstoli käitsuslülitile **5**.

Märkus: Kui pöörakis on sisse lülitatud, tuleb otsakust alati õhku.

Väljalülitamine

– Vabastage juhtlülitit **5** ja väljalülitamiseks vajutage lülitile (sisse/välja) **25**.

– Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Tööjuhised

Pihustamine (vt jooniseid E – H)

Märkus: Jälgige tuule suunda, kui kasutate seadet väljas.

– Kõigepealt tehke proovipihustamine ja reguleerige pihustatava aine joa kuju ja kogust vastavalt. (Reguleerimisjuhised on toodud järgmistes punktides)

– Hoidke pihustuspüstolit pihustatavast pinnast ühtlaselt 20 – 25 cm kaugusel.

– Alustage pihustamist väljaspool töödeldavat pinda.

– Liigutage pihustuspüstolit vastavalt pihustatava aine joa kujule ühtlaselt paremale-vasakule või üles-alla.

Ühtlane pinnakvaliteet saavutatakse siis, kui paanid 4 – 5 cm kattuvad.

– Kui pihustate värvi horisontaaltasandil või pea kohal olevatele esemetele, hoidke värvipüstolit veidi kaldu ja liikuge tahasuunas, eemaldudes töödeldavast pinnast.

Komistamise oht! Pöörake tähelepanu võimalikele takistustele ruumis.

– Vältige pihustamise katkestamist töödeldava pinna piires. Pihustuspüstoli ühtlane juhtimine tagab ühtlase pinnakvaliteedi.

Ebaühtlane vahekaugus ja pihustusnurk tekitavad liiga palju pihust ning pinnakvaliteet muutub ebaühtlaseks.

– Lõpetage pihustamine väljaspool töödeldavat pinda.






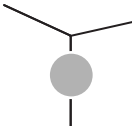
Ärge pihustage värvimahuti kunagi täiesti tühjaks. Kui toru ei ulatu enam värvi sisse, siis pihustatav juga katkeb ja tekib ebaühtlane pind.

Kui pihustatava värvi jäägid ladestuvad õhukattete **2** või otsakule, puhastage detailid tarnekomplekti kuuluva puhastus-harjaga **28**.

Joa kuju reguleerimine (vt joonist I)

► **Ärge kunagi vajutage käitsuslülitile **5**, kui muudate õhuregulaatori **2** asendit.**

– Keerake õhuregulaator **2** soovitud asendisse.

Õhuregulaator	Pihustatav värvijuga	Kasutusala
		vertikaalne juga horisontaalse töösuuna jaoks
		horisontaalne juga vertikaalse töösuuna jaoks
		ümar juga nurkade, servade ja raskesti ligipääsetavate kohtade töötlemiseks

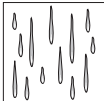

Pihustatava aine koguse reguleerimine (vt joonist J)

(PAINT)Volume)

– Pihustatava aine koguse väljareguleerimiseks keerake regulaatorit **4**:

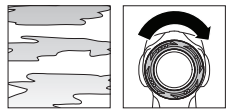
Astmed **1/2/3**: rakendus „puit/lasuur/lakk“,

Astmed **4/5**: rakendus „sein“.

Pihustatava aine kogus	Reguleerimine
Pinnal on liiga palju pihustatavat ainet:	Pihustatava aine kogust tuleb vähendada.
	– Reguleerige aste madalamaks.
	

Pihustatava aine kogus

Pinnal on liiga vähe pihustatavat ainet:

**Reguleerimine**

Pihustatava aine kogust tuleb suurendada.

- Reguleerige aste kõrgemaks.

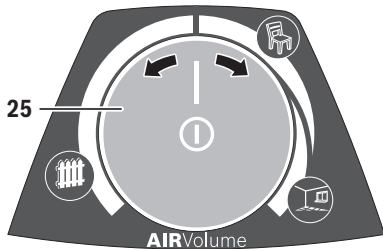
Õhukoguse reguleerimine (vt joonist D)

(AIRVolume)

- Keerake õhukoguse regulaator **25** sobivale rakendusele, et reguleerida välja kasutatava aine jaoks õiget õhukogust ja rõhku.

Rakenduste väljareguleerimine

väiksema viskoossusega aine suurema viskoossusega aine



Rakendus
„puit/lasuur“



Rakendus
„puit/lakk“



Rakendus
„sein“

Ühe rakenduse piires saab õhukogust ja rõhku sujuvalt reguleerida.

Pihus on liiga peen:

Õhukogust tuleb vähendada.

- Keerake õhukoguse regulaatorit **25** vasakule.

Pihus ei ole piisavalt peen:

Õhukogust tuleb suurendada.

- Keerake õhukoguse regulaatorit **25** paremale.

Tööpausid ja transport (vt jooniseid K – L)

Peenpihustussüsteemi lihtsamaks teisaldamiseks on põhiraak varustatud **23** kandekäepidemega.

Põhirakise **22** põhja külge on kinnitatud rullikud. Töötamise ajal võite põhirakist õhuvoolikust **20** enda järel vedada.

Tööpauside ajal võite asetada pihustuspüstoli **1** stabiilsele pinnale. Värvil eraldumine püstolist on välistatud.

- ▶ **Asetage pihustatava ainega täidetud värvipüstol stabiilsele pinnale, nii et püstol jääb püstasendisse.** Pikali pandud värvipüstolist võib värvi välja voolata.

Hooldus ja teenindus**Hooldus ja puhastus**

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Iga kord pärast kasutamist puhastage tööriista osi, eeskätt värvijuhtivaid osi.** Nõuetekohane puhastamine on värvipüstoli veatu ja ohutu töö eeldus. Kui seadet ei puhastata või kui puhastus on ebapiisav, kaotab seadmele antud garantii kehtivuse.

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Puhastus (vt joonist M)

Puhastage pihustuspüstolit ja pihustatava aine mahutit alati sobiva lahjendiga (lahusti või veega).

Ärge puhastage pihustuspüstoli värvi- ja õhuavasid teravate esemedega.

- Lülitage põhirakis **22** välja.
- Eemaldage nii põhirakiselt **22** kui ka pihustuspüstolilt **1** õhuvoolik **20** (põrake bajonettkinnitus **21** veerand pöörtet vastupäeva; tõmmake bajonettkinnitus **21** liitmikust **9/26** välja).
- Vajaduse korral puhastage põhirakist lahustisse kastetud lapiga ja eemaldage seejärel põhirakis **22** ja õhuvoolik **20** puhastatava koha vahetust lähedusest.
- Vajutage pihustuspüstoli juhtlülile **5**, et pihustatava aine saaks mahutisse tagasi voolata.
- Keerake mahuti **7** küljest ja valage ülejäänud aine tagasi originaalpakendisse.
- Täitke mahuti **7** poolest saadik lahjendiga (lahusti või vesi) ja kinnitage uuesti pihustuspüstoli külge **1**.
- Raputage pihustuspüstolit mitu korda.
- Kruvige mahuti **7** küljest ja valage mahuti sisu tühja nõusse.
- Eemaldage ülemutter **3**, õhukate **2**, kasutatud otsak **10/11/12** ja toru **17** koos mahuti tihendiga **16**.
- Valage ämbrisse lahustit ja puhastage selles kõik värviga kokku puutunud detailid puhastusharja **28** või tavalise nõudesuharja abil.
- Puhastage ka värvikanal **19** pihustuspüstolis **1**.
- Kontrollige, kas toru **17** koos mahuti tihendiga **16** on puhas ja vigastusteta.
- Vajaduse korral puhastage mahuti tihendit **16** veelkord puhastusvahendilahusega.
- Puhastage õhuava **18** puhastusharjaga **28**.
- Puhastage mahuti ja pihustuspüstoli välispinnad lahjendisse kastetud lapiga.
- Vajaduse korral puhastage täitesõel **13** hoolikalt puhastusvahendilahusega.
- Enne kokkupanekut laske kõikidel detailidel korralikult kuivada.
- Monteerige peenpihustussüsteem vastupidises järjekorras uuesti kokku.

Õhufiltri puhastamine (vt joonist N)

Õhufiltrit **30** tuleb aeg-ajalt puhastada. Kui õhufilter on väga määrdunud, tuleb see välja vahetada.

- Avage õhufiltri kate **29**.
- Eemaldage õhufilter **30**.
- Väike määrdumus:
Kloppige õhufilter **30** puhtaks.
või
Suur määrdumus:
Peske õhufiltrit **30** voolava vee all ja laske korralikult kuivada, et vältida hallituse teket.
või
Vahetage välja õhufilter **30**.

- Asetage õhufilter uuesti kohale.
- Pange õhufiltri kate **29** uuesti kinni.


Aine kõrvaldamine

Lahustid ja pihustatava aine jäägid tuleb keskkonnasäästlikult kõrvaldada. Järgige tootja juhiseid ja kehtivaid ohtlike jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

Keskkonnoohtlikud kemikaalid ei tohi sattuda pinnasesse, põhjavette ega veekogudesse. Ärge kunagi valage keskkonnoohtlikke kemikaale kanalisatsiooni!

Häirete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Vea kõrvaldamine
Pihustatav aine ei kata korralikult	Pihustatava aine kogus on liiga väike	Keerake regulaatorit 4 astme 5 suunas
	Kaugus töödeldavast pinnast on liiga suur	Vähendage kaugust
	Töödeldaval pinnal on liiga vähe pihustatavat ainet, pihustussagedus ei ole piisav	Suurendage pihustussagedust
	Pihustatav aine on liiga paks	Lahjendage pihustatavat ainet uuesti ja tehke proovipihustamine
Pihustatav aine voolab pärast pealekandmist laiali	Pihustatud on liiga palju ainet	Keerake regulaatorit 4 astme 1 suunas
	Kaugus töödeldavast pinnast on liiga väike	Suurendage kaugust
	Pihustatav aine on liiga vedel	Lisage juurde lahjendamata ainet
	Aine pihustussagedus on liiga suur	Eemaldage värv ja teisel pihustuskatsel vähendage pihustussagedust
Pihus ei ole piisavalt peen	Pihustatava aine kogus on liiga suur	Keerake regulaatorit 4 astme 1 suunas
	Liiga väike õhukogus	Keerake õhukoguse regulaatorit 25 paremale
	Paigaldatud on valge otsak 10 (liiga suure läbimõõduga)	Paigaldage hall otsak 11 või must otsak 12
	Otsaku nõel 15 on määrdunud	Puhastage otsaku nõela
	Pihustatav aine on liiga paks	Lahjendage pihustatavat ainet uuesti ja tehke proovipihustamine
	Õhufilter 30 on väga määrdunud	Õhufiltri vahetamine
Pihus on liiga peen	Pihustatud on liiga palju ainet	Keerake regulaatorit 4 astme 1 suunas
	Liiga suur õhukogus	Keerake õhukoguse regulaatorit 25 vasakule
	Kaugus töödeldavast pinnast on liiga suur	Vähendage kaugust
Pihustusjuga on katkendlik	Mahutis on liiga vähe pihustatavat ainet	Lisage pihustatavat ainet juurde
	Õhutusava 18 torus 17 on ummistunud	Puhastage toru ja õhutusava
	Toru 17 on lahti	Ühendage toru korralikult
	Otsak 10/11/12 ei ole kindlalt kinni	Pingutage otsak 10/11/12 kinni
	Õhufilter 30 on väga määrdunud	Õhufiltri vahetamine
	Pihustatav aine on liiga paks	Lahjendage pihustatavat ainet uuesti ja tehke proovipihustamine
	Pihustatav aine tilgub otsakult	Pihustatava materjali ladestumine otsakul, otsaku nõelal 15 ja õhukattel 2
Otsak on lahti		Pingutage otsak 10/11/12 kinni

Probleem	Põhjus	Vea kõrvaldamine
Pihustatavat ainet ei tule otsakust välja	Põhirakis on välja lülitatud	Vajutage lülile (sisse/välja) 25
	Mahutis 7 puudub rõhk	Keerake mahutit 7 sulgemise sümboli suunas, kuni lukustusrõngas 6 kuulda- valt kohale fikseerub 
	Toru 17 on lahti	Ühendage toru korralikult
	Otsaku nõel 15 on ummistunud	Puhastage otsaku nõela
	Toru 17 on ummistunud	Puhastage toru
	Õhutusava 18 torus 17 on ummistunud	Puhastage toru ja õhutusava
	Mahuti tihend 16 puudub või on kahjustatud	Lükake (uus) mahuti tihend toru kohale soonde
	Pihustatav aine on liiga paks	Lahjendage pihustatavat ainet uuesti ja tehke proovipihustamine
Pihustatavasse värvi on sattunud mustust (värv on tükki läinud)	Eemaldage pihustuspüstolist kogu värv ja puhastage pihustuspüstol; valage värv mahutisse läbi täitesõela	

Klienditeenindus ja müüjägärne nõustamine

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära peenpihustusüsteemi andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Pihustuspüstol, mootoriosa, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

▲ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrument” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītais konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samzgojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkaabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietas ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rikožieties saskaņā ar veselos aprātus. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekerties vaļiņas drēbes, rotaslietas un gari mati.

- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslodgiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenta darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenta nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenta pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīvai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

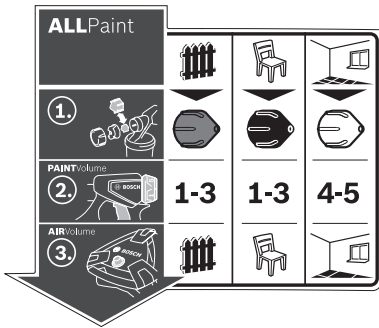
Drošības noteikumi smalkās izsmidzināšanas sistēmā

- ▶ **Nodrošiniet darba vietā labu apgaismojumu, uzturiet to tīru un atvienojiet no tukšām krāsas un šķīdināšanas līdzekļu tvertnēm, lupatām un citiem ugunsnedrošiem priekšmetiem.** Piesārņotā darba vietā pastāv pašai aizdegšanās iespējas. Vienmēr turiet viegli pieejamā vietā darbspējīgu ugunsdzēsamo aparātu.
- ▶ **Nodrošiniet labu ventilāciju izsmidzināšanas vietā un parūpējieties, lai telpai tiktu pietiekamā daudzumā pievadīts svaigs gaiss.** Iztvaikojot viegli degošiem šķīdināšanas līdzekļiem, telpā rodas ugunsnedroša situācija.
- ▶ **Neveiciet tādu materiālu izsmidzināšanu un tīrīšanu ar tādiem materiāliem, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55 °C.** Lietojiet materiālus uz ūdens pamata, mazgaistošus ogļūdeņražus vai citus līdzīgus materiālus. Lietojot atšķaidīšanai viegli gaistošus šķīdināšanas līdzekļus, telpā veidojas paaugstināta sprādzienbīstamība.
- ▶ **Neveiciet izsmidzināšanu tuvu aizdegšanās avotiem, piemēram, elektrostatisko dzirksteļu avotiem, atklātām liesmām, degļiem, karstiem priekšmetiem, dzinējiem, cigaretēm un dzirkstelēm, kas rodas, pievienojot vai atvienojot elektrokabeļus un ieslēdzot vai izslēdzot elektriskos slēdzus.** Šāda veida dzirksteļu avoti var izraisīt ugunsnedrošo tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Neizsmidziniet vielas, par kuru iespējamo bīstamību trūkst informācijas.** Nepazīstamu vielu lietošana var radīt bīstamus darba apstākļus.
- ▶ **Izsmidzinot ķīmikālijas vai citādi rīkojoties ar tām, nēsājiet personiskos aizsarglīdzekļus, piemēram, darbam atbilstošus aizsargcimdus un aizsargmasku.** Darba apstākļiem atbilstošu personisko aizsarglīdzekļu lietošana ļauj vājināt bīstamo vielu kaitīgo iedarbību.



- ▶ **Nemiet vērā izsmidzināmās vielas iespējamo bīstamību. Ievērojiet marķējumus uz izsmidzināmās vielas tvertnes, kā arī vielas ražotājfirmas piegādāto informāciju, tai skaitā arī norādījumus par personisko aizsarglīdzekļu lietošanu.** Ražotājfirmas sniegto norādījumu mērķis ir samazināt aizdegšanās iespēju, kā arī risku saindēties vai saslimt ar vēzi.
- ▶ **Sargājiet izsmidzināšanas pistoles elektrokabeļa kontaktakšu un ieslēdzēju no krāsas un citiem šķīdriem. Neturiet elektrokabeļi ar roku, lai nodrošinātu elektriskos savienojumus.** Šā norādījuma neievērošana var radīt priekšnoteikumus elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotāļos ar smalkās izsmidzināšanas sistēmu.

Simboli



Uzlieme, kurā parādīta smalkās izsmidzināšanas sistēmas apkalpošana, atrodas uz bāzes bloka. Simbolu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk lietot smalkās izsmidzināšanas sistēmu.

Simboli un to nozīme

Pilns apraksts

				Skatīt sadaļu „Pielietojums” lappusē 274.
Smalkās izsmidzināšanas sistēma ir paredzēta gan lazūru un laku, gan arī sienu krāsu izsmidzināšanai.	Pielietojuma veids „Koks/Lazūra”: Lazūru, gruntēšanas sastāvu un kodņu izsmidzināšana	Pielietojuma veids „Koks/Laka”: Šķīdinātājus saturošu un ar ūdeni atšķaidāmu krāsu, caurspīdīgo laku un eļļu izsmidzināšana	Pielietojuma veids „Siena”: Disperso un lateksa krāsu izsmidzināšana	
<p>Solis 1 Pareizi izvēlieties sprauslas nosegvāciņu</p>	<p>Pielietojuma veidam „Koks/Lazūra” izvēlieties pelēko sprauslas nosegvāciņu 11</p>	<p>Pielietojuma veidam „Koks/Laka” izvēlieties melno sprauslas nosegvāciņu 12</p>	<p>Pielietojuma veidam „Siena” izvēlieties balto sprauslas nosegvāciņu 10</p>	Skatīt sadaļu „Sprauslas uzliktņa nomainīšana” lappusē 275.
<p>Solis 2 Ierēgulējiet vajadzīgo izsmidzināmā materiāla padēvi</p>	1-3 Pielietojuma veidam „Koks/Lazūra” ierēgulējiet pirkstratu 4 stāvokli 1, 2 vai 3	1-3 Pielietojuma veidam „Koks/Laka” ierēgulējiet pirkstratu 4 stāvokli 1, 2 vai 3	4-5 Pielietojuma veidam „Siena” ierēgulējiet pirkstratu 4 stāvokli 4 vai 5	Skatīt sadaļu „Izsmidzināmās vielas padēves regulēšana” lappusē 277.
<p>Solis 3 Ierēgulējiet vajadzīgo gaisa padēvi</p>	<p>Iestādiet pielietojuma veidu „Koks/Lazūra” ar gaisa padēves regulatoru 25</p>	<p>Iestādiet pielietojuma veidu „Koks/Laka” ar gaisa padēves regulatoru 25</p>	<p>Iestādiet pielietojuma veidu „Siena” ar gaisa padēves regulatoru 25</p>	Skatīt sadaļu „Gaisa plūsmas iestādīšana” lappusē 277.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta atslēgu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti vienīgi disperso un lateksa krāsu, šķīdinātājus saturošu un ar ūdeni atšķaidāmu krāsu, la-zūru, gruntēšanas sastāvu, caurspīdīgo laku, kodņu un eļļu izsmidzināšanai (**ALLPaint**).

Elektroinstrumenti nav piemēroti sārnu, skābes saturošu pārklājuma materiālu un fasāžu krāsu apstrādei.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēlotā sastāvdaļu numerācija atbilst elektroinstrumenta attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajā daļā.

- 1 Izsmidzināšanas pistole
- 2 Sprauslas nosegvāciņš
- 3 Virsuzgrieznis
- 4 Izsmidzināmās vielas padeves regulators
- 5 Palaišanas slēgs
- 6 Savienojošais gredzens
- 7 Izsmidzināmās vielas tvertne
- 8 Rezerves tvertne izsmidzināmajai vielai
- 9 Šļūtenes savienotājs (izsmidzināšanas pistolei)
- 10 Sprauslas uzliktnis (balts: pielietojuma veidam „Siena“)
- 11 Sprauslas uzliktnis (pelēks: pielietojuma veidam „Koks/Lazūra“)
- 12 Sprauslas uzliktnis (melns: pielietojuma veidam „Koks/Laka“)
- 13 Iepildīšanas siets
- 14 Iepildīšanas trauks*
- 15 Sprauslas adata
- 16 Tvertnes blīve
- 17 Stāvcaurule
- 18 Aerācijas atvērums
- 19 Krāsas padeves kanāls
- 20 Gaisa padeves šļūtene
- 21 Bajonetes veida savienotājs
- 22 Bāzes bloks
- 23 Rokturis pārņemšanai
- 24 Noturplāksne
- 25 Taustiņš ieslēgšanai/izslēgšanai un gaisa plūsmas regulēšanai
- 26 Šļūtenes savienotājs (bāzes blokam)
- 27 Nodalījums piederumu ievietošanai
- 28 Suka tīrīšanai
- 29 Gaisa filtra pārsegs

30 Gaisa filtrs

*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Smalkās izsmidzināšanas sistēma	PFS 5000E	
Izstrādājuma numurs		3 603 B07 2..
Nominālā patērējamā jauda	W	1200
Izsmidzināmās vielas padeves ātrums	ml/min.	500
Laika patēriņš 3 m ² virsmas pārklāšanai ar krāsu	min.	1
Izsmidzināmās vielas tvertnes tilpums	ml	1000
Gaisa padeves šļūtenes garums	m	4
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	5,2

Elektroaizsardzības klase

□/II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modifcētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Troksņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartiem EN 60745 un EN 50580.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlienes A izsvērtā troksņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: troksņa spiediena līmenis 82 dB(A); troksņa jaudas līmenis 93 dB(A). Izkliede K = 3 dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem, kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekošā apjomā apkalpots, instrumenta radītais vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.


Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots papildzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam. Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānoiet darbu.

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745 un EN 50580, kā arī direktīvām 2011/65/EK, 2006/42/EK un 2004/108/EK.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa.
 *i.v. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 28.02.2014

Montāža

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barjošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Nodrošini, lai izsmidzināšanas pistoles un bāzes bloka montāža tiktu veikta pilnā apjomā, izmantojot visus blīvējošos elementus.** Tikai tā ir iespējams panākt smalkās izsmidzināšanas sistēmas pareizu un drošu funkcionēšanu.

Gaisa padeves šļūtenes pievienošana (attēli A1 – A3)

- Atveriet noturplāksni **24** un pilnīgi notiniet gaisa padeves šļūteni **20** no bāzes bloka **22**.

Pievienošana bāzes blokam

- Stingri iebīdīet gaisa padeves šļūtenes bajonetes veida savienotāju **21** bāzes bloka šļūtenes savienotāja **26** atvērumā atbilstoši marķējuma bultu stāvoklim.
- Pagrieziet bajonetes veida savienotāju par ceturtdaļu apgrieziena pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Pievienošana izsmidzināšanas pistolei

- Stingri iebīdīet gaisa padeves šļūtenes otro bajonetes veida savienotāju **21** izsmidzināšanas pistoles šļūtenes savienotāja **9** atvērumā atbilstoši marķējuma bultu stāvoklim.
- Pagrieziet bajonetes veida savienotāju par ceturtdaļu apgrieziena pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Piezīme. Pirms izsmidzināmā materiāla iepildīšanas noņemiet gaisa šļūteni **20** (par ceturtdaļu apgrieziena pagrieziet bajonetes veida savienotāju **21** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un tad izvelciet bajonetes veida savienotāju **21** no pievienošanas vietas **9**).

Sprauslas uzliktņa nomaīņa (attēli B1 – B2)

Smalkās izsmidzināšanas sistēma tiek piegādāta kopā ar diviem sprauslas uzliktņiem.

	Sprauslas uzliktnis 10	Sprauslas uzliktnis 11	Sprauslas uzliktnis 12
Krāsa	balta	pelēks	melna
Stāvoklis piegādes brīdī	samontēts	piederumu nodalījumā 27 zem noturplāksnes 24	
Pielietojuma veids	„Siena”	„Koks/Lazūra”	„Koks/Laka”

Piezīme. Pirms sprauslas uzliktņa izvēles pārbaudiet izsmidzināmā materiāla plūstamību, to apmaisot. Viegli plūstošu vielu (piemēram, koka krāsu) ir labāk izsmidzināt ar pelēko sprauslas uzliktni **11** vai melno sprauslas uzliktni **12**, bet mazplūstošu vielu (piemēram, sienas krāsu) ir labāk izsmidzināt ar balto sprauslas uzliktni **10**.

- Lai nomainītu sprauslas uzliktni, noskrūvējiet virszugriezni **3**.
- Noņemiet sprauslas nosegvāciņu **2**.
- Noskrūvējiet iestiprināto sprauslas uzliktni.
- Atveriet noturplāksni **24** un izņemiet vēlamo sprauslas uzliktni no piederumu nodalījuma **27**.
- Uzskrūvējiet izvēlēto sprauslas uzliktni uz vītnes izsmidzināšanas pistolei.
- Uzbidiet sprauslas nosegvāciņu **2** uz sprauslas uzliktņa un to nostipriniet, stingri pieskrūvējot virszugriezni **3**.

Lietošana

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barjošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Sagatavošana darbam

- ▶ **Nav pieļaujama ķīmisko vielu izsmidzināšana ūdenskrātuvju malās un to tuvumā, kā arī ūdens iesūkņēšanas vietu tiešā tuvumā.**

Iegādājoties krāsas, lakas un citas izsmidzināmās vielas, ņemiet vērā to iespējamo ietekmi uz apkārtējo vidi.

Apsmidzināmās virsmas sagatavošana

Apsmidzināmajai virsmai jābūt sausai un brīvai no eļļas un smērvielām.

- Gludas virsmas padariet raupjās rupjās slīpēšanas ceļā un tad attīriet tās no slīpēšanas putekļiem.

Darba laikā izsmidzināmās vielas aerosols var nonākt uz nenošņotajām virsmām, padarot tās netīras. Tāpēc rūpīgi sagatavojiet visus apsmidzināmās virsmas tuvumā esošos objektus.

- Nosedziet vai aplīmējiet grīdas, telpā esošos priekšmetus, durvis, logus, durvju un logu rāmjus u.c. objektus.

Izsmidzināmā materiāla sagatavošana

- Labi samaisiet izsmidzināmo vielu.
- Vajadzības gadījumā atšķaidiet izsmidzināmo vielu.

Izsmidzināmā viela	Ieteicamā atšķaidīšanas pakāpe
Kodinātāji, eļļas, lazūras, impregnējoši līdzekļi, pret rūsu aizsargājošas gruntis	0 %
Ar šķīdinātāju vai ūdeni atšķaidāmas krāsas un lakas, gruntis, sildķermeņu krāsas, biezi uzklājamās lazūras	0 – 5 %
Dispersās krāsas, lateksa krāsas	0 – 5 %

- ▶ **Veicot atšķaidīšanu, nodrošiniet izsmidzināmās vielas un atšķaidīšanas līdzekļa savstarpējo atbilstību.** Lietojot nepiemērotu atšķaidīšanas līdzekli, dažkārt veidojas sabiezējumi, kas var nosprostot izsmidzināšanas pistoli.

- ▶ **Veicot izsmidzināmā materiāla atšķaidīšanu, sekojiet, lai pēc atšķaidīšanas iegūtā maisījuma uzliesmošanas temperatūra nebūtu mazāka par 55 °C.** Atšķaidot, piemēram, šķīdinātājus saturošas krāsas, uzliesmošanas temperatūra pazeminās.

Izsmidzināmās vielas iepildīšana (attēli C1 – C2)

Piezīme. Pirms izsmidzināmā materiāla iepildīšanas noņemiet gaisa šļūteni **20** (par ceturtdaļu apgrieziena pagrieziet bajonetes veida savienotāju **21** pretēji pulkšteņa rādītāju kustības virzienam un tad izvelciet bajonetes veida savienotāju **21** no pievienošanas vietas **9**).

- Ja izsmidzināmā viela ir ielieta lielākā traukā, vajadzības gadījumā pārlejiet to mazākā iepildīšanas traukā **14** (piemēram, pārlejiet sienas krāsu no 10 l tvertnes tukšā traukā, kura ietilpība ir 2,5 vai 5,0 l).

- Ar vienu roku stingri turiet izsmidzināšanas pistoli un ar otru roku pagrieziet tvertni **7** atvēršanas simbola virzienā.



- Izvelciet izsmidzināšanas pistoli no tvertnes **7**.
- Gadījumā, ja tiek izmantota izsmidzināmā viela no jau daļēji iztukšota trauka, novietojiet labi iztīrītu iepildīšanas sietu **13** uz tvertnes **7**, lai nepieļautu krāsas sabiezējumu iekļūšanu tajā.

- Iepildiet izsmidzināmo materiālu **ne vairāk, kā līdz 1000 iedaļu marķējumam** tvertnē **7**.

- Novietojiet izsmidzināšanas pistoli uz tvertnes **7**. Pagrieziet tvertni **7** aizvēršanas simbola virzienā, līdz savienotājs gredzens **6** fiksējas ar skaidri sirdzirdamu troksni.



- Veiciet izsmidzināšanas mēģinājumu uz kontrolvirsmas. (skatīt sadaļu „Izsmidzināšana” lappusē 276)

Ja ir vērojama optimāla apsmidzināšanas kvalitāte, var sākt izsmidzināšanu.

vai

Ja izsmidzināšanas rezultāts nav apmierinošs vai krāsa neizplūst, rikojieties, kā aprakstīts sadaļā „Kļūmju novēršana” lappusē 279.

Uzsākot lietošanu

- ▶ **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Elektrobraušanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

- ▶ **Sekojiet, lai elektroinstrumenta lietošanas laikā tā bāzes blokā netiktu iesūkti putekļi vai citi neturumi.**

- ▶ **Darba laikā ievērojiet piesardzību, lai netiktu apsmidzināts bāzes bloks.**

- ▶ **Pārtrauciet izsmidzināšanas operāciju, ja tās gaitā izsmidzināmā šķidrums sāk izplūst no citām vietām, nekā no izsmidzināšanai paredzētās sprauslas, un tad saviediet kārtībā izsmidzināšanas pistoli.** Tas var radīt elektriskā trieciena briesmas.

- ▶ **Neveiciet izsmidzināšanu pret sevi un citu personu vai mājdzīvnieku virzienā.**

Ieslēgšana (attēls D)

Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

- Pārļiecinieties, ka elektroinstrumentā ir iestiprināts pareizs sprauslas uzliktnis (skatīt sadaļu „Sprauslas uzliktna nomaīņa” lappusē 275).

- Pievienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

- Satveriet izsmidzināšanas pistoli rokā un vēršiet to uz apsmidzināmo virsmu.

- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **25**.

- Lai ieregulētu vēlamo gaisa plūsmu, pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **25** stāvokli, kas atbilst izvēlētajam pielietojuma veidam (skatīt arī sadaļu „Gaisa plūsmas iestādīšana” lappusē 277).

- Nospiediet palaišanas slēgu **5** uz izsmidzināšanas pistoles.

Piezīme. Laikā, kad bāzes bloks darbojas, no sprauslas pastāvīgi izplūst gaiss.

Izslēgšana

- Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet palaišanas slēgu **5** un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **25**.

- Atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Norādījumi darbam

Izsmidzināšana (attēli E – H)

Piezīme. Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, ņemiet vērā vēja virzienu.

- Vispirms veiciet izsmidzināšanas mēģinājumu un izvēlieties tādu izsmidzināšanas aerosola konusa formu un izsmidzināmās vielas daudzumu, kas atbilst apsmidzināmajam materiālam (par iestādījumiem lasiet nākošajā sadaļā)

- Turiet izsmidzināšanas pistoli perpendikulāri apsmidzināmajai virsmai un 20 – 25 cm attālumā no tās.

- Uzsāciet apsmidzināšanu ārpus apsmidzināmā virsmas sektora.

– Vienmēriģi pārvietojiet izsmidzināšanas pistoli šķērsām pāri apsmidzināmajai virsmai vai arī augšup un lejup, atbilstoši izvēlētajai aerosola konusa formai.

– Vienmēriģs virsmas pārklājums veidojas tad, ja izsmidzināmās vielas joslu malas savstarpēji pārklājas par 4 – 5 cm.

– Apsmidzinot guļošus objektus vai veicot izsmidzināšanu virs galvas, turiet izsmidzināšanas pistoli nedaudz slīpi un pārvietojiet to uz aizmuguri, prom no apsmidzinātās virsmas.

Paklupšanas briesmas! Pārvietojoties ņemiet vērā iespējamus šķēršļus, kas atrodas telpā.

– Nepieļaujiet pārtraukumus laikā, kad izsmidzināmās vielas aerosols skar apsmidzināmo virsmu.

Pārvietojot izsmidzināšanas pistoli ar pastāvīgu ātrumu, tiek nodrošināts vienmēriģs virsmas pārklājums un augsta apstrādes kvalitāte.

Ja netiek nodrošināts pastāvīģs attālumš un apsmidzināšanas leņķis, tas veicina pastiprinātu krāsas aerosola izsēšanas uz virsmas un rada nevienmēriģu virsmas pārklājumu.

– Nobeidziet apsmidzināšanu ārpus apsmidzināmā virsmas sektora.





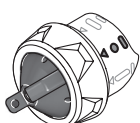
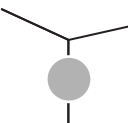
Nepieļaujiet izsmidzināmās vielas tvirtnes pilnģu iztukšošanos. Ja stāvcaurule vairs neskar izsmidzināmo vielu, tiek pārtraukta aerosola veidošanās, radot nevienmēriģu virsmas pārklājumu.

Ja izsmidzināmā viela ir izsēdusies uz sprauslas noseģvāciņa 2 vai uz sprauslas uzliktģņa, notīriet šis daģas, izmantoģot kopā ar instrumentu piegādāto tīrģšanas suku 28.

Aerosola konusa formas regulēšana (attēls I)

► **Nenospiediet palaišanas slēģu 5 laikā, kamēr tiek regulēts sprauslas noseģvāciņš 2.**

– Pagrieziet sprauslas noseģvāciģu 2 vēlamajā stāvokģli.

Sprauslas noseģvāciņš	Aerosola konusa forma	Pielietojums
		Vertikāls, plakans konuss horizontālam apstrādes virzienam
		Horizontāls, plakans konuss vertikālam apstrādes virzienam
		Apaģš konuss stūru, malu un grūti pieejamu vietu apstrādei

Izsmidzināmās vielas padeves regulēšana (attēls J)

(PAINTVolume)

– Pagriezģt regulatoru 4, ieregulēģiet vēlamo izsmidzināmās vielas padeģi:
pakāģes 1/2/3: pielietojuma veids „Koks/Lazūra/Laka”, pakāģes 4/5: pielietojuma veids „Siena”.

Izsmidzināmās vielas padeģe Iestādģjums

Uz virsmas nonāģ pārāk daudz izsmidzināmās vielas.



Izsmidzināmās vielas padeģe jāsamazina.

– Par vienu pakāģi samazinģiet regulatora iestādģjumu.

Uz virsmas nonāģ pārāk maz izsmidzināmās vielas.



Izsmidzināmās vielas padeģe jāpalielina.

– Par vienu pakāģi palielinģiet regulatora iestādģjumu.

Gaisa plūsmas iestādģšana (attēls D)

(AIRVolume)

– Lai ieregulētu gaisa plūsmu un spiediģnu atbilstoģi izsmidzināmās vielas īpaģībām, pagriezģiet gaisa plūsmas regulatoru 25 stāvokģli, kas atbģst izvēlētajam pielietojuma veidam.

Pielietojuma veida izvēģe

Vieģli plūstoģa izsmidzināmā viela Mazplūstoģa izsmidzināmā viela



Pielietojuma veids „Koks/Lazūra”



Pielietojuma veids „Koks/Laka”



Pielietojuma veids „Siena”

Viena pielietojuma veida ietvaros gaisa plūsmu un spiediģnu var bezpakāģju veidā regulēt.

Pārāk stipra krāsas atomizāģija.

Gaisa plūsmģ jāsamazina.

– Pagriezģiet gaisa plūsmas regulatoru 25 pa kreisi.

Atomizāģija ir pārāk rupģa.

Gaisa plūsmģ jāpalielina.

– Pagriezģiet gaisa plūsmas regulatoru 25 pa labi.

Darba pārtraukumi un transportēšana (skatīt attēlus K – L)

Lai atvieglotu smalkās izsmidzināšanas sistēmas transportēšanu, tās bāzes bloks ir apgādāts ar pārnesšanas rokturi **23**.

Bāzes bloka **22** apakšpusē ir ierīkoti rullīši. Darba laikā bāzes bloku var pārvietot, velkot aiz gaisa padeves šļūtenes **20**.

Darba pārtraukumu laikā izsmidzināšanas pistoli **1** var novietot uz lidzenas virsmas. Šādā stāvoklī no izsmidzināšanas pistoles nevar izlīst izsmidzināmā viela.

► **Vienmēr novietojiet ar izsmidzināmo materiālu piepildīto izsmidzināšanas pistoli uz lidzenas virsmas.** Ja izsmidzināšanas pistole tiek novietota gūļus, no tās var iztecēt izsmidzināmais materiāls.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktlīdždas.**

► **Ik reizi pēc lietošanas rūpīgi iztīriet smalkās izsmidzināšanas sistēmas atsevišķas daļas, jo īpaši tās, caur kurām plūst krāsaviela.** Pienācīga tīrīšana ir priekšnoteikums izsmidzināšanas pistoles drošai darbībai bez kļūmēm un traucējumiem. Ja tīrīšana netiek veikta vai arī ir nepietiekīga, garantijas saistības zaudē spēku.

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

Tīrīšana (attēls M)

Vienmēr tīriet izsmidzināšanas pistoli un izsmidzināmās vielas tvertni ar piemērotu atšķaidīšanas līdzekli (šķīdinātāju vai ūdeni), kas tiek lietots izsmidzināmās vielas atšķaidīšanai.

Nelietojiet izsmidzināšanas pistoles sprauslas un aerācijas atvērumu tīrīšanai smailus metāla priekšmetus.

- Izslēdziet bāzes bloku **22**.
- Atvienojiet no bāzes bloka **22** un no izsmidzināšanas pistoles **1** gaisa padeves šļūteni **20** (par ceturtdaļu apgrieziena pagrieziet bajonetes veida savienotājus **21** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un tad izvelciet bajonetes veida savienotājus **21** no šļūtenes savienotājiem **9/26**).
- Vajadzības gadījumā notīriet bāzes bloku ar atšķaidīšanas līdzekli samitrinātu audumu un pēc tam aiznesiet bāzes bloku **22** un gaisa padeves šļūteni **20** prom no tiešās tīrīšanas vietas.
- Lai izsmidzināmā viela varētu ietecēt atpakaļ tvertnē, nospieties izsmidzināšanas pistoles palaišanas slēgu **5**.
- Noskrūvējiet tvertni **7** un izlejiet no tās atlikušo izsmidzināmo vielu atpakaļ pie oriģinālās izsmidzināmās vielas.
- Līdz pusei piepildiet tvertni **7** ar atšķaidīšanas līdzekli (šķīdinātāju vai ūdeni) un no jauna uzskrūvējiet to uz izsmidzināšanas pistoles **1**.
- Vairākkārt saskalojiet izsmidzināšanas pistoli.
- Noskrūvējiet tvertni **7** un to pilnīgi iztukšojiet, izlejot atšķaidīšanas līdzekli tukšā traukā.

- Noskrūvējiet virszugriezni **3**, noņemiet sprauslas nosegvāciņu **2** un izņemiet izmantojamo sprauslas uzliktni **10/11/12** un stāvcauruli **17** kopā ar tvertnes blīvi **16**.
- Iepildiet tukšā traukā atšķaidīšanas līdzekli un ar to iztīriet visas krāsu nesošās daļas, lietojot tīrīšanas suku **28** vai kādu no tirdzniecībā pieejamajām tīrīšanas sukām. Iztīriet arī krāsas padeves kanālu **19** izsmidzināšanas pistolē **1**.
- Pārļiecinieties, ka stāvcaurule **17** ar tvertnes blīvi **16** ir atvērta no izsmidzināmās vielas un nav bojāta. Vajadzības gadījumā ar atšķaidīšanas līdzekli vēlreiz notīriet tvertnes blīvi **16**.
- Iztīriet aerācijas atvērumu **18** ar tīrīšanas suku **28**.
- No ārpusē aplaukiet tvertni un izsmidzināšanas pistoli ar atšķaidīšanas līdzekli samērcētu auduma gabaliņu.
- Vajadzības gadījumā ar atšķaidīšanas līdzekli rūpīgi iztīriet iepildīšanas sietu **13**.
- Pirms izstrādājuma salikšanas rūpīgi nosusiniet visas tā daļas.
- No jauna samontējiet smalkās izsmidzināšanas sistēmu secībā, kas ir pretēja iepriekš aprakstītajai.

Gaisa filtra tīrīšana (attēls N)

Gaisa filtrs **30** laiku pa laikam ir jātīrīta. Ja gaisa filtrs ir stipri netīrs, tas jānomaina.

- Atveriet gaisa filtra pārsegu **29**.
- Izņemiet gaisa filtru **30**.
- Ja filtrs ir nedaudz netīrs: attīriet gaisa filtru **30** ar viegliem triecieniem pa cietu virsmu.
vai
- Ja filtrs ir stipri netīrs: izskalojiet gaisa filtru **30** ar tekošu ūdeni un tad ļaujiet tam izžūt, lai novērstu pelējuma veidošanos.
vai
- Nomainiet gaisa filtru **30**.
- Ievietojiet gaisa filtru atpakaļ instrumentā.
- No jauna aizveriet gaisa filtra pārsegu **29**.

Atbrīvošanās no izlietotajām vielām

No atšķaidīšanas līdzekļa un izsmidzināmās vielas paliekām nepieciešams atbrīvoties apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Atbrīvojoties no pāri palikušajām vielām, ievērojiet to ražotājiem norādījumus, kā arī vietējos noteikumus par atbrīvošanos no īpaši kaitīgajām atkritumvielām.

Nepieļaujiet, lai apkārtējai videi kaitīgās ķīmikālijas nokļūst augsnē, iesūcas gruntsūdeņos vai iekļūst ūdenskrātuvēs. Neizlejiet apkārtējai videi kaitīgās ķīmikālijas kanalizācijas sistēmā!

Kļūmju novēršana

Kļūme	Kļūmes cēlonis	Novēršana
Izsmidzināmā viela slikti uzklājas uz virsmas	Izsmidzināmās vielas padeve ir pārāk maza	Pagrieziet regulatoru 4 pakāpes 5 virzienā
	Attālums līdz apsmidzināmajai virsmai ir pārāk liels	Samaziniet apsmidzināšanas attālumu
	Uz virsmas nonāk pārāk maz izsmidzināmās vielas vai tā tiek uzsmidzināta pārāk reti	Biežāk pārvietojiet izsmidzināšanas pistoli pār apsmidzināmo virsmu
Uzsmidzinātā viela notek no virsmas	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Vēlreiz atšķaidiet izsmidzināmo vielu un veiciet izsmidzināšanas mēģinājumu
	Tiek uzsmidzināts pārāk daudz vielas	Pagrieziet regulatoru 4 pakāpes 1 virzienā
	Attālums līdz apsmidzināmajai virsmai ir pārāk mazs	Palieliniet apsmidzināšanas attālumu
Atomizācija ir pārāk rupja	Izsmidzināmā viela ir pārāk šķidra	Pievienojiet izsmidzināmajai vielai neatšķaidītu vielu no oriģinālās tvertnes
	Viena un tā pati vieta tiek apsmidzināta pārāk bieži	Noņemiet krāsu un atkārtojiet izsmidzināšanu, neapsmidzinot tik bieži vienu un to pašu vietu
	Izsmidzināmās vielas padeve ir pārāk liela	Pagrieziet regulatoru 4 pakāpes 1 virzienā
Pārāk stipra krāsas atomizācija	Gaisa plūsma ir pārāk maza	Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru 25 pa labi
	Ir iestiprināts baltais sprauslas uzliktnis 10 (sprauslas diametrs ir pārāk liels)	Iestipriniet pelēko 11 vai melno 12 sprauslas uzliktni
	Ir netīra sprauslas adata 15	Iztīriet sprauslas adatu
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Vēlreiz atšķaidiet izsmidzināmo vielu un veiciet izsmidzināšanas mēģinājumu
	Ir stipri piesārņots 30 gaisa filtrs	Gaisa filtra nomaiņa
Izsmidzināmās vielas aerosola konuss pulsē	Tiek uzsmidzināts pārāk daudz vielas	Pagrieziet regulatoru 4 pakāpes 1 virzienā
	Gaisa plūsma ir pārāk liela	Pagrieziet gaisa plūsmas regulatoru 25 pa kreisi
	Attālums līdz apsmidzināmajai virsmai ir pārāk liels	Samaziniet apsmidzināšanas attālumu
Izsmidzināmās vielas aerosola konuss pulsē	Tvertne ir pārāk maz izsmidzināmās vielas	Iepildiet tvertnē izsmidzināmo vielu
	Ir nosprostoies aerācijas atvērums 18 uz stāvcaurules 17	Iztīriet stāvcauruli un aerācijas atvērumu
	Stāvcaurule 17 ir vaļīga	Stingrāk iespaidiet stāvcauruli aptverē
	Sprauslas uzliktnis 10/11/12 ir vaļīgs	Pieskrūvējiet sprauslas uzliktni 10/11/12
	Ir stipri piesārņots 30 gaisa filtrs	Gaisa filtra nomaiņa
Izsmidzināmā viela pil no sprauslas	Izsmidzināmā viela ir izsēdusies uz sprauslas, sprauslas adatas 15 un sprauslas nosegvāciņa 2	Iztīriet sprauslu, sprauslas adatu un sprauslas nosegvāciņu
	Sprausla ir pārāk vaļīga	Pieskrūvējiet sprauslas uzliktni 10/11/12

Kļūme	Kļūmes cēlonis	Novēršana
No sprauslas nenotiek vielas izsmidzināšana	Bāzes bloks ir izslēgts	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 25
	Tvertnē 7 neveidojas spiediens	Pagrieziet tvertni 7 aizvēršanas simbola virzienā, līdz savienojošais gredzens 6 fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni 
	Stāvcaurule 17 ir vaļīga	Stingrāk iespiediet stāvcauruli aptverē
	Ir nosprostojušies sprauslas adats 15	Iztīriet sprauslas adatu
	Ir nosprostojušies stāvcaurule 17	Iztīriet stāvcauruli
	Ir nosprostojušies aerācijas atvērums 18 uz stāvcaurules 17	Iztīriet stāvcauruli un aerācijas atvērumu
	Tvertnes blīves 16 trūkst vai arī tā ir bojāta	(jauns) Iebīdīt tvertnes blīvi pāri stāvcaurulei uzgriezni
	Izsmidzināmā viela ir pārāk bieza	Vēlreiz atšķaidiet izsmidzināmo vielu un veiciet izsmidzināšanas mēģinājumu
	Izsmidzināmā viela ir netīra (tajā ir krāsas sabiezējumi)	Pilnīgi iztukšojiet un iztīriet izsmidzināšanas pistoli; iepildiet izsmidzināmo vielu caur iepildīšanas sietu

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti paziņot 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz smalkās izsmidzināšanas sistēmas marķējuma plāksnītes.

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Dzelzavas ielā 120 S

LV-1021 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Izsmidzināšanas pistole, elektriskais bloks, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laidu).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulksė arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiuromams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrisauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laidu kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokiū būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laidu ne pagal paskirtį, t. y. ne-neškite elektrinio įrankio paėmę už laidu, nekabinkite ant laidu, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnose aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
 - ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
 - ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas
- ▶ **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - ▶ **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kuriuos trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Aptarnavimas

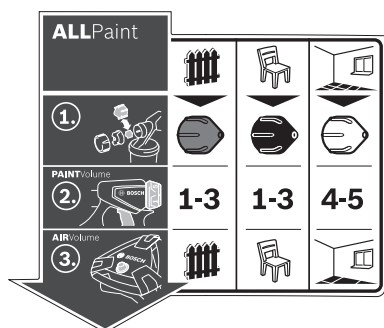
- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su pulverizatoriumi

- ▶ **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari, gerai apšviesta, joje nebūtų dažų ar tirpiklių pakuočių, šluosčių ir kitokių degių medžiagų.** Gali iškilti savaiminio užsiliepsnojimo pavojus. Šalia visada turi būti veikiantis gesin tuvas ar gaisro gesinimo prietaisais.
- ▶ **Pasirūpinkite geru vėdinimu purškimo zonoje ir pakankamu šviežio oro kiekiu visoje patalpoje.** Garuojant degiems tirpikliams aplinka tampa sprogi.
- ▶ **Nepurškite medžiagų ir nevalykite medžiagomis, kurių pliūpsnio temperatūra yra žemesnė už 55 °C.** Naudokite tik vandens, mažai lakių angliavandenilių pagrindu pagamintas arba panašias medžiagas. Garuojant lakiems tirpikliams aplinka tampa sprogi.
- ▶ **Nepurškite šalia uždegimo šaltinių, pvz., kibirkščiujančios statinės elektrinės įrangos, atviros ugnies, uždegimo ugnies, karštų daiktų, variklių, cigarečių, kibirkščiujančių elektrinių laidų kištukų ir jungiklių.** Nuo tokių kibirkščių šaltinių gali užsiliepsnoti aplinka.
- ▶ **Nepurškite medžiagų, jei nėra žinoma, ar jos pavojingos.** Nežinomos medžiagos gali kelti pavojų.
- ▶ **Purkšdami chemikalus arba dirbdami su jais dėvėkite papildomas asmeninės apsaugos priemones, pvz., specialias pirštines ir respiratorių arba dujokaukę.** Dėvint atitinkamoms sąlygoms pritaikytas apsaugines priemones, sumažėja pavojingų medžiagų keliamo rizika.



Simboliai



Lipdukas, kuriame nurodyta, kaip naudoti pulverizatorių, yra ant bazinės stotelės. Teisingai interpretuodami simbolius, geriau ir saugiau naudositės pulverizatoriumi.

Simboliai ir jų reikšmės

Išsamus aprašas

ALLPaint



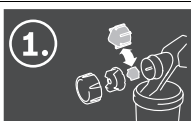
Pulverizatorius yra skirtas tiek glazūrai ir lakui, tiek sieniniams dažams.

Naudojimo atvejis „Mediena/glazūra“:
Glazūros, grunto ir beico purškimas

Naudojimo atvejis „Mediena/lakas“:
Alyvos, skaidraus lako ir dažų, kurių sudėtyje yra tirpiklių ir kuriuos galima skiesti vandeniu, purškimas

Naudojimo atvejis „Siena“:
Dispersinių ir lateksinių dažų purškimas

Žr. „Elektrinio įrankio paskirtis“, 284 psl.



1 žingsnis:
Pasirinkite tinkamą antgalio gaubtelį

Naudojimo atvejui „Mediena/glazūra“ pasirinkite pilką antgalio gaubtelį **11**

Naudojimo atvejui „Mediena/lakas“ pasirinkite juodą antgalio gaubtelį **12**

Naudojimo atvejui „Siena“ pasirinkite baltą antgalio gaubtelį **10**

Žr. „Antgalio gaubtelio keitimas“, 285 psl.



1-3

1-3

4-5

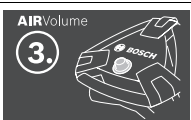
2 žingsnis:
Nustatykite purškiamos medžiagos kiekį

Naudojimo atvejui „Mediena/glazūra“ reguliavimo ratuku **4** nustatykite 1, 2 arba 3 pakopą

Naudojimo atvejui „Mediena/lakas“ reguliavimo ratuku **4** nustatykite 1, 2 arba 3 pakopą

Naudojimo atvejui „Siena“ reguliavimo ratuku **4** nustatykite 4 arba 5 pakopą

Žr. „Purškiamos medžiagos kiekio nustatymas“, 287 psl.



3 žingsnis:
Nustatykite oro kiekį

Oro kiekio regulatoriumi **25** nustatykite naudojimo atvejį „Mediena/glazūra“

Oro kiekio regulatoriumi **25** nustatykite naudojimo atvejį „Mediena/lakas“

Oro kiekio regulatoriumi **25** nustatykite naudojimo atvejį „Siena“

Žr. „Oro kiekio nustatymas“, 287 psl.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Atverskite lapą su elektrinio įrankio schema ir, skaitydami instrukciją, palikite šį lapą atverstą.

Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis prietaisas skirtas tik dispersiniams ir lateksiniams dažams, beicui, alyvai, glazūrai, gruntui, skaidriam lakui ir dažams, kurių sudėtyje yra tirpiklių ir kuriuos galima skiesti vandeniui, purkšti (ALLPaint).

Elektrinis prietaisas nėra skirtas šarmams, dengiamosioms medžiagoms ir fasadų dažams, kurių sudėtyje yra rūgščių, purkšti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio prietaiso schemose nurodytus numerius.

- 1 Purškimo pistoletas
- 2 Oro gaubtelis
- 3 Gaubiamoji veržlė
- 4 Ratukas purškiamos medžiagos kiekiui reguliuoti
- 5 Valdymo jungiklis
- 6 Užsukamasis žiedas
- 7 Indas purškiamai medžiagai
- 8 Atsarginis indas purškiamai medžiagai
- 9 Žarnos jungtis (purškimo pistoletas)
- 10 Antgalio gaubtelis (baltas: naudojimo atvejui „Siena“)
- 11 Antgalio gaubtelis (pilkas: naudojimo atvejui „Mediena/glazūra“)
- 12 Antgalio gaubtelis (juodas: naudojimo atvejui „Mediena/lakas“)
- 13 Įpylimo filtras
- 14 Perpylimo kibirėlis*
- 15 Antgalio adatėlė
- 16 Indo sandariklis
- 17 Siurbimo vamzdelis
- 18 Kiaurymė orui išleisti
- 19 Dažų kanalas
- 20 Oro žarna
- 21 Suduriamasis užraktas
- 22 Bazinis blokas
- 23 Rankena prietaisui pernešti
- 24 Apkaba
- 25 Įjungimo/išjungimo mygtukas su oro kiekiu reguliatoriumi
- 26 Žarnos jungtis (bazinis blokas)
- 27 Papildomos įrangos skyrelis
- 28 Valymo šepety

29 Oro filtro dangtelis

30 Oro filtras

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Dažų pulverizatorius	PFS 5000E	
Gaminio numeris	3 603 B07 2..	
Nominali naudojamoji galia	W	1200
Purškimo našumas	ml/min	500
Laiko sąnaudoms 3 m ² plotui dažais padengti	min	1
Purškiamo skysčio indo talpa	ml	1000
Oro žarnos ilgis	m	4
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	5,2
Apsaugos klasė	□/II	
Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.		

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 60745 ir EN 50580.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 82 dB(A); garso galios lygis 93 dB(A). Paklaida K = 3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir jį galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokia papildoma įranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 60745 ir EN 50580 pagal Direktyvų 2011/65/ES, 2006/42/EB, 2004/108/EB reikalavimus.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker

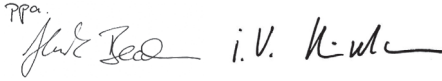
Helmut Heinzelmann

Executive Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9

PPa.


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Leinfelden, 28.02.2014

Montavimas

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

► **Įsitinkite, kad purškimo pistoletas ir bazinis blokas yra visiškai sumontuoti ir juose yra visi sandarinamieji elementai.** Tik taip užtikrinsite tinkamą pulverizatoriaus veikimą ir saugumą.

Oro žarnos prijungimas (žr. A1 – A3 pav.)

– Atidarykite apkabą **24** ir nuo bazinio bloko **22** nuvyniokite visą oro žarną **20**.

Bazinio bloko prijungimas:

– Vieną oro žarnos suduriamąjį užraktą **21** pagal pažymėtas rodykles tvirtai įstatykite į bazinio bloko jungties **26** išpjovą.

– Suduriamąjį užraktą ketvirtį sukio pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

Prijungimas prie purškimo pistoleto:

– Kitą oro žarnos suduriamąjį užraktą **21** pagal pažymėtas rodykles tvirtai įstatykite į purškimo pistoleto jungties **9** išpjovą.

– Suduriamąjį užraktą ketvirtį sukio pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

Nuoroda: Prieš pildami purškiamą medžiagą, nuimkite oro žarną **20** (suduriamąjį užraktą **21** ketvirtį sukio pasukite prieš laikrodžio rodyklę; suduriamąjį užraktą **21** ištraukite iš jungties **9**).

Antgalio gaubtelio keitimas (žr. pav. B1 – B2)

Pulverizatorius tiekiamas su trim antgalio gaubteliais:

	Antgalio gaubtelis 10	Antgalio gaubtelis 11	Antgalio gaubtelis 12
Spalva	baltas	pilkas	juodas
Pristatymo būseną	primontuotas	Papildomos įrangos skyrelyje 27 po apkabą 24	
Naudojimo atvejis	„Siena“	„Mediena/ glazūra“	„Mediena/ lakas“

Nuoroda: Prieš pasirinkdami antgalio gaubtelį, patikrinkite purškiamą medžiagą, t. y. ją pamaišykite. Skysta medžiaga (pvz., medienos dažai) geriau purškiama per pilką antgalio gaubtelį **11** arba juodą antgalio gaubtelį **12**, tirštesnė medžia-

ga (pvz., sienų dažai) geriau purškiama per baltą antgalio gaubtelį **10**.

- Norėdami pakeisti antgalio gaubtelį, nusukite gaubtiamąją veržlę **3**.
- Nuimkite oro gaubtelį **2**.
- Nusukite primontuotą antgalio gaubtelį.
- Atidarykite apkabą **24** ir iš papildomos įrangos skyrelio **27** išimkite pageidaujamą antgalio gaubtelį.
- Pageidaujamą antgalio gaubtelį užsukite ant purškimo pistoleto sriegio.
- Oro gaubtelį **2** uždėkite ant antgalio gaubtelio ir užveržkite juos gaubtiamąja veržle **3**.

Darbas

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Paruošimas darbui

► **Purškimo darbus ant vandens telkinių kranto ar vietose netoli vandens surinkimo baseinų atlikti draudžiama.**

Pirkdami dažus, lakus ir purškiamas medžiagas atkreipkite dėmesį, ar jos nekenksmingos aplinkai.

Purškiamo paviršiaus paruošimas

Purškiamas paviršius turi būti švarus, sausas ir neriebaluotas.

- Lygius paviršius pašauškite ir po to pašalinkite šlifavimo dulkes.

Dirbant su pulverizatoriumi visus neapdengtus paviršius gali užteršti purškiamas rūkas. Todėl rūpestingai paruoškite plotą aplink purškiamą paviršius:

- Apendkite ar apkljuokite grindis, daiktus, duris, langus, durų ir langų rėmus bei kt.

Purškiamos medžiagos paruošimas

- Purškiamą medžiagą gerai išmaišykite.
- Jei reikia, praskieskite purškiamą medžiagą.

Purškiamą medžiagą

Rekomenduojamas skiedimo santykis

Beicas, alyva, bespalvis lakas, impregnantai, apsauginiai gruntai nuo rūdžių 0 %

Lakas, gruntavimo dažai, radiatorių dažai, viršutiniams sluoksniams naudojami alkininiai dažai, kuriuos galima skiesti tirpikliais arba vandeniui 0 – 5 %

Dispersiniai dažai, lateksiniai dažai 0 – 5 %

► **Skiesdami patikrinkite, ar purškiamą medžiagą galima maišyti su skiedikliu.** Naudojant netinkamą skiediklį gali susidaryti gumulai, kurie užkimš purškimo pistoletą.

► **Skiesdami purškiamą medžiagą atkreipkite dėmesį į tai, kad atskiesto mišinio pliūpsnio temperatūra būtų aukštesnė kaip 55 °C.** Pvz., skiedžiant laką, kurio sudėtyje yra tirpiklių, pliūpsnio temperatūra tampa žemesnė.

Purškiamos medžiagos įpylimas (žr. pav. C1 – C2)

Nuoroda: Prieš pildami purškiamą medžiagą, nuimkite oro žarną **20** (suduriamąjį užraktą **21** ketvirtį sukio pasukite prieš laikrodžio rodyklę; suduriamąjį užraktą **21** ištraukite iš jungties **9**).

- Jei naudojate didelius indus, purškiamą medžiagą perpilkite į mažesnį perpilimo kibirėlį **14** (pvz., 10 l sienų dažų į 2,5 arba 5,0 l tuščią kibirą).
- Viena ranka tvirtai laikykite purškimo pistoletą, o kita ranka sukite indą **7** atidarymo simbolio kryptimi.



- Iš indo **7** ištraukite purškimo pistoletą.
- Jei naudojate jau praimtą purškiamą medžiagą, kad išfiltruotumėte galimus dažų gumulėlius, ant indo **13** uždėkite gerai išvalytą įpylimo filtrą **7**.
- Į rezervuarą **7** ne daugiau kaip iki **1000 žymės** įpilkite purškiamos medžiagos.
- Ant indo **7** uždėkite purškimo pistoletą. Sukite indą **7** uždarymo simbolio kryptimi, kol išgirsite, kad užsifiksavo užsukamasis žiedas **6**.
- Pabandykite purkšti ant bandomojo paviršiaus. (žr. „Purškimas“, 286 psl.)



Jei paviršius nupurkštas optimaliai, galite pradėti purškimą arba

Jei nesate patenkinti purškimo rezultatais arba dažai nesi-purškia, atlikite veiksmus, aprašytus skyrelyje „Gedimų šalinimas“ 289 psl.

Paruošimas darbui

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.
- ▶ **Stebėkite, kad dirbant bazinis blokas negalėtų įsiorbti dulkių ar kitokių nešvarumų.**
- ▶ **Saugokite, kad bazinio bloko niekada neapipurkstumėte.**
- ▶ **Jei purškiant skysčio išsiveržia ne tik per numatytą antgalį, bet ir kitose vietose, purškimą nutraukite ir pasirūpinkite, kad purškimo pistoletas vėl būtų tinkamos būklės.** Galimas elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Nepurkškite ant savęs, kitų asmenų ir gyvūnų.**

Įjungimas (žr. pav. D)

Kad naudotumėte energiją, pulverizatorių įjunkite tik tada, kai jį naudojate.

- Patikrinkite, ar primontavote tinkamą antgalio gaubtelį (žr. „Antgalio gaubtelio keitimas“, 285 psl.).
- Į kištukinį lizdą įstatykite kištuką.
- Paimkite į ranką purškimo pistoletą ir nukreipkite jį į purškiamą paviršių.
- Norėdami įjungti, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **25**.
- Norėdami reguliuoti oro kiekį, įjungimo-išjungimo mygtuką **25** nustatykite ties pageidaujamo naudojimo atveju (taip pat žr. „Oro kiekio nustatymas“, 287 psl.).

- Paspauskite ant purškimo pistoletą esantį valdymo jungiklį **5**.

Nuoroda: kai bazinis blokas įjungtas, per antgalį visada eina oras.

Išjungimas

- Atleiskite valdymo jungiklį **5** ir, norėdami išjungti, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **25**.
- Iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

Darbo patarimai

Purškimas (žr. pav. E – H)

Nuoroda: jei su prietaisu dirbate lauke, atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį.

- Pirmiausia atlikite bandomąjį purškimą ir pagal purškiamą medžiagą nustatykite purškimo profilį ir purškiamos medžiagos kiekį (nustatymus žr. žemiau esančiuose skyreliuose).
- Purškimo pistoletą purškiamo objekto atžvilgiu būtinai laikykite vertikaliai ir vienodu 20 – 25 cm atstumu.
- Pradėkite purkšti, pistoletą nusukę nuo norimo purkšti paviršiaus.
- Priklausomai nuo nustatyto purškimo profilio, tolygiai vedžiokite purškimo pistoletą skersai arba aukštyn-žemyn. Vienodos kokybės paviršius gaunamas, kai purškiamos juostos persidengia 4 – 5 cm.
- Purkšdami horizontalius objektus arba atlikdami purškimo darbus virš galvos, purškimo pistoletą laikykite šiek tiek pasvirusį ir purkšdami traukitės nuo nupurkšto ploto atgal.
- ▶ **Užklivimo pavojus! Saugokitės galimų kliūčių patalpoje.**
- Purkšdami paviršių, purškimo operacijos stenkitės nenu-traukti.

Tolygiai vedžiodant pistoletą gaunamas vienodos kokybės paviršius.

Purškiant nevienodu atstumu ir skirtingu kampu, susidaro stiprus dažų rūkas ir gaunamas netolygus paviršius.

- Baikite purkšti, pistoletą nusukę nuo purškiamo paviršiaus.






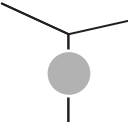
Nepurkškite tiek, kad purškiamos medžiagos indas taptų visiškai tuščias. Kai siurbimo vamzdelis nėra paniręs į purškiamą medžiagą, purškiamas srautas nutrūksta, ir paviršius padengiamas netolygiai.

Jei ant oro gaubtelio **2** ar antgalio gaubtelio užtyška purškiamos medžiagos, konstrukcinės dalis nuvalykite kartu pateiktu valymo šepetėliu **28**.

Purškimo profilio nustatymas (žr. I pav.)

► Niekada nejunkite valdymo jungiklio 5, kai reguliuojate oro gaubtelį 2.

– Pasukite or gaubtelį 2 į norimą padėtį.

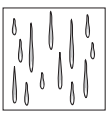

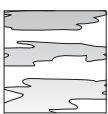

Oro gaubtelis	Purškiamo srovė	Naudojimas
		vertikalus plokščias spindulys horizontaliai darbo kryptiai
		horizontalus plokščias spindulys vertikaliai darbo kryptiai
		Apskritasspindulys kampams, briaunoms ir sunkiai prieinoms vietoms

Purškiamos medžiagos kiekio nustatymas (žr. pav. J) (PAINTVolume)

– Norėdami nustatyti pageidaujamą purškiamos medžiagos kiekį, sukite reguliavimo ratuką 4:

1/2/3 pakopos: naudojimo atvejui „Mediena/glazūra/lakas“,

4/5 pakopos: naudojimo atvejui „Siena“.

Purškiamos medžiagos kiekis	Nustatymas
Per daug purškiamos medžiagos ant purškiamo paviršiaus:  	Purškiamos medžiagos kiekį reikia sumažinti. – Nustatykite viena pakopa žemiau.
Per mažai purškiamos medžiagos ant purškiamo paviršiaus:  	Purškiamos medžiagos kiekį reikia padidinti. – Nustatykite viena pakopa aukščiau.

Oro kiekio nustatymas (žr. pav. D)

(AIRVolume)

– Norėdami nustatyti naudojamai purškiamai medžiagai tinkamą oro kiekį ir slėgį, sukdami oro kiekio reguliatorių 25 nustatykite atitinkamą naudojimo atvejį.

Naudojimo atvejo nustatymas

Skysta purškiamą medžiaga Tiršta purškiamą medžiaga



Naudojimo atvejis „Mediena/glazūra“



Naudojimo atvejis „Mediena/lakas“



Naudojimo atvejis „Siena“

Pasirinkus naudojimo atvejį, galima tolygiai reguliuoti oro kiekį ir slėgį.

Per didelis dažų rūkas:

Oro kiekį reikia sumažinti.

– Oro kiekio reguliatorių 25 sukite į kairę.

Per stambiai purškia:

Oro kiekį reikia padidinti.

– Oro kiekio reguliatorių 25 sukite į dešinę.

Darbo pertraukos ir transportavimas (žiūr. pav. K – L)

Kad pulverizatorių būtų patogū nešti, prie bazinio bloko yra pritvirtinta rankena 23.

Prie bazinio bloko apačios 22 yra prisukti ratukai. Dirbdami bazinį bloką paskui save galite traukti už oro žarnos 20.

Darbo pertraukų metu purškimo pistoletą 1 galima pastatyti ant lygaus darbinio paviršiaus. Purškiamą medžiagą ištekėti negali.

► Purškimo medžiagos pripildyta pistoletą visada pastatykite vertikaliai ant lygaus pagrindo. Iš paguldyto pistoletu gali ištekėti purškiamos medžiagos.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

► **Po kiekvieno naudojimo gerai išvalykite atskiras pulverizatoriaus dalis, o ypač – konstrukcines dalis, kuriomis tiekiami purškiami medžiaga.** Tinkamas valymas – būtina purškimo pistoleto nepriekaištingo ir saugaus veikimo sąlyga. Jei nevaloma arba valymas atliekamas netinkamai, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch mėnėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Valymas (žr. pav. M)

Purškimo pistoletą ir purškiamos medžiagos indą visada valykite atitinkamu skiedikliu (tirpikliu arba vandeniu) priklausomai nuo naudojamos purškiamos medžiagos.

Purškimo pistoleto antgalio ir oro cirkuliacijos kiaurymių niekada nevalykite aštriais daiktais.

- Išjunkite bazinį bloką **22**.
- Oro tiekimo žarną **20** atjunkite tiek nuo bazinio bloko **22**, tiek nuo purškimo pistoleto **1** (suduriamąjį užraktą **21** keičiant tvirtinimo sūkiu pasukite prieš laikrodžio rodyklę; suduriamąjį užraktą **21** ištraukite iš jungties **9/26**).
- Jei reikia, bazinį bloką nuvalykite skiedikliu sudrėkinta šluoste, o tada bazinį bloką **22** ir oro žarną **20** pašalinkite iš valymo zonos.
- Paspauskite purškimo pistoleto valdymo jungiklį **5**, kad purškiamą medžiagą galėtų subėgti atgal į indą.
- Nusukite indą **7**, o likusią purškiamą medžiagą supilkite atgal į originalią purškiamą medžiagą.
- Indą **7** iki pusės pripildykite skiediklio (tirpiklio arba vandens) ir tvirtai prisukite prie purškimo pistoleto **1**.
- Purškimo pistoleto niekada nekratykite.
- Nusukite indą **7** ir visiškai ištuštinkite jį tuščią indą.
- Nusukite gaubiamąją veržlę **3**, oro gaubtelį **2**, naudojamą antgalio gaubtelį **10/11/12** ir siurbimo vamzdelį **17** su sandarikliu **16**.
- Valymo šepetiu **28** arba įprastu plovimo šepetiu kibire su skiedikliu išvalykite visas konstrukcines dalis, kuriomis tema purškiamą medžiagą. Taip pat išvalykite purškimo pistoleto **1** dažų kanalą **19**.
- Patikrinkite, ar siurbimo vamzdelis **17** su indo sandarikliu **16** nėra užterštas purškiamą medžiagą ir nepažeistas. Jei reikia, skiedikliu dar kartą išvalykite indo sandariklį **16**. Valymo šepetiu **28** išvalykite kiaurymę orui išleisti **18**.
- Indo ir purškimo pistoleto išorę nuvalykite skiedikliu sudrėkinta šluoste.
- Skiedikliu kruopščiai išvalykite įpylimo filtrą **13**.
- Prieš surinkdami palaukite, kol visos dalys gerai išdžius.
- Vėl sumontuokite pulverizatorių atbuline išmontavimui tvarka.

Oro filtro valymas (žr. pav. N)

Kartais reikia išvalyti oro filtrą **30**. Jei oro filtras labai užterštas, jį reikia pakeisti.

- Atidarykite oro filtro dangtelį **29**.
- Išimkite oro filtrą **30**.
- Nedaug užterštas:
Oro filtrą **30** pastuksenkite.
arba
Labai užterštas:
Oro filtrą **30** išplaukite po tekančiu vandeniu ir, kad nesudarytų pelėsio, palaukite, kol jis gerai išdžius.
arba
Pakeiskite oro filtrą **30**.
- Vėl įdėkite oro filtrą.
- Uždėkite oro filtro dangtelį **29**.

Medžiagos šalinimas

Skiediklius ir purškiamos medžiagos likučius šalinkite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų. Laikykitės gamintojo pateiktų šalinimo reikalavimų ir šalyje galiojančių specialiųjų atliekų tvarkymo taisyklių.

Aplinkai kenksmingus chemikalus į žemę, gruntinius vandenis ar vandens telkinius išpilti draudžiama. Aplinkai kenksmingų chemikalų niekada neišpilkite į kanalizaciją!

Gedimų šalinimas

Gedimas	Priežastis	Pašalinimas
Purškiamą medžiagą netinkamai padengia paviršių.	Per mažas purškiamos medžiagos kiekis.	Reguliuavimo ratuką 4 sukite 5 pakopos kryptimi
	Per didelis atstumas iki purškiamo paviršiaus.	Purškimo atstumą sumažinkite.
	Ant purškiamo paviršiaus per mažai purškiamos medžiagos, paviršius per retai apipurškta.	Paviršių purškite daugiau.
	Purškiamą medžiagą per tiršta.	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
Purškiamą medžiagą po purškimo varva.	Užpurškta per daug medžiagos.	Reguliuavimo ratuką 4 sukite 1 pakopos kryptimi
	Per mažas atstumas iki purškiamo paviršiaus.	Purškimo atstumą padidinkite.
	Purškiamą medžiagą per skystą.	Įmaišykite neskiestos purškiamos medžiagos.
	Per dažnai purškta per tą pačią vietą.	Dažų perteklių pašalinkite ir purškdami antrą kartą nepurškite taip dažnai per tą pačią vietą.
Per stambiai purškia.	Nustatytas per didelis purškiamos medžiagos kiekis.	Reguliuavimo ratuką 4 sukite 1 pakopos kryptimi
	Per mažas oro kiekis	Oro kiekio reguliatorių 25 sukite į dešinę
	Primontuotas baltas antgalio gaubtelis 10 (per didelis antgalio skersmuo)	Uždėkite pilką 11 arba juodą 12 antgalio gaubtelį
	Užteršta antgalio adatėlė 15	Antgalio adatėlę nuvalykite
	Purškiamą medžiagą per tiršta.	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
	Labai užterštas oro filtras 30	Pakeiskite oro filtrą.
Per didelis dažų rūkas.	Užpurškta per daug medžiagos.	Reguliuavimo ratuką 4 sukite 1 pakopos kryptimi
	Per didelis oro kiekis	Oro kiekio reguliatorių 25 sukite į kairę
	Per didelis atstumas iki purškiamo paviršiaus.	Purškimo atstumą sumažinkite.
Purškiamą srovę trūkčioja.	Inde per mažai purškiamos medžiagos.	Įpilkite purškiamos medžiagos.
	Užsikimšusi siurbimo vamzdelio 18 kiaurymė orui išleisti 17	Išvalykite siurbimo vamzdelį ir kiaurymę orui išleisti
	Siurbimo vamzdelis 17 netvirtai įstatytas.	Siurbimo vamzdelį tvirtai įstatykite.
	Netvirtai įstatytas antgalio gaubtelis 10/11/12	Užveržkite antgalio gaubtelį 10/11/12
	Labai užterštas oro filtras 30	Pakeiskite oro filtrą.
	Purškiamą medžiagą per tiršta.	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
Per antgalį laša purškiamą medžiagą.	Purškiamą medžiagą aptikusi ant antgalio, antgalio adatėlės 15 ir oro gaubtelio 2	Išvalykite antgalį, antgalio adatėlę ir oro gaubtelį
	Antgalis atsilaisvinęs.	Užveržkite antgalio gaubtelį 10/11/12

Gedimas	Priežastis	Pašalinimas
Iš antgalio nepurškiamo medžiaga.	Išjungtas bazinis blokas	Paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką 25
	Inde 7 nesukuriamas slėgis.	Sukite indą 7 uždarymo simbolio kryptimi, kol išgirsite, kad užsifiksavo užsukamasis žiedas 6
	Siurbimo vamzdelis 17 netvirtai įstatytas.	Siurbimo vamzdelį tvirtai įstatykite.
	Užsikimšusi antgalio adatėlė 15	Antgalio adatėlę nuvalykite
	Užsikimšęs siurbimo vamzdelis 17 .	Siurbimo vamzdelį išvalykite.
	Užsikimšusi siurbimo vamzdelio 18 kiaurymė orui išleisti 17	Išvalykite siurbimo vamzdelį ir kiaurymę orui išleisti
	Nėra arba pažeistas indo sandariklis 16	Ant siurbimo vamzdelio į griovelį įstumkite (naują) indo sandariklį
	Purškiamo medžiaga per tiršta.	Purškiamą medžiagą iš naujo praskieskite ir atlikite bandomąjį purškimą
	Užteršta purškiamo medžiaga (dažų gumulėliai)	Purškimo pistoletą visiškai ištuštinkite ir išvalykite; purškiamą medžiagą į indą pilkite per įpylimo filtrą

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį pulverizatoriaus užsakymo numerį, esantį firminėje lentelėje.

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Purškimo pistoletas, elektrinė dalis, papildoma įranga ir pakuočių turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.